



Werrej

I Atti legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) 2015/2421 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2015 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 861/2007 li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar u r-Regolament (KE) Nru 1896/2006 li johlq proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea** 1
- ★ **Regolament (UE, Euratom) 2015/2422 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2015 li jemenda l-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea** 14
- ★ **Regolament (UE) 2015/2423 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2015 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu u li jissospendi l-applikazzjoni tiegħu fir-rigward tal-Bożnija-Ħerzegovina** 18
- ★ **Regolament (UE) 2015/2424 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2015 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 dwar it-trade mark Komunitarja u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2868/95 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 dwar it-trade mark tal-Komunità, u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2869/95 dwar id-drittijiet pagabbli lill-Uffiċċju tal-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trademarks u Disinji) ⁽¹⁾** 21

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

I

(Atti legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) 2015/2421 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Diċembru 2015

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 861/2007 li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar u r-Regolament (KE) Nru 1896/2006 li joħloq proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 81 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Waqt li jaġixxu skont il-proċedura ordinarja legiżlattiva ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ stabbilixxa l-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar. Dak ir-Regolament japplika kemm għal talbiet ċivili u kummerċjali transkonfinali kkontestati kif ukoll mhux ikkontestati ta' valur li ma jaqbiżx l-EUR 2 000. Dan jiżgura wkoll li s-sentenzi mogħtija skont din il-proċedura huma infurzabbli mingħajr ebda proċedura intermedjarja, b'mod partikolari mingħajr il-htieġa ta' dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà fl-Istat Membru ta' infurzar (l-abolizzjoni ta' exequatur). L-għan ġenerali tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 kien li jitjieb l-aċċess għall-ġustizzja kemm għall-konsumaturi kif ukoll għan-negozji billi jitnaqqsu l-ispejjeż u jithaffu l-proċeduri ċivili fir-rigward ta' talbiet li jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tiegħu.
- (2) Ir-rapport tal-Kummissjoni tad-19 ta' Novembru 2013 dwar l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 jiddikjara li, b'mod ġenerali, il-proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar hija meqjusa li ffacilitat it-tilwim transkonfinali dwar talbiet żgħar fl-Unjoni. Madankollu, dak ir-rapport jidentifika wkoll l-ostakoli għall-kisba tal-potenzjal shih tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar għall-benefiċċju tal-konsumaturi u tan-negozji, b'mod partikolari l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs). Dak ir-rapport isib, fost affarijiet oħra, li l-livell massimu baxx stipulat

⁽¹⁾ ĠU C 226, 16.7.2014, p. 43.

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Ottubru 2015 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2015.

⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar (ĠUL 199, 31.7.2007, p. 1).

fir-Regolament (KE) Nru 861/2007 fir-rigward tal-valur tat-talba jcahhad hafna rikorrenti potenzjali fit-tilwim transkonfinali mill-użu ta' proċedura ssimplifikata. Barra minn hekk, jiddikjara li bosta elementi tal-proċedura jistgħu jkunu ssimplifikati aktar sabiex jitnaqqsu l-ispejjeż u t-tul tal-kawża. Ir-rapport tal-Kummissjoni jikkonkludi li dawk l-ostakli jistgħu jitnehhew bl-aktar mod effettiv billi jiġi emendat ir-Regolament (KE) Nru 861/2007.

- (3) Il-konsumaturi għandhom ikunu jistgħu jużaw l-opportunitajiet ipprovduti mis-suq intern bis-shih, u l-fiduċja tagħhom m'għandhiex tkun limitata minhabba n-nuqqas ta' rimedji ġuridici effettivi għal tilwim fejn hemm element transkonfinali. It-titjib għall-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar propost f'dan ir-Regolament għandu l-għan li jipprovi lill-konsumaturi b'mezzi ta' rimedju effettiv, u b'hekk jikkontribwixxi fl-infurzar prattiku tad-drittijiet tagħhom.
- (4) Żieda fil-livell massimu fir-rigward tal-valur ta' talba għal EUR 5 000 għandha ttejjeb l-aċċess għal rimedju ġudizzjarju effettiv u kosteffiċjenti għal tilwim transkonfinali, b'mod partikolari għall-SMEs. Aċċess akbar għall-ġustizzja għandu jsahha il-fiduċja fi transazzjonijiet transkonfinali u għandu jikkontribwixxi għall-użu shih tal-opportunitajiet mogħtija mis-suq intern.
- (5) Dan ir-Regolament għandu japplika għal kazijiet transkonfinali biss. Każ transkonfinali għandu jitqies li jeżisti meta għall-inqas waħda mill-partijiet hija domiciljata jew abitwalment residenti fi Stat Membru marbut b'dan ir-Regolament li mhuwiex l-Istat Membru tal-qorti jew tat-tribunal aditi.
- (6) Il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar għandha tittejjeb aktar billi jittiehed vantaġġ tal-iżviluppi teknoloġici fil-qasam tal-Ġustizzja u ta' għodod ġodda disponibbli għall-qrati u tribunali li jistgħu jgħinu biex tingheleb id-distanza ġeografika u l-konsegwenzi tagħha f'termini ta' spejjeż għoljin u t-tul tal-proċedimenti.
- (7) Sabiex jitnaqqsu ulterjorment l-ispejjeż tal-kawża u t-tul tal-proċeduri, għandu jiġi inkoraġġut ulterjorment l-użu tat-teknoloġija moderna ta' komunikazzjoni mill-partijiet u l-qrati u t-tribunali.
- (8) Għal dokumenti li jridu jiġu nnotifikati lill-partijiet fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar, in-notifika elettronika għandha tkun fuq l-istess livell tan-notifika bil-posta. Għal dak l-għan, dan ir-Regolament għandu jistabbilixxi qafas generali li jippermetti l-użu ta' servizz elettroniku kull meta l-mezzi tekniċi neċessarji jkunu disponibbli u fejn l-użu ta' servizz elettroniku jkun kompatibbli mar-regoli proċedurali nazzjonali tal-Istati Membri involuti. Fir-rigward tal-komunikazzjonijiet l-oħra kollha bil-miktub bejn il-partijiet jew persuni oħra involuti fil-proċedimenti u l-qrati jew it-tribunali, il-mezzi elettronici għandhom jintużaw bhala l-mezz preferut sa fejn possibbli, fejn tali mezzi jkunu disponibbli u ammissibbli.
- (9) Dment li l-partijiet jew destinatariji oħra ma jkunux obbligati skont il-liġi nazzjonali li jaċċettaw mezzi elettronici, huma għandhom ikollhom l-għażla jekk għandhomx jintużaw mezzi elettronici, meta tali mezzi jkunu disponibbli u ammissibbli, jew mezzi aktar tradizzjonali għan-notifika ta' dokumenti jew għal komunikazzjoni oħra bil-miktub mal-qorti jew it-tribunal. L-aċċettazzjoni minn parti ta' notifika permezz ta' mezzi elettronici huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt tagħha li tirrifjuta li taċċetta dokument li mhuwiex miktub fil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru, jew akkumpanjat bi traduzzjoni fiha, li fih hija domiciljata jew abitwalment residenti jew, jekk hemm diversi lingwi uffiċjali f'dak l-Istat Membru, il-lingwa uffiċjali jew waħda mil-lingwi uffiċjali tal-post fejn dik il-parti hija domiciljata jew abitwalment residenti, jew f'lingwa, li hija tifhem.
- (10) Fejn jintużaw il-mezzi elettronici għan-notifika ta' dokumenti jew għal komunikazzjonijiet oħra bil-miktub, l-aħjar prattiki eżistenti għandhom jiġu applikati mill-Istati Membri biex jiżguraw li l-kontenut tad-dokumenti u tal-komunikazzjonijiet l-oħra bil-miktub riċevuti huwa veru u leali lejn il-kontenut tad-dokumenti u ta' komunikazzjonijiet oħra bil-miktub mibgħuta u li l-metodu użat għall-konferma tar-riċevuta jipprovi l-konferma tar-riċevuta mid-destinatarju u tad-data tar-riċevuta.
- (11) Il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar hija essenzjalment proċedura bil-miktub. Is-seduti orali għandhom jinżammu biss bhala eċċezzjoni fejn is-sentenza ma tkunx tista' tingħata biss fuq il-bażi ta' prova bil-miktub jew meta qorti jew tribunal jaqbel li jagħmel seduta orali fuq talba ta' parti.

- (12) Sabiex persuni jkunu jistgħu jinstemgħu mingħajr ma jinhtigilhom jivvjagġaw lejn il-qorti jew it-tribunal, għandhom jitwettqu seduti orali kif ukoll il-ġbir ta' provi mis-smiġh tax-xhieda, esperti jew partijiet bl-użu ta' kwalunkwe mezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod adatti disponibbli għall-qorti jew it-tribunal, sakemm minhabba ċ-ċirkostanzi partikolari tal-każ, l-użu ta' tali teknoloġija ma jkunx adatt għat-twettiq ġust tal-proċedimenti. Fir-rigward ta' persuni domiciljati jew abitwalment residenti fi Stat Membru li għajr l-Istat Membru tal-qorti jew it-tribunal aditi, għandhom jiġu organizzati seduti orali permezz tal-użu tal-proċeduri previsti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001 ⁽¹⁾.
- (13) L-Istati Membri għandhom jipromwovu l-użu ta' teknoloġija tal-komunikazzjoni mill-bogħod. Għall-fini tat-twettiq ta' seduti orali, għandhom isiru arrangamenti sabiex il-qorti jew it-tribunali li jkunu kompetenti fir-rigward tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar ikollhom aċċess għal teknoloġija tal-komunikazzjoni mill-bogħod adatta bil-hsieb li jiġi żgurat li l-proċedimenti jkunu ġusti fir-rigward taċ-ċirkostanzi partikolari tal-każ. Fir-rigward tal-vidjokonferenzjar, għandu jittiehed kont tar-Rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill dwar il-vidjokonferenzjar transkonfinali adottata mill-Kunsill fil-15 u s-16 ta' Ġunju 2015 u tal-hidma mwettqa fil-qafas tal-Gustizzja Elettronika Ewropea.
- (14) L-ispejjeż potenzjali tal-kawża jista' jkollhom sehem fid-deċizzjoni tar-rikorrent dwar jekk jibdiex proċedimenti bil-qorti. Fost spejjeż oħra, it-tariffi tal-qorti jistgħu jiskoraġġixxu lir-rikorrenti milli jibda proċedimenti bil-qorti. Sabiex jiġi żgurat aċċess għall-ġustizzja għal talbiet żgħar transkonfinali, it-tariffi tal-qorti imposti fi Stat Membru għal Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar m'għandhomx ikunu sproporzjonati għat-talba u m'għandhomx ikunu oghla mit-tariffi tal-qorti imposti għal proċeduri nazzjonali simplifikati tal-qorti f'dak l-Istat Membru. Madankollu, dan ma għandux jipprevjeni l-impostar ta' tariffi minimi raġonevoli tal-qorti u għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li tiġi imposta, taht l-istess kondizzjonijiet, tariffa separata għal kwalunkwe proċedura ta' appell kontra sentenza mogħtija fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar.
- (15) Għall-fini ta' dan ir-Regolament, it-tariffi tal-qorti għandhom jinkludu tariffi u spejjeż li għandhom jithallsu lill-qorti jew tribunal, li l-ammont tagħhom huwa stabbilit skont il-liġi nazzjonali. Dawn m'għandhomx jinkludu, pereżempju, ammonti li huma trasferiti lil partijiet terzi matul il-proċedimenti, bħal onorarji ta' avukat, spejjeż ta' traduzzjoni, spejjeż ta' notifika ta' dokumenti minn entitajiet li mhumix qorti jew tribunal, jew l-ispejjeż imhallsa lil esperti jew xhieda.
- (16) Aċċess effettiv għall-ġustizzja madwar l-Unjoni huwa objettiv ewlieni. Sabiex jiġi żgurat tali aċċess effettiv fil-kuntast tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar, għandha tingħata għajnuna legali f'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 2003/8/KE ⁽²⁾.
- (17) Il-hlas ta' tariffi tal-qorti m'għandux jehtieġ lil min jagħmel it-talba biex jivvjagġa lejn l-Istat Membru tal-qorti jew tribunal aditi jew biex iqabba avukat għal dik il-ghan. Sabiex jiġi żgurat li jingħata wkoll aċċess effettiv għall-proċedimenti lir-rikorrenti li jinsabu fi Stat Membru għajr l-Istat Membru fejn tinsab il-qorti jew it-tribunal aditi, l-Istati Membri għandhom, bhala minimu, joffru tal-anqas wiehed mill-metodi ta' hlas mill-bogħod previsti f'dan ir-Regolament.
- (18) Għandu jiġi cċarat li soluzzjoni bil-qorti approvata minn qorti jew konkluzja quddiem qorti jew tribunal matul il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar tiġi infurzata bl-istess mod bħal sentenza mogħtija f'dik il-proċedura.
- (19) Sabiex tiġi mminimizzata l-htieġa għat-traduzzjoni u l-ispejjeż assoċjati, il-qorti jew it-tribunal għandu, meta johroġ ċertifikat għall-infurzar ta' sentenza mogħtija fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar, jew ta' soluzzjoni bil-qorti approvata minn jew konkluzja quddiem qorti jew tribunal, matul dik il-proċedura, f'lingwa differenti minn tagħha, juża l-verżjoni tal-lingwa rilevanti tal-forma standard għaċ-ċertifikat disponibbli f'format dinamiku online fuq il-Portal tal-Gustizzja Elettronika. F'dan ir-rigward huwa għandu jkun intitolat li jserrah fuq l-eżattezza tat-traduzzjoni disponibbli fuq dak il-Portal. Kull spiza għal traduzzjoni meħtieġa tat-test imdahhal fil-kaxxi għal test liberu taċ-ċertifikati għandha tiġi allokata kif previst fil-liġi tal-Istat Membru tal-qorti jew it-tribunal.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001 tat-28 ta' Mejju 2001 dwar kooperazzjoni bejn il-qorti tal-Istati Membri fil-kumpilazzjoni ta' xhieda f'materji civili jew kummerċjali (ĠU L 174, 27.6.2001, p. 1); (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 121).

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/8/KE tas-27 ta' Jannar 2003 biex ittejjeb l-aċċess għal ġustizzja f'tilwimiet bejn il-konfini billi tistabbilixxi regoli komuni minimi konnessi ma' għajnuna legali għal tilwimiet bħal dawn (GU L 26, 31.1.2003, p. 41); (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 90).

- (20) L-Istati Membri għandhom jipprovdu assistenza Prattika lill-partijiet fil-mili tal-formoli standard previsti fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar. Barra minn hekk, għandhom jipprovdu informazzjoni ġenerali dwar il-kamp ta' applikazzjoni tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar u dwar liema qrati jew tribunali huma kompetenti fir-rigward tagħha. Madankollu, dak l-obbligu m'għandux, jinvolvi l-ghoti ta' għajna legali jew ta' assistenza legali fil-forma ta' valutazzjoni legali ta' każ speċifiku. L-Istati Membri għandhom ikunu liberi li jiddeċiedu dwar l-aħjar modi u mezzi biex tiġi pprovduta t-tali assistenza Prattika u l-informazzjoni ġenerali, u għandu jithalla fidejn l-Istati Membri biex jiddeċiedu fuq liema korpi huma imposti dawk l-obbligi. Tali informazzjoni ġenerali dwar il-kamp ta' applikazzjoni tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar u dwar il-qrati jew tribunali kompetenti tista' tiġi pprovduta wkoll permezz ta' referenza għall-informazzjoni mogħtija f'fuljetti jew manwali, fuq siti web nazzjonali jew fuq il-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika, jew permezz ta' organizzazzjonijiet ta' appoġġ adatt, bħan-Netzwerk taċ-Ċentri Ewropej tal-Konsumatur.
- (21) L-informazzjoni dwar it-tariffi tal-qorti u l-metodi ta' hlas, kif ukoll dwar l-awtoritajiet jew l-organizzazzjonijiet kompetenti biex jagħtu għajna Prattika fl-Istati Membri għandha tkun aktar trasparenti u faċilment disponibbli fuq l-Internet. Għal dak il-għan, l-Istati Membri għandhom jipprovdu dik l-informazzjoni lill-Kummissjoni, li min-naħa tagħha għandha tiżgura li din tkun disponibbli għall-pubbliku u mqassma fuq firxa wiesgħa permezz ta' kwalunkwe mezz adatt, b'mod partikolari permezz tal-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika.
- (22) Għandu jiġi ċċarat fir-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ li, fejn tilwima taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar, dik il-proċedura għandha tkun ukoll disponibbli għal rikorrent fi proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea fil-każ li l-konvenut ikun ressaq dikjarazzjoni ta' oppozizzjoni kontra l-ordni ta' hlas Ewropea.
- (23) Sabiex jiġi ffaċilitat aktar l-aċċess għal Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar, il-formola standard tat-talba għandha mhux biss tkun disponibbli fil-qrati u tribunali li huma kompetenti fir-rigward tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar, iżda għandha wkoll tkun aċċessibbli permezz ta' siti web nazzjonali xierqa. Dak l-obbligu jista' jiġi ssodisfat billi jkun iprovdut link għall-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika fuq siti web nazzjonali rilevanti.
- Sabiex titjieb il-protezzjoni tal-konvenut, il-formoli standard previsti fir-Regolament (KE) Nru 861/2007 għandu jkun fihom informazzjoni dwar il-konsegwenzi għall-konvenut jekk hu ma jikkontestax it-talba jew ma jattendix seduta orali meta jiġi mharrek, b'mod partikolari rigward il-possibbiltà li tista' tingħata jew tiġi nferzata sentenza kontrih u li tista' tinholoq responsabbiltà għall-ispejjeż tal-proċedimenti. Il-formoli standard għandu jkun fihom ukoll l-informazzjoni dwar il-fatt li l-parti li jkollha suċċess ma tkunx tista' tirkupra l-ispejjeż tal-proċedimenti sat-tali punt li jkunu saru mingħajr hteġa jew ma jkunux proporzjonati mal-valur tat-talba.
- (24) Sabiex il-formoli standard tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar u tal-proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea jinżammu aġġornati, is-setgħa li tadotta atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' tibdil għall-Annessi I sa IV għar-Regolament (KE) Nru 861/2007 u fir-rigward ta' tibdil għall-Annessi I sa VII għar-Regolament (KE) Nru 1896/2006. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet adatti matul il-ħidma ta' preparazzjoni tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, fit-thejija u t-tfassil tal-atti delegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u adegwata tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (25) F'konformità mal-Artikolu 3 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward taż-żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u mat-TFUE, ir-Renju Unit u l-Irlanda nnotifikaw ix-xewqa tagħhom li jiehdu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (26) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew sugġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (27) Ir-Regolamenti (KE) Nru 861/2007 u (KE) Nru 1896/2006 għalhekk għandhom jiġu emendati skont dan,

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li johloq proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea (GU L 399, 30.12.2006, p. 1).

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 861/2007 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika, f'kazijiet transkonfinali kif definiti fl-Artikolu 3, f'materji ċivili u kummerċjali, irrispettivament min-natura tal-qorti jew tat-tribunal, fejn il-valur ta' talba ma jaqbiżx l-EUR 5 000 fil-mument meta l-qorti jew it-tribunal li għandhom il-ġurisdizzjoni jirċievu l-formola tat-talba, esklużi l-interessi, l-ispejjeż u l-infiq kollha. M'għandux jestendi, b'mod partikolari, għal kwistjonijiet ta' introjtu, dwana jew għal materji amministrattivi jew għar-responsabbiltà tal-Istat għal atti u ommissjonijiet fl-eżerċizzju tal-awtorità tal-Istat (*acta jure imperii*).

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal materji li jirrigwardaw:

- (a) l-istatus jew il-kapaċità ġuridika ta' persuni fiżiċi;
- (b) drittijiet fuq proprjetà li jirriżultaw minn relazzjoni matrimonjali jew minn relazzjoni li titqies mil-liġi applikabbli għal tali relazzjoni li għandha effetti komparabbli għal żwieġ;
- (c) obbligi ta' manteniment li jirriżultaw minn relazzjonijiet tal-familja, ta' filjazzjoni, ta' żwieġ jew ta' affinità;
- (d) testmenti u suċċessjoni, inklużi obbligi tal-manteniment li jirriżultaw minhabba mewt;
- (e) falliment, proċedimenti relatati mal-istralc ta' kumpanniji insolventi jew ta' persuni ġuridiċi oħra, arrangamenti ġudizzjarji, ftehimiet u proċedimenti analogi;
- (f) sigurtà soċjali;
- (g) l-arbitraġġ;
- (h) il-liġi dwar l-impjeggi;
- (i) il-kiri ta' proprjetà immobbli, hlief azzjonijiet dwar talbiet monetarji; jew
- (j) il-ksur tad-dritt għall-hajja privata u ta' drittijiet relatati mal-personalità, inkluża d-diffamazzjoni.”.

- (2) Fl-Artikolu 3, il-paragrafi 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“2. Id-domicilju għandu jiġi stabbilit skont l-Artikoli 62 u 63 tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

3. Il-mument rilevanti sabiex jiġi ddeterminat jekk il-każ huwiex transkonfinali hija d-data li fiha tiġi riċevuta l-formola tat-talba mill-qorti jew mit-tribunal kompetenti.

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (GU L 351, 20.12.2012, p. 1).”.

(3) L-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

(a) Fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4, tizdied is-sentenza li ġejja:

“Il-qorti jew tribunal għandu jinforma lir-rikorrent b'tali każda tat-talba u jekk appell huwiex disponibbli kontra din iċ-każda.”;

(b) Il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-Formola A standard tat-talba tkun disponibbli fil-qradi u t-tribunali kollha li quddiemhom il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar tista' tinbeda u li tkun aċċessibbli permezz ta' siti web nazzjonali rilevanti.”.

(4) Fl-Artikolu 5, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar għandha tkun proċedura bil-miktub.

1a. Il-qorti jew it-tribunal għandu jagħmel seduta orali biss jekk fil-fehma tiegħu ma tkunx tista' tinghata sentenza fuq il-bażi ta' prova bil-miktub jew jekk parti titlob din is-seduta. Il-qorti jew it-tribunal jista' jiċċad tali talba jekk iqis li, fir-rigward ta' ċirkostanzi tal-każ, seduta orali mhix meħtieġa għat-tmexxija ġusta tal-kawża. Ir-raġunijiet għaċ-każda għandhom jinghataw bil-miktub. Iċ-każda ma tistax tiġi kkontestata separatament minn kontestazzjoni tas-sentenza nnifisha.”.

(5) L-Artikolu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 8

Seduta orali

1. Meta seduta orali titqies meħtieġa f'konformità mal-Artikolu 5(1a), din għandha ssir permezz tal-użu ta' kwalunkwe teknoloġija tal-komunikazzjoni mill-bogħod adatta, bħal vidjokonferenza jew telekonferenza, tkun disponibbli għall-qorti jew it-tribunal, sakemm l-użu ta' tali teknoloġija, minhabba ċ-ċirkostanzi partikolari tal-każ, ma jkunx adatt għat-tmexxija ġusta tal-proċedimenti.

Meta l-persuna li għandha tinstema' tkun domiciljata jew abitwalment residenti fi Stat Membru ieħor għajr l-Istat Membru tal-qorti jew it-tribunal aditi, l-attenzenza ta' dik il-persuna f'seduta orali għandha ssir permezz ta' vidjokonferenza, telekonferenza jew teknoloġija ta' komunikazzjoni mill-bogħod adatta oħra bl-użu tal-proċeduri previsti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001 (*),

2. Parti msejha biex tkun fizikament preżenti f'seduta orali tista' titlob li tuża teknoloġija tal-komunikazzjoni mill-bogħod, dment li teknoloġija bħal din tkun disponibbli fil-qorti jew tribunal, minhabba li l-arranġamenti biex tkun fizikament preżenti, b'mod partikolari fir-rigward tal-ispejjeż possibbli li ġġarrab minn dik il-parti, ikunu sproporzjonati għat-talba.

3. Parti msejha biex tattendi seduta orali permezz ta' teknoloġija ta' komunikazzjoni mill-bogħod tista' titlob li tkun fizikament preżenti waqt dik is-seduta. Il-Formola standard tat-talba A u l-Formola standard ta' risposta C stabbiliti f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 27(2), għandhom jipprovdu informazzjoni lill-partijiet li l-irkupru ta' kull spiża mġarrba mill-parti minhabba li tkun fizikament preżenti fis-seduta orali, fuq talba ta' dik il-parti, huwa soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 16.

4. Id-deċizzjoni tal-qorti jew it-tribunal dwar talba prevista fil-paragrafi 2 u 3 ma tistax tkun ikkontestata separatament minn kontestazzjoni tas-sentenza nnifisha.

(*) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001 tat-28 ta' Mejju 2001 dwar kooperazzjoni bejn il-qradi tal-Istati Membri fil-kumpilazzjoni ta' xhieda f'materji ċivili jew kummerċjali (ĠU L 174, 27.6.2001, p. 1).”.

(6) L-Artikolu 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 9

Ġbir ta' provi

1. Il-qorti jew it-tribunal għandu jiddetermina l-mezzi għall-ġbir tal-provi, u l-firxa tal-provi meħtieġa għas-sentenza tiegħu, skont ir-regoli applikabbli għall-ammissibbiltà tal-provi. Huwa għandu jagħżel il-metodu tal-ġbir tal-provi li jkun l-aktar sempliċi u l-inqas oneruż.

2. Il-qorti jew it-tribunal jista' jaċċetta l-ġbir tal-provi permezz ta' stqarrijiet ta' xhieda, ta' esperti jew tal-partijiet bil-miktub.

3. Fejn il-ġbir tal-provi jfisser illi l-persuna tinstemgħa, dak is-smiġh għandu jsir skont il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 8.

4. Il-qorti jew it-tribunal jista' jisma' x-xiehda ta' esperti jew xiehda orali biss jekk ma jkunx possibbli li tingħata sentenza fuq il-bażi ta' provi ohra.”.

(7) L-Artikolu 11 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 11

Assistenza lill-partijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun possibbli għall-partijiet li jirċievu kemm assistenza Prattika biex jimlew il-formoli kif ukoll informazzjoni ġenerali dwar il-kamp ta'applikazzjoni tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar, kif ukoll informazzjoni ġenerali dwar liema qrati jew tribunali fl-Istat Membru kkonċernat huma kompetenti biex jagħtu sentenza fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar. Dik l-assistenza għandha tingħata mingħajr hlas. Xejn f'dan il-paragrafu ma jirrikjedi li l-Istati Membri jipprovdu għajjnuna legali jew assistenza legali fil-forma ta' valutazzjoni legali ta' każ speċifiku.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni dwar l-awtoritajiet jew l-organizzazzjonijiet kompetenti biex joffru l-assistenza skont il-paragrafu 1 hija disponibbli fil-qrati u t-tribunali kollha li quddiemhom il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar tista' tinbeda, u hija aċċessibbli permezz ta' siti web nazzjonali rilevanti.”.

(8) L-Artikolu 13 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 13

Notifika ta' dokumenti u komunikazzjonijiet bil-miktub ohra

1. Id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 5(2) u (6) u sentenzi mogħtija skont l-Artikolu 7 għandhom jiġu notifikati:

(a) permezz tas-servizz tal-posta, jew

(b) b'mezzi elettronici:

(i) fejn dawn il-mezzi huma teknikament disponibbli u ammissibbli skont ir-regoli proċedurali tal-Istat Membru li fih tkun qed titwettaq il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar u, jekk il-parti li għandha tiġi notifikata hija domiciljata jew abitwalment residenti fi Stat Membru ieħor, skont ir-regoli proċedurali f'dak l-Istat Membru; u

(ii) meta l-parti li għandha tiġi notifikata tkun aċċettat b'mod esplicitu minn qabel li d-dokumenti jstgħu jiġu notifikati lilha permezz ta' mezzi elettronici jew, skont ir-regoli proċedurali tal-Istat Membru li l-parti tkun domiciljata jew abitwalment residenti fih, hija taht obbligu legali li taċċetta dak il-metodu speċifiku ta' notifika.

In-notifika għandha tkun iċċertifikata b'konferma tar-riċevuta inkluża d-data tar-riċevuta.

2. Il-komunikazzjonijiet kollha bil-miktub mhux imsemmija fil-paragrafu 1 bejn il-qorti jew it-tribunal u l-partijiet jew persuni oħra involuti fil-proċedimenti għandhom isiru b'mezzi elettronici ċċertifikati permezz ta' konferma tar-riċevuta, fejn dawn il-mezzi jkunu teknikament disponibbli u ammissibbli skont ir-regoli proċedurali tal-Istat Membru li fih titwettaq il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar dment li l-parti jew il-persuna tkun aċċettat minn qabel dawn il-mezzi ta' komunikazzjoni jew, f'konformità mar-regoli proċedurali tal-Istat Membru li fih dik il-parti jew persuna tkun domiciljata jew abitwalment residenti, tkun taht obbligu legali li taċċetta tali mezzi ta' komunikazzjoni.

3. Minbarra kwalunkwe mezz ieħor disponibbli skont ir-regoli proċedurali tal-Istati Membri biex tiġi espressal-aċċettazzjoni minn qabel, kif mehtieg skont il-paragrafi 1 u 2, għall-użu ta' mezzi elettronici, għandu jkun possibbli li tali aċċettazzjoni tiġi espressa permezz tal-Formola standard tat-talba A u l-Formola standard ta' risposta C.

4. Jekk ma tkunx possibbli n-notifika skont il-paragrafu 1, in-notifika tista' ssir bi kwalunkwe metodu previst fl-Artikolu 13 jew 14 tar-Regolament (KE) Nru 1896/2006.

Jekk il-komunikazzjoni skont il-paragrafu 2 mhix possibbli, jew, minhabba ċ-ċirkostanzi partikolari tal-każ, ma tkunx xierqa, jista' jintuża kwalunkwe metodu ieħor ta' komunikazzjoni ammissibbli skont il-liġi tal-Istat Membru li fih qed titwettaq il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar.”.

(9) Jiddahhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 15a

Tariffi tal-qorti u metodi ta' hlas

1. It-tariffi tal-qorti imposti fi Stat Membru għal Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar m'għandhomx ikunu sproporzjonati u m'għandhomx ikunu oghla mit-tariffi tal-qorti mitluba għal proċeduri simplifikati tal-qorti nazzjonali f'dak l-Istat Membru.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-partijiet jistgħu jhallsu t-tariffi tal-qorti permezz ta' metodi ta' hlas mill-bogħod li jippermettu lill-partijiet li jagħmlu l-hlas ukoll minn Stat Membru li mhuwiex l-Istati Membru fejn tinsab il-qorti jew it-tribunal, billi mill-inqas joffru wiehed minn dawn il-metodi ta' hlas:

- (a) trasferiment bankarju;
- (b) karta ta' kreditu jew ta' debitu; jew
- (c) debitu dirett mill-kont bankarju tar-rikorrent.”.

(10) Fl-Artikolu 17, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-Artikoli 15a u 16 għandhom japplikaw għal kwalunkwe appell.”.

(11) L-Artikolu 18 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 18

Revizjoni tas-sentenza f'każijiet eċċezzjonali

1. Il-konvenut li naqas li jidher quddiem il-qorti jew it-tribunal huwa intitolat li jitlob revizjoni tas-sentenza mogħtija fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar quddiem il-qorti jew tribunal kompetenti tal-Istat Membru li fih ingħatat is-sentenza, fejn:

- (a) il-konvenut ma kienx innotifikat bil-formola tat-talba jew, fil-każ ta' seduta orali, ma kienx imsejjaħ għal dik is-seduta, fi żmien suffiċjenti u b'tali mod li seta' jhejji d-difiża tiegħu; jew

- (b) il-konvenut ma setax jikkontesta t-talba minhabba *force majeure* jew minhabba ċirkostanzi straordinarji minghajr l-ebda htija min-naħa tiegħu;

sakemm il-konvenut ma kienx naqas milli jappella s-sentenza meta seta' jagħmel dan.

2. It-terminu għall-applikazzjoni għal reviżjoni huwa ta' 30 ġurnata. It-terminu għall-applikazzjoni għal reviżjoni jibda jgħodd mill-jum meta l-konvenut sar jaf effettivament bil-kontenut tas-sentenza u seta' jirreaġixxi, u mhux aktar tard mid-data tal-ewwel miżura ta' eżekuzzjoni li jkollha l-effett li l-proprjetà tiegħu issir parzjalment jew kollha kemm hi indisponibbli. L-ebda estensjoni taż-żmien ma tista' tingħata.

3. Jekk il-qorti tiċhad l-applikazzjoni għal reviżjoni imsemmija fil-paragrafu 1 minhabba li l-ebda waħda mir-raġunijiet għal reviżjoni mnizzla f'dak il-paragrafu ma tkunx tapplika, is-sentenza tibqa' fis-sehh.

Jekk il-qorti tiddeċiedi li reviżjoni hija ġġustifikata abbażi ta' kwalunkwe waħda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 1, is-sentenza mogħtija fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar għandha tkun nulla u bla effett. Madankollu, ir-rikorrent m'għandu jitlef l-ebda benefiċċju li jirriżulta minn kwalunkwe interruzzjoni tal-perijodi ta' preskrizzjoni jew ta' dekadenza meta tali interruzzjoni tkun tapplika skont il-liġi nazzjonali.”.

- (12) Fl-Artikolu 20, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Fuq talba ta' waħda mill-partijiet, il-qorti jew it-tribunal għandhom joħorġu ċertifikat dwar sentenza mogħtija fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar bl-użu tal-Formola standard D, kif tinsab fl-Anness IV, minghajr ma jintalab hlas addizzjonali. Fuq talba, il-qorti jew it-tribunal għandu jipprovi lil dik il-parti biċ-ċertifikat bi kwalunkwe lingwa uffiċjali oħra tal-istituzzjonijiet oħra tal-Unjoni billi jsir użu mill-formola standard dinamika multilingwi disponibbli fuq il-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika. Xejn f'dan ir-Regolament ma għandu jibbliga lill-qorti jew lit-tribunal biex jipprovi traduzzjoni u/jew translitterazzjoni tat-test imdahhal fil-kaxxi għal test liberu ta' dak iċ-ċertifikat.”.

- (13) Fl-Artikolu 21(2), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) iċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 20(2) u, fejn meħtieġ, it-traduzzjoni tiegħu bil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru tal-eżekuzzjoni jew, jekk ikun hemm diversi lingwi uffiċjali f'dak l-Istat Membru, bil-lingwa uffiċjali jew b'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-proċedimenti tal-qorti jew tat-tribunal tal-post fejn tintalab l-eżekuzzjoni skont il-liġi ta' dak l-Istat Membru, jew b'lingwa oħra li dak l-Istat Membru tal-eżekuzzjoni jkun indika li jista' jaċċetta.”.

- (14) Jiddahhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 21a

Lingwa taċ-ċertifikat

1. Kull Stat Membru jista' jindika l-lingwa jew il-lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, diversi minn tiegħu stess, li hu jkun jista' jaċċetta għaċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 20(2).

2. Kwalunkwe traduzzjoni tal-informazzjoni dwar is-sustanza tas-sentenza provduta f'ċertifikat kif imsemmi fl-Artikolu 20(2) għandha ssir minn persuna kwalifikata li twettaq traduzzjonijiet f'wiehed mill-Istati Membri.”.

- (15) Jiddahhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 23a

Soluzzjonijiet bil-qorti

Soluzzjoni bil-qorti approvata minn jew konkluzja quddiem qorti jew tribunal matul Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar u li hija infurzabbli fl-Istat Membru li fih il-proċedura tkun twettqet għandha tiġi rikonoxxuta u eżegwita fi Stat Membru ieħor taħt l-istess kondizzjonijiet bħal sentenza mogħtija fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar.

Id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu III għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, għal soluzzjonijiet bil-qorti.”.

(16) L-Artikolu 25 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 25

Informazzjoni li għandha tingħata mill-Istati Membri

1. Sat-13 ta' Jannar 2017 l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni:

- (a) il-qrati jew it-tribunali kompetenti sabiex jagħtu sentenza fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar;
- (b) il-mezzi ta' komunikazzjoni aċċettati għall-finijiet tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar u disponibbli għall-qrati jew tribunali skont l-Artikolu 4(1);
- (c) l-awtoritajiet jew l-organizzazzjonijiet kompetenti biex jipprovdu għajjnuna Prattika skont l-Artikolu 11;
- (d) il-mezzi ta' notifika u komunikazzjoni elettronici li huma teknikament disponibbli u ammissibbli taht ir-regoli proċedurali tagħhom f'konformità mal-Artikolu 13(1), (2) u (3), u l-mezzi, jekk hemm, sabiex jesprimu aċċettazzjoni minn qabel tal-użu ta' mezzi elettronici kif mehtieg mill-Artikolu 13(1) u (2) disponibbli skont il-liġi nazzjonali tagħhom;
- (e) il-persuni jew tipi ta' professjonijiet, jekk hemm, taht obbligu legali li jaċċettaw notifika ta' dokumenti jew komunikazzjonijiet bil-miktub ohrajn b'mezzi elettronici f'konformità mal-Artikolu 13(1) u (2);
- (f) it-tariffi tal-qorti tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar jew kif jiġu kkalkulati, kif ukoll il-metodi ta' hlas aċċettati għall-hlas tat-tariffi tal-qorti skont l-Artikolu 15a;
- (g) kwalunkwe appell disponibbli skont il-liġi proċedurali tagħhom f'konformità mal-Artikolu 17, il-perijodu ta' żmien li fih għandu jitressaq tali appell, u l-qorti jew tribunal li quddiemu jista' jitressaq tali appell;
- (h) il-proċeduri għall-applikazzjoni għal reviżjoni kif previst fl-Artikolu 18 u l-qrati jew tribunal kompetenti għal tali reviżjoni;
- (i) il-lingwi li huma jaċċettaw skont l-Artikolu 21a(1); u
- (j) l-awtoritajiet kompetenti fir-rigward tal-eżekuzzjoni u l-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 23.

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidla sussegwenti għal dik l-informazzjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha tara li l-informazzjoni kkomunikata f'konformità mal-paragrafu 1 tkun għad-dispożizzjoni tal-pubbliku permezz ta' mezzi xierqa, pereżempju bħall-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika.”

(17) L-Artikolu 26 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 26

Emendar tal-Annessi

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 27 fir-rigward tal-emendar tal-Annessi I sa IV.”

(18) L-Artikolu 27 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 27

Eżercizzju tad-delega

1. Is-setgħa li tadotta atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemmija fl-Artikolu 26 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' żmien indeterminat mit-13 ta' Jannar 2016.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 26 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni għal revoka għandha ttejjem id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Hija m'għandha taffettwa l-validità tal-ebda att delegat diġà fis-sehħ.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 26 għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill ikunu infurmaw lill-Kummissjoni li mhux ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.”.

(19) L-Artikolu 28 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 28

Rieżami

1. Sal-15 ta' Lulju 2022 il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew rapport dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluża evalwazzjoni dwar jekk:

- (a) zieda ulterjuri tal-limitu imsemmi fl-Artikolu 2(1) hijiex xierqa sabiex jintlaħaq l-għan ta' dan ir-Regolament li jiġi ffaċilitat l-aċċess għall-ġustizzja għaċ-ċittadini u l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju f'każijiet transkonfinali; u
- (b) estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar, b'mod partikolari, għal talbiet għal remunerazzjoni, hijiex xierqa biex jiġi ffaċilitat l-aċċess għall-ġustizzja għall-impjegati f'tilwim dwar impjeg transkonfinali mal-impjegatur tagħhom, wara li jiġi kkunsidrat l-impatt shiħ ta' tali estensjoni.

Dak ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, jekk ikun mehtieġ, minn proposti legiżlattivi.

Għal dak l-għan u sal-15 ta' Lulju 2021 l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni rigward l-għadd ta' applikazzjonijiet taht il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar kif ukoll in-numru ta' talbiet għall-eżekuzzjoni ta' sentenzi mogħtija fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar.

2. Sal-15 ta' Lulju 2019 il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew rapport dwar it-tixrid tal-informazzjoni dwar il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar fl-Istati Membri, u tista' tipproduċi rakkomandazzjonijiet dwar kif din il-proċedura tista' ssir aktar magħrufa.”.

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 1896/2006 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 7, il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. F'Appendiċi għall-applikazzjoni, ir-rikorrent jista' jindika lill-qorti liema, jekk ikun hemm, mill-proċeduri elenkati fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 17(1) huwa jitlob li jiġu applikati għat-talba tiegħu fil-proċedimenti civili sussegwenti f'każ li l-konvenut iressaq dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni kontra l-ordni ta' hlas Ewropea.

Fl-Appendiċi previst fl-ewwel subparagrafu, ir-rikorrent jista' jindika wkoll lill-qorti li hu jopponi trasferiment għal proċedimenti ċivili fi hdan it-tifsira tal-punt (a) jew il-punt (b) tal-Artikolu 17(1) f'każ ta' oppożizzjoni mill-konvenut. Dan ma jzommx lir-rikorrent milli jinforma b'dan lill-qorti sussegwentement, iżda fi kwalunkwe każ qabel tkun harġet l-ordni.”.

(2) L-Artikolu 17 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 17

Effetti tal-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni

1. Jekk tiddaħhal dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni fil-limitu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 16(2), il-proċedimenti għandhom ikompli quddiem il-qorti kompetenti tal-Istat Membru ta' oriġini sakemm ir-rikorrent ma jkunx talab b'mod esplicitu li jintemmu l-proċedimenti ta' dak il-każ. Il-proċedimenti għandhom ikompli skont ir-regoli ta':

(a) il-proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 861/2007, jekk applikabbli; jew

(b) kwalunkwe proċedura ċivili nazzjonali xierqa.

2. Fejn ir-rikorrent ma jkunx indika liema mill-proċeduri elenkati fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 huwa jitlob li jiġu applikati għat-talba tiegħu fil-proċedimenti li jsegwu f'każ ta' dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni jew fejn ir-rikorrent ikun talab li l-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar kif stipulata fir-Regolament (KE) Nru 861/2007 tiġi applikata għal talba li ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, il-proċedimenti għandhom jiġu trasferiti għall-proċedura ċivili nazzjonali xierqa, sakemm ir-rikorrent ma jitlobx b'mod esplicitu li dan it-trasferiment m'għandux isehh.

3. Fejn ir-rikorrent ikun ressaq it-talba tiegħu permezz tal-proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea, l-ebda dispożizzjoni taht il-liġi nazzjonali ma tista' tippreġudika l-pożizzjoni tiegħu fi proċedimenti ċivili sussegwenti.

4. Ir-rinviju għal proċedimenti ċivili ordinarji skont it-tifsira tal-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 għandu jiġi regolat mil-liġi tal-Istat Membru ta' oriġini.

5. Ir-rikorrent għandu jiġi nfurmat dwar jekk il-konvenut ikunx ressaq dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni u dwar kwalunkwe rinviju għal proċedimenti ċivili fit-tifsira tal-paragrafu 1.”.

(3) Fl-Artikolu 25, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Fejn, fi Stat Membru, it-tariffi tal-qorti għal proċeduri ċivili fit-tifsira ta' punt (a) jew punt (b) tal-Artikolu 17(1), kif applikabbli, ikunu ekwivalenti għal jew oghla minn dawk tal-proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea, it-total tat-tariffi tal-qorti għal proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea u tal-proċedimenti ċivili li jsegwu fil-każ li jkun dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 17(1) m'għandux jaqbeż it-tariffi għal dawk il-proċedimenti minghajr proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea preċedenti f'dak l-Istat Membru.

Ma għandha tithallas l-ebda tariffa addizzjonali tal-qorti fi Stat Membru għall-proċedimenti ċivili li jsegwu fil-każ li jkun hemm dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni f'konformità mal-punt (a) jew il-punt (b) tal-Artikolu 17(1), kif applikabbli, jekk it-tariffi tal-qorti għal tali proċedimenti f'dak l-Istat Membru huma anqas minn dawk tal-proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea.”.

(4) L-Artikolu 30 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 30

Emendar tal-Annessi

Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 fir-rigward tal-emendar tal-Annessi I sa VII.”.

(5) L-Artikolu 31 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 31

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa li tadotta atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemmija fl-Artikolu 30 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' żmien indeterminat mit-13 ta' Jannar 2016.
3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 30 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni li tirrevoka għandha ttejjm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deciżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deciżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Hija m'għandha taffettwa l-validità tal-ebda att delegat diġà fis-seħh.
4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 30 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill ikunu infurmaw lill-Kummissjoni li mhux ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.”.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mill-14 ta' Lulju 2017 bl-eċċezzjoni tal-punt (16) tal-Artikolu 1, li jemenda l-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 861/2007, li għandu japplika mill-14 ta' Jannar 2017.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Strasburg, is-16 ta' Diċembru 2015.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

N. SCHMIT

REGOLAMENT (UE, Euratom) 2015/2422 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tas-16 ta' Diċembru 2015****li jemenda l-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 254 u t-tieni paragrafu tal-Artikolu 281 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-talba tal-Qorti tal-Ġustizzja,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kummissjoni Ewropea ⁽¹⁾,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) B'konsegwenza tal-espansjoni progressiva tal-kompetenza tal-Qorti Ġenerali sa minn meta nholqot, l-ghadd ta' kawżi li qed jittressqu quddiemha issa qed jiżdied b'mod kostanti.
- (2) Attwalment, it-tul ta' żmien tal-proċedimenti ma jidherx li hu aċċettabbli mill-perspettiva tal-partijiet fil-kawża, b'mod partikolari fid-dawl tar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u fl-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali.
- (3) Is-sitwazzjoni li l-Qorti Ġenerali tinsab fiha għandha kawżi relatati, inter alia, maż-żieda kwantitattiva u tal-varjetà tal-atti tal-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni, kif ukoll mal-volum u l-kumplexità tal-kawżi mressqa quddiem il-Qorti Ġenerali, b'mod partikolari fl-oqsma tal-kompetizzjoni, tal-ghajjnuna mill-Istat u l-proprjetá intellettuali.
- (4) Il-possibilità li jiġu stabbiliti qrati kif previst fl-Artikolu 257 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) ma ġietx applikata.
- (5) Konsegwentement, miżuri xierqa ta' natura organizzattiva, strutturali u proċedurali, inkluża, b'mod partikolari, zieda fl-ghadd ta' Mhallfin, għandhom jittiehdu sabiex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni. L-użu tal-possibilità prevista fit-Trattati li jiżdied l-ghadd ta' Mhallfin tal-Qorti Ġenerali għandu jippermetti tnaqqis fi żmien qasir kemm tal-volum tal-kawżi pendenti kif ukoll tat-tul ta' żmien eċċessiv tal-proċedimenti quddiem il-Qorti Ġenerali.
- (6) Meta wiehed iqis l- evoluzzjoni tal-volum ta' xogħol tal-Qorti Ġenerali, l-ghadd ta' Mhallfin għandu jiġi ffissat għal 56 fi tmiem proċess fi tliet stadji, żewġ Imhallfin mahtura fuq proposta minn kull wiehed mill-Istati Membri, bil-fehim li fl-ebda mument ma jista' jkun hemm aktar minn żewġ Imhallfin li jippresjedu fil-Qorti Ġenerali mahtura fuq proposta mill-istess Stat Membru.

⁽¹⁾ L-Opinjoni tat-30 ta' Settembru 2011 (ĠU C 335, 16.11.2011, p. 20) u l-Opinjoni tat-12 ta' Novembru 2015 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' April 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u l-Pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari tat-23 ta' Ġunju 2015 (ĠU C 239, 21.7.2015, p. 14). Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-28 ta' Ottubru 2015 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2015.

- (7) Il-kumitat previst fl-Artikolu 255 tat-TFUE jqis, b'mod partikolari, l-indipendenza, l-imparzjalità, it-taghrif espert u l-idoneità professjonali u personali tal-kandidati.
- (8) Sabiex jitnaqqas b'mod rapidu l-ghadd kbir ta' kawzi pendenti, tnaqqas il-Imhalled addizzjonali għandhom jiehdu l-kariga mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.
- (9) F'Settembru 2016, il-kompetenza fil-prim istanza f'kawzi tas-servizz pubbliku tal-Unjoni Ewropea u s-seba' postijiet ta' Mhallfin fit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea ("Tribunal għas-Servizz Pubbliku") għandhom jiġu trasferiti għall-Qorti Ġenerali, abbażi tat-talba leġiżlattiva diġà mhabbra mill-Qorti tal-Ġustizzja. Dik it-talba se tqis il-modalitajiet tat-trasferiment tas-seba' postijiet ta' Mhallfin fit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, inklużi l-persunal u r-riżorsi.
- (10) F'Settembru 2019, id-disa' Mhallfin li jifdal għandhom jiehdu l-kariga. Sabiex tiġi żgurata l-kosteffettività, dan ma għandux jinvolvi r-reklutaġġ ta' segretarji legali addizzjonali jew persunal ieħor ta' appoġġ. Miżuri ta' riorganizzazzjoni interna fl-istituzzjoni għandhom jiżguraw li jsir użu effiċjenti tar-riżorsi umani eżistenti, li għandhom ikunu ugwali għall-Imhallfin kollha, minghajr preġudizzju għad-deċiżjonijiet meħuda mill-Qorti Ġenerali dwar l-organizzazzjoni interna tagħha.
- (11) Huwa ta' importanza kbira li jiġi żgurat il-bilanċ bejn is-sessi fil-Qorti Ġenerali. Sabiex jintlaħaq dan l-oġġettiv, sostituzzjonijiet parzjali f'dik il-Qorti għandhom jiġu organizzati b'tali mod li l-gvernijiet tal-Istati Membri gradwalment jibdew jinnominaw żewġ Imhallfin għall-istess sostituzzjoni parzjali bl-għan li għaldaqstant jintgħazlu mara u raġel, ladarba l-kundizzjonijiet u l-proċeduri stabbiliti fit-Trattati jiġu rispettati.
- (12) Huwa meħtieġ li d-dispożizzjonijiet tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea dwar is-sostituzzjoni parzjali ta' Mhallfin u Avukati Ġenerali li ssehh kull tliet snin jiġu adattati f'dan is-sens.
- (13) Kif diġà ħabbret il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, bħala segwitu għar-riforma tal-Qorti Ġenerali, hija se tippreżenta ċ-ċifri annwali tal-attività għudizzjarja tagħha u, jekk ikun meħtieġ, tissuggerixxi miżuri xierqa. Fit-tieni u t-tielet stadji tat-tkabbir tal-Qorti Ġenerali, se ssir evalwazzjoni tas-sitwazzjoni tal-Qorti Ġenerali li, jekk ikun meħtieġ, tista' twassal għal ċerti aġġustamenti, b'mod partikolari f'termini ta' nefqa amministrattiva tal-Qorti.
- (14) Il-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea b'dan qiegħed jiġi emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 9 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 9

Meta, kull tliet snin, ikun hemm sostituzzjoni parzjali tal-Imhallfin, għandhom jiġu sostitwiti nofs l-Imhallfin. Jekk l-ghadd ta' Mhallfin ikun numru bil-fard, l-ghadd ta' Mhallfin li jiġu sostitwiti għandu jkun alternat bejn in-numru li jmiss li jkun akbar minn nofs l-ghadd ta' Mhallfin u n-numru li jmiss li jkun inqas minn nofs.

L-ewwel paragrafu għandu japplika wkoll meta kull tliet snin jiġu sostitwiti parzjalment l-Avukati Ġenerali."

(2) L-Artikolu 48 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 48

Il-Qorti Ġenerali ghandha tikkonsisti minn:

- (a) 40 Imhalled mill-25 ta' Diċembru 2015;
- (b) 47 Imhalled mill-1 ta' Settembru 2016;
- (c) żewġ Imhallfin ghal kull Stat Membru mill-1 ta' Settembru 2019."

Artikolu 2

Il-mandat tal-Imhallfin addizzjonali tal-Qorti Ġenerali li għandhom jinhatru taht l-Artikolu 48 tal-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ghandu jkun kif ġej:

- (a) Il-mandat ta' sitta mit-tnax-il Imhalled addizzjonali li għandhom jinhatru mill-25 ta' Diċembru 2015 ghandu jintemm fil-31 ta' Awwissu 2016. Dawk is-sitt Imhallfin għandhom jintgħażlu b'tali mod li l-gvernijiet ta' sitt Stati Membri jinnominaw żewġ Imhallfin għas-sostituzzjoni parzjali tal-Qorti Ġenerali fl-2016. Il-mandat tas-sitt Imhallfin l-oħra ghandu jintemm fil-31 ta' Awwissu 2019;
- (b) Il-mandat ta' tlieta mis-seba' Mhallfin addizzjonali li għandhom jinhatru mill-1 ta' Settembru 2016 ghandu jintemm fil-31 ta' Awwissu 2019. Dawk it-tliet Imhallfin għandhom jintgħażlu b'tali mod li l-gvernijiet ta' tliet Stati Membri jinnominaw żewġ Imhallfin għas-sostituzzjoni parzjali tal-Qorti Ġenerali fl-2019. Il-mandat tal-erba' Mhallfin l-oħra ghandu jintemm fil-31 ta' Awwissu 2022;
- (c) Il-mandat ta' erba' mid-disa' Mhallfin addizzjonali li għandhom jinhatru mill-1 ta' Settembru 2019 ghandu jintemm fil-31 ta' Awwissu 2022. Dawk l-erba' Mhallfin għandhom jintgħażlu b'tali mod li l-gvernijiet ta' erba' Stati Membri jinnominaw żewġ Imhallfin għas-sostituzzjoni parzjali tal-Qorti Ġenerali fl-2022. Il-mandat tal-hames Imhallfin l-oħra ghandu jintemm fil-31 ta' Awwissu 2025.

Artikolu 3

1. Sas-26 ta' Diċembru 2020, il-Qorti tal-Ġustizzja ghandha tfassal rapport, bl-użu ta' konsulent estern, għall-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar il-funzjonament tal-Qorti Ġenerali.

B'mod partikolari, dak ir-rapport ghandu jiffoka fuq l-effiċjenza tal-Qorti Ġenerali, il-ħtieġa u l-effikaċja taż-żieda għal 56 Imhalled, l-użu u l-effikaċja tar-riżorsi u l-istabbiliment ulterjuri ta' awli speċjalizzati u/jew tibdiliet strutturali oħrajn.

Fejn ikun xieraq, il-Qorti tal-Ġustizzja ghandha tressaq talbiet legiżlattivi sabiex temenda l-Istatut tagħha kif meħtieġ.

2. Sas-26 ta' Diċembru 2017, il-Qorti tal-Ġustizzja ghandha tfassal rapport għall-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar tibdiliet possibbli fid-distribuzzjoni tal-kompetenza għas-sentenzi preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE. Ir-rapport ghandu jkun akkumpanjat, meta xieraq, b'talbiet legiżlattivi.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, is-16 ta' Dicembru 2015.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

N. SCHMIT

REGOLAMENT (UE) 2015/2423 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tas-16 ta' Diċembru 2015**

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu u li jissospendi l-applikazzjoni tiegħu fir-rigward tal-Bożnija-Herzegovina

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 ⁽²⁾ jipprevedi liberalizzazzjoni kummerċjali asimetrika bejn l-Unjoni u l-pajjiżi u t-territorji kkonċernati tal-Balkani tal-Punent, filwaqt li jaġtihom il-benefiċċju ta' aċċess bla dazju eċċezzjonali u illimitat għas-suq tal-Unjoni għal kważi l-prodotti kollha tagħhom sal-31 ta' Diċembru 2015.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 ma jipprevedi l-ebda possibbiltà biex temporanjament tiġi sospiżza l-ghotja ta' miżuri kummerċjali eċċezzjonali f'każ ta' ksur serju u sistematiku tad-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet ewlenin tax-xogħol, tal-prinċipji fundamentali tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt mill-benefiċjarji tagħha. Huwa xieraq li tiġi introdotta tali possibbiltà, sabiex jiġi żgurat li tkun tista' tittiehed azzjoni malajr f'każ li jsehh ksur serju u sistematiku tad-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet ewlenin tax-xogħol, tal-prinċipji fundamentali tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt f'wiehed mill-pajjiżi u t-territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni, jew li huma marbutin miegħu.
- (3) B'kont meħud tad-differenzi fil-kamp ta' applikazzjoni tal-liberalizzazzjoni tariffarja skont ir-reġimi kuntrattwali li ġew żviluppati bejn l-Unjoni u l-partecipanti kollha għall-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-preferenzi mogħtija skont ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009, huwa xieraq li jiġi estiż il-perjodu ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1215/2009 sal-31 ta' Diċembru 2020, sabiex jingħata lill-benefiċjarji tal-miżuri kummerċjali eċċezzjonali u lill-Unjoni żmien suffiċjenti biex jallinjaw, fejn xieraq, il-preferenzi mogħtija skont ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 ma' dawk previsti skont il-Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 jipprevedi kwota globali għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' nbid bil-kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda (NM) 2204 21 93 sa 2204 21 98 u 2204 29 93 sa 2204 29 98. Dik il-kwota hija aċċessibbli għall-pajjiżi u t-territorji kollha tal-Balkani tal-Punent sakemm tiġi eżawrita l-kwota individwali tal-inbid tagħhom, kif previst fil-Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bilaterali tagħhom, bl-eċċezzjoni tal-Montenegro. Il-Protokoll dwar l-inbid miftiehem mal-Montenegro jinkludi kwota tal-inbid għall-kodiċi NM ex 2204 10 u ex 2204 21 biss, li ma kienx f'pożizzjoni li jilhaq. Dan effettivament jipprevjeni lill-Montenegro milli jkollu aċċess għal kwota tal-inbid ta' bla dazju għal prodotti mhux koperti mill-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tiegħu. Sabiex jiġi żgurat li l-pajjiżi u t-territorji kollha tal-Balkani tal-Punent ikkonċernati jiġu ttrattati bl-istess mod, huwa xieraq li jiġi previst li l-Montenegro jingħata wkoll aċċess għall-kwota globali tal-inbid għall-prodotti tal-kodiċi NM 2204 29, mingħajr il-ħtieġa li tiġi eżawrita l-kwota individwali tiegħu.

⁽¹⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Diċembru 2015 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2015.

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni (GU L 328, 15.12.2009, p. 1).

- (5) Mit-tnedija tal-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni 'l hawn ġew konklużi Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mal-pajjiżi u t-territorji kollha kkonċernati tal-Balkani tal-Punent, bl-eċċezzjoni tal-Kosovo⁽¹⁾. F'Mejju 2014 intemmu n-negozjati għal Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mal-Kosovo u l-Ftehim ġie ffirmat f'Ottubru 2015.
- (6) Il-Bożnija-Herzegovina ġiet rikonoxxuta bhala pajjiż kandidat potenzjali għall-adeżjoni mal-Unjoni fl-2003 u fis-16 ta' Ġunju 2008 ffirmat Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ("il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni"), li jaqbel mal-kondizzjonijiet għal shubija fl-Unjoni. Ftehim Interim dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ mal-Bożnija-Herzegovina⁽²⁾ ("il-Ftehim Interim") kien japplika sal-31 ta' Mejju 2015 u l-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni japplika mill-1 ta' Ġunju 2015 'il quddiem.
- (7) Madankollu, il-Bożnija-Herzegovina għadha ma aċċettatx li tadatta l-konċessjonijiet kummerċjali mogħtija skont il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni sabiex jittiehed kont tal-kummerċ tradizzjonali preferenzjali bejn il-Kroazja u l-Bożnija-Herzegovina skont il-Ftehim dwar il-Kummerċ Fieles tal-Ewropa Ċentrali. F'każ li, sal-mument tal-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, ma jkunx ġie ffirmat u applikat proviżorjament ftehim dwar l-adattament tal-konċessjonijiet kummerċjali stabbiliti fil-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mill-Unjoni Ewropea u l-Bożnija-Herzegovina, mill-1 ta' Jannar 2016 jiġu sospiżi l-preferenzi mogħtija lill-Bożnija-Herzegovina. Jinħtieġ li, hekk kif l-Unjoni u l-Bożnija-Herzegovina jkunu ffirmaw u applikaw proviżorjament ftehim dwar l-adattament tal-konċessjonijiet kummerċjali fil-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jiġu stabbiliti mill-ġdid dawk il-preferenzi.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 2(1) jiżdied il-punt li ġej:

"(d) l-astensjoni tal-pajjiżi u t-territorji msemmija fl-Artikolu 1 milli jinvolvu ruħhom fi ksur serju u sistematiku tad-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet ewlenin tax-xogħol, tal-prinċipji fundamentali tad-demokrazija u l-istat tad-dritt."

- (2) L-Artikolu 2(3) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Fil-każ ta' nonkonformità ta' pajjiż jew territorju mal-punti (a), (b) jew (c) tal-paragrafu 1 jew mal-paragrafu 2, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tissospendi, totalment jew parzjalment, l-intitolament tal-pajjiż jew it-territorju kkonċernat għall-benefiċċji skont dan ir-Regolament. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4)."

- (3) Fl-Artikolu 7 jiżdied il-punt li ġej:

"(c) sospensjoni, totali jew parzjali, tal-intitolament ta' pajjiż jew territorju kkonċernat għall-benefiċċji skont dan ir-Regolament, fil-każ ta' nonkonformità ta' dak il-pajjiż jew it-territorju mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punti (d) tal-Artikolu 2(1)."

- (4) Fl-Artikolu 10(1), it-test introduttiv huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Fejn il-Kummissjoni ssib li hemm evidenza suffiċjenti ta' frodi jew ta' nuqqas ta' kooperazzjoni amministrattiva kif meħtieġa għall-verifika tal-evidenza ta' orijini, jew li hemm żieda enormi fl-esportazzjonijiet ġewwa l-Unjoni li taqbeż il-livell ta' produzzjoni normali u kapaċità ta' esportazzjoni, jew nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet

⁽¹⁾ Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u l-Opinjoni tal-QIG dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

⁽²⁾ Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa, u l-Bożnija u l-Herzegovina, min-naħa l-oħra (GU L 233, 30.8.2008, p. 6).

tal-punti (a), (b) jew (c) tal-Artikolu 2(1) tal-pajjiżi u territorji msemmija fl-Artikolu 1, hija tista' tiehu miżuri biex tissospendi totalment jew parzjalment l-arrangamenti previsti f'dan ir-Regolament għal perjodu ta' tliet xhur, dment li l-ewwel hija:".

(5) Fl-Artikolu 12, it-tieni u t-tielet paragrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Huwa għandu japplika sal-31 ta' Diċembru 2020."

(6) Fl-Anness I, in-nota ta' qiegħ il-paġna (5) hija sostitwita b'dan li ġej:

"(5) L-aċċess għall-inbid li joriġina mill-Montenegro għall-kwota tariffarja globali, safejn dan jikkonċerna l-prodotti tal-kodiċi NM 2204 21, huwa soġġett għall-eżawriment preċedenti tal-kwota tariffarja individwali prevista fil-Protokoll dwar l-inbid konkluż mal-Montenegro. Dik il-kwota tariffarja individwali tinfetah skont in-Nru tal-ordni 09.1514."

Artikolu 2

L-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1215/2009 fir-rigward tal-Bożnija-Herzegovina hija sospiza b'effett mill-1 ta' Jannar 2016.

Artikolu 3

1. Minkejja l-Artikolu 2, l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1215/2009 fir-rigward tal-Bożnija-Herzegovina ma għandhiex tiġi sospiza jekk, qabel l-1 ta' Jannar 2016, l-Unjoni Ewropea u l-Bożnija-Herzegovina jiffirmaw u japplikaw proviżorjament ftehim dwar l-adattament tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-Ftehim Interim biex jittiehed kont tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea.

2. F'każ li l-ftehim dwar adattament imsemmi fil-paragrafu 1 huwa iffirmit u applikat proviżorjament biss fl-1 ta' Jannar 2016 jew wara dik-id-data, ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 għandu jkun applikabbli mill-ġdid fir-rigward tal-Bożnija-Herzegovina mid-data li fiha tali ftehim ikun iffirmit u applikat proviżorjament.

3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea malli jiġi ffirmit il-ftehim dwar adattament imsemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, is-16 ta' Diċembru 2015.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

N. SCHMIT

REGOLAMENT (UE) 2015/2424 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Diċembru 2015

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 dwar it-trade mark Komunitarja u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2868/95 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 dwar it-trade mark tal-Komunità, u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2869/95 dwar id-drittijiet pagabbli lill-Uffiċċju tal-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trademarks u Disinji)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 118 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 ⁽²⁾, li ġie kkodifikat fl-2009 bhala r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 ⁽³⁾, holoq sistema ta' protezzjoni tat-trademarks li hi speċifika għall-Unjoni Ewropea u li pprevediet il-protezzjoni tat-trademarks fil-livell tal-Unjoni, b'mod parallel mal-protezzjoni tat-trademarks disponibbli fil-livell tal-Istati Membri skont sistemi nazzjonali tat-trademarks, armonizzati permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE ⁽⁴⁾, li giet ikkodifikata bhala d-Direttiva 2008/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾.
- (2) Bhala konsegwenza tad-dhul fis-sehh tat-Trattat ta' Lisbona, it-terminologija tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 għandha tiġi aġġornata. Dan jehtieg is-sostituzzjoni ta' "trademark Komunitarja" bi "trademark tal-Unjoni Ewropea" ("trademark tal-UE"). Sabiex tiġi riflessa ahjar il-hidma li ssir mill-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinji), ismu għandu jiġi sostitwit bl-isem "Uffiċċju tal-Proprietà Intellettwali tal-Unjoni Ewropea" ("l-Uffiċċju").
- (3) Bhala segwitu għall-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Lulju 2008 dwar strateġija għall-Ewropa dwar id-drittijiet tal-proprietà industrijali, il-Kummissjoni għamlet evalwazzjoni komprensiva ta' kif taħdem b'mod ġenerali s-sistema tat-trademarks fl-Ewropa kollha kemm hi, li tkopri l-livell tal-Unjoni u l-livell nazzjonali u l-interrelazzjoni bejn it-tnejn.
- (4) Fil-konklużjonijiet tiegħu tal-25 ta' Mejju 2010 dwar ir-reviżjoni futura tas-sistema tat-trademarks fl-Unjoni Ewropea, il-Kunsill talab lill-Kummissjoni biex tippreżenta proposti għar-reviżjoni tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 u d-Direttiva 2008/95/KE.
- (5) L-esperjenza li nkisbet minn meta giet stabbilita s-sistema tat-trademarks Komunitarji 'l hawn uriet li l-intraprizi li ġejjin minn ġewwa l-Unjoni u minn pajjiżi terzi aċċettaw is-sistema li saret, b'suċċess u b'mod vijabbli, kemm sistema kumplimentari kif ukoll alternattiva għall-protezzjoni tat-trademarks fil-livell tal-Istati Membri.

⁽¹⁾ Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Frar 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari tal-10 ta' Novembru 2015 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Diċembru 2015.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 tal-20 ta' Diċembru 1993 dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 11, 14.1.1994, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 78, 24.3.2009, p. 1).

⁽⁴⁾ L-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks (ĠU L 40, 11.2.1989, p. 1).

⁽⁵⁾ Id-Direttiva 2008/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2008 biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks (ĠU L 299, 8.11.2008, p. 25).

- (6) It-trademarks nazzjonali jibqgħu madankollu meħtieġa għal dawk l-intrapriżi li ma jkunux jixtiequ l-protezzjoni tat-trademarks tagħhom fil-livell tal-Unjoni jew li ma jkunux jistgħu jiksbu protezzjoni kullimkien fl-Unjoni filwaqt li ma jkun hemm l-ebda ostaklu għall-protezzjoni nazzjonali. Għandha tkun il-fakultà ta' kull persuna li tfitix il-protezzjoni ta' trademark li tiddeċiedi jekk tfitix biss il-protezzjoni bhala trademark nazzjonali fi Stat Membru wiehed jew iktar, jew biss bhala trademark tal-UE, jew it-tnejn.
- (7) Filwaqt li l-evalwazzjoni ta' kif taħdem b'mod ġenerali s-sistema tat-trademarks Komunitarji kkonfermat li bosta aspetti ta' dik is-sistema, inklużi l-prinċipji fundamentali li fuqhom hija bbażata, maż-żmien taw prova ta' kemm huma effettivi u li għadhom jissodisfaw il-htigijiet u l-aspettattivi kummerċjali, fil-komunikazzjoni tagħha "Suq uniku għad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali" tal-24 ta' Mejju 2011 il-Kummissjoni kkonkludiet li jeħtieġ li s-sistema tat-trademarks fl-Unjoni tiġi modernizzata billi ssir iktar effettiva, effiċjenti u konsistenti b'mod ġenerali u billi din tiġi adattata għall-era tal-Internet.
- (8) B'mod parallel għat-titjib u l-emendi tas-sistema tat-trademarks tal-UE, il-liġijiet u l-prattiki dwar it-trademarks nazzjonali għandhom jiġu armonizzati iktar u jsiru konformi mas-sistema tat-trademark tal-UE sal-livell li hu xieraq sabiex jinholqu kemm jista' jkun kondizzjonijiet ugwali għar-reġistrazzjoni u l-protezzjoni tat-trademarks kullimkien fl-Unjoni.
- (9) Bil-għan li jkun hemm iktar flessibbiltà filwaqt li tkun ukoll żgurata iktar ċertezza legali b'rabta mal-mezzi ta' rappreżentanza tat-trademarks, ir-rekwiżit tal-kapaċità ta' rappreżentanza grafika għandu jithassar mid-definizzjoni ta' trademark tal-UE. Għandu jkun possibbli li sinjal jiġi rappreżentat fi kwalunkwe forma adatta bl-użu ta' teknoloġija disponibbli b'mod ġenerali, u għaldaqstant mhux bilfors b'mezzi grafici, dment li r-rappreżentanza tkun ċara, preċiża, awtonoma, faċilment aċċessibbli, li tista' tinftiehem, dejiema u oġġettiva.
- (10) Ir-Regolament (KE) Nru 207/2009 attwalment ma joffrix l-istess livell ta' protezzjoni għad-denominazzjonijiet tal-oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografici bħal strumenti oħra tal-liġi tal-Unjoni. Għalhekk jeħtieġ li jiġu ċċarati r-raġunijiet assoluti għaċ-ċaħda fir-rigward tad-denominazzjonijiet tal-oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografici u li jkun żgurat li tali raġunijiet għaċ-ċaħda jkunu konsistenti b'mod sħiħ mal-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni u mal-liġi rilevanti nazzjonali li jipprovdur għall-protezzjoni ta' dawk it-titli ta' proprjetà intellettwali. Għal raġunijiet ta' koerenza ma' leġislazzjoni oħra tal-Unjoni, l-ambitu ta' dawk ir-raġunijiet assoluti għandu jiġi estiz biex ikopri wkoll termini tradizzjonali protetti għall-inbid u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti.
- (11) Sabiex tinżamm protezzjoni b'saħħitha tad-drittijiet f'denominazzjonijiet tal-oriġini u indikazzjonijiet ġeografici protetti fil-livell tal-Unjoni u l-livell nazzjonali, jeħtieġ li jiġi ċċarat li dawk id-drittijiet jagħtu d-dritt lil kwalunkwe persuna awtorizzata taħt il-liġi rilevanti li toponi applikazzjoni sussegwenti għar-reġistrazzjoni ta' trademark tal-UE, irrispettivament minn jekk dawk id-drittijiet humiex ukoll raġunijiet għaċ-ċaħda li tagħhom ikun meħtieġ li jittiehed kont *ex officio* mill-eżaminatur.
- (12) Sabiex tiġi żgurata ċertezza legali u konsistenza shiha mal-prinċipju ta' prijorità, li tahtu trademark preċedenti rreġistrata tiehu preċedenza fuq trademarks irreġistrati iktar tard, jeħtieġ li jiġi stipulat li l-infurzar tad-drittijiet mogħtija minn trademark tal-UE għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-drittijiet ta' proprjetarji miksuba qabel id-data tal-applikazzjoni jew tal-prijorità tat-trademark tal-UE. Dan huwa f'konformità mal-Artikolu 16(1) tal-Ftehim dwar aspetti tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali relatati mal-kummerċ tal-15 ta' April 1994.
- (13) Jista' jkun hemm konfużjoni marbuta mas-sors kummerċjali li minnu johorġu l-oġġetti jew is-servizzi meta kumpannija tuża l-istess sinjal jew wiehed simili bhala trademark b'mod tali li tiġi stabbilita rabta bejn il-kumpannija li jkollha l-isem u l-oġġetti jew is-servizzi li ġejjin minn dik il-kumpannija. L-użu tas-sinjal bhala isem kummerċjali jew denominazzjoni simili għandu jiġi inkluż taħt il-ksur ta' trademark tal-UE dment li l-użu huwa intiz għall-iskop ta' distinzjoni ta' oġġetti jew servizzi.
- (14) Sabiex tiġi żgurata ċertezza legali u konsistenza shiha ma' leġislazzjoni speċifika tal-Unjoni, jixraq li jiġi previst li l-proprjetarju ta' trademark tal-UE għandu jkun intitolat li jipprojbixxi li parti terza jużaw sinjal freklamar komparattiv fejn dan ir-reklamar komparattiv imur kontra d-Direttiva 2006/114/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2006/114/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar reklamar qarrieqi u komparattiv (GUL 376, 27.12.2006, p. 21).

- (15) Sabiex tissahhah il-protezzjoni tat-trademarks u tiġi kumbattuta l-falsifikazzjoni b'mod iktar effettiv u f'konformità ma' obbligi internazzjonali tal-Unjoni taht il-qafas tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), b'mod partikolari l-Artikolu V tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) dwar il-libertà ta' transitu u, fir-rigward ta' mediċini ġeneriċi, id-"Dikjarazzjoni dwar il-Ftehim TRIPS u s-sahha pubblika", adottata mill-Konferenza Ministerjali tad-WTO f'Doha fl-14 ta' Novembru 2001, il-proprjetarju ta' trademark tal-UE għandu jkollu d-dritt li jimpedixxi li, fil-proċess normali tan-negozju, partijiet terzi jdahhlu oġġetti fl-Unjoni minghajr ma jkunu ġew rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera hemmhekk, fejn tali oġġetti joriġinaw minn pajjiżi terzi u jkollhom, minghajr awtorizzazzjoni, trademark li tkun identika jew essenzjalment identika mat-trademark tal-UE reġistrata fir-rigward ta' tali oġġetti.
- (16) Għal dan il-ghan, għandu jkun permissibbli għall-proprjetarji tat-trademarks tal-UE li jimpedixxu d-dhul ta' oġġetti li jikkostitwixxu ksur u t-tqeghid tagħhom f'kull sitwazzjoni konnessa mad-dwana, inkluż it-transitu, it-trasbord, il-ħżin, żoni liberi, il-ħżin temporanju, l-i-proċessar attiv jew id-dhul temporanju tagħhom ġewwa t-territorju, inkluż meta ma jkunx mahsub li tali oġġetti jitqieghdu fis-suq tal-Unjoni. Fit-twettiq ta' kontrolli doganali, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jagħmlu użu mis-setgħat u l-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 608/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, anke fuq it-talba tad-detenturi tad-dritt. B'mod partikolari, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom iwettqu l-kontrolli rilevanti abbażi ta' kriterji għall-analiżi tar-riskji.
- (17) Bil-ghan li jittiehed kont simultanament kemm tal-ħtieġa li jiġi żgurat l-infurzar effettiv ta' drittijiet marbutin mat-trademarks kif ukoll tal-ħtieġa li jiġu evitati l-ostakli għaċ-ċirkolazzjoni libera tal-kummerċ ta' oġġetti legittimi, id-dritt tal-proprjetarju tat-trademark tal-UE għandu jiskadi meta, matul proċedimenti sussegwenti mibdija f'qorti għat-trademarks tal-Unjoni Ewropea ("qorti għat-trademarks tal-UE") li tkun kompetenti biex tiehu deċiżjoni sostantiva rigward jekk ikunx hemm ksur tat-trademark tal-UE, id-dikjarant jew id-detentur tal-oġġetti jkun jista' jagħti prova li l-proprjetarju tat-trademark tal-UE ma jkollux id-dritt li jipprojbixxi t-tqeghid tal-oġġetti fis-suq fil-pajjiż destinatariju finali.
- (18) L-Artikolu 28 tar-Regolament (UE) Nru 608/2013 jipprevedi li detentur tad-dritt jinżamm responsabbli għad-danni fil-konfront tad-detentur tal-oġġetti meta, fost l-oħrajn, ikun instab li l-oġġetti inkwistjoni ma jkunux jiksru dritt ta' proprjetà intellettwali.
- (19) Għandhom jittiehdu miżuri adegwati bil-ghan li jiżguraw it-tranzitu minghajr xkiel tal-mediċini ġeneriċi. Fir-rigward ta' denominazzjonijiet internazzjonali komuni (INN) bhala ismijiet ġeneriċi rikonoxxuti globalment għal sustanzi attivi fi preparazzjonijiet farmaċewtiċi, huwa ferm importanti li jitqiesu l-limitazzjonijiet eżistenti fuq l-effett tad-drittijiet tat-trademark tal-UE. Konsegwentement, il-proprjetarju ta' trademark tal-UE m'għandux ikollu d-dritt li jimpedixxi kwalunkwe parti terza milli ddaħhal oġġetti fl-Unjoni minghajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera hemmhekk, abbażi ta' similaritajiet bejn l-INN għall-ingredjent attiv fil-mediċini u t-trademark.
- (20) Sabiex il-proprjetarji ta' trademarks tal-UE jkunu jistgħu jiġġieldu l-falsifikazzjoni b'mod iktar effettiv, dawn għandu jkollhom id-dritt li jipprojbixxu t-twahhil ta' marka li tikkostitwixxi l-ksur fuq oġġetti u atti preparatorji mwettqa qabel it-twahhil.
- (21) Id-drittijiet esklużivi mogħtija minn trademark tal-UE ma għandhomx jagħtu d-dritt lill-proprjetarju li jipprojbixxi l-użu ta' sinjali jew indikazzjonijiet minn partijiet terzi li jintużaw b'mod ġust u għaldaqstant skont prattiki onesti f'materji industrijali u kummerċjali. Sabiex jinholqu kondizzjonijiet ugwali għall-ismijiet kummerċjali u t-trademarks tal-UE fil-każ ta' konflitti, minhabba l-fatt li b'mod regolari l-ismijiet kummerċjali jingħataw protezzjoni mhux ristretta kontra trademarks sussegwenti, dan l-użu għandu jitqies biss li jinkludi l-użu tal-isem personali tal-parti terza. Dan għandu jippermetti wkoll l-użu ta' sinjali jew indikazzjonijiet deskrittivi jew nonspeċifiċi b'mod ġenerali. Barra minn hekk, il-proprjetarju ma għandux ikollu d-dritt li jipprevjeni l-użu ġust u onest ta' trademark tal-UE sabiex l-oġġetti jew is-servizzi jiġu identifikati li jappartjenu għall-proprjetarju jew biex issir referenza għalihom b'dan il-mod. L-użu ta' trademark li jsir minn partijiet terzi biex jiġbdu l-attenzjoni tal-konsumatur għall-bejgħ mill-ġdid ta' oġġetti ġenwini li oriġinarjament ġew mibjugħa minn jew bil-kunsens tal-proprjetarju tat-trademark tal-UE fl-Unjoni għandu jitqies bhala ġust sakemm fl-istess hin ikun skont prattika onesta f'materji industrijali u kummerċjali. L-użu ta' trademark li jsir minn partijiet terzi għall-fini ta' espressjoni artistika għandu jitqies bhala ġust sakemm fl-istess hin ikun skont prattika onesta f'materji industrijali u kummerċjali. Barra minn hekk, dan ir-Regolament għandu jiġi applikat b'tali mod li jiżgura r-rispett shiħ għad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali, u b'mod partikolari l-libertà ta' espressjoni.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 608/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1383/2003 (ĠU L 181, 29.6.2013, p. 15).

- (22) Sabiex tiġi żgurata ċertezza legali u biex jiġu salvagwardjati d-drittijiet marbutin mat-trademarks miksuba b'mod legittimu, jixraq u jehtieg li, minghajr preġudizzju għall-prinċipju li t-trademark sussegwenti ma tistax tiġi infurzata kontra t-trademark preċedenti, jiġi stabbilit li proprjetarji ta' trademarks tal-UE ma għandux ikollhom id-dritt li jopponu l-użu ta' trademark sussegwenti jekk it-trademark sussegwenti tkun inkisbet fi żmien meta t-trademark preċedenti ma setghetx tiġi infurzata kontra t-trademark sussegwenti.
- (23) Għal raġunijiet ta' ekwità u ċertezza legali l-użu ta' trademark tal-UE f'għamla li tvarja f'elementi li ma jibdlux in-natura distintiva tal-marka, fl-għamla li fiha tkun giet irregistrata, għandu jkun biżżejjed biex jippreserva d-drittijiet mogħtija irrispettivament minn jekk it-trademark fl-għamla kif tintuża hijiex ukoll irregistrata.
- (24) Fid-dawl tad-deklin gradwali u n-numru insinifikanti ta' applikazzjonijiet għat-trademark tal-UE magħmula fl-uffiċċji ċentrali li jittrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u fl-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali, il-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal trademark tal-UE għandha tkun possibbli biss fl-Uffiċċju.
- (25) Il-protezzjoni tat-trademark tal-UE tingħata fir-rigward ta' oġġetti jew servizzi speċifiċi li n-natura u n-numru tagħhom jistabbilixxu l-livell ta' protezzjoni mogħtija lill-proprjetarju tat-trademark. Għalhekk huwa essenzjali li jiġu stabbiliti regoli għad-denominazzjoni u l-klassifikazzjoni ta' oġġetti u servizzi fir-Regolament (KE) Nru 207/2009 u li jiġu żgurati ċertezza legali u amministrazzjoni tajba billi jkun meħtieġ li l-oġġetti u s-servizzi li għalihom tkun qed tintalab il-protezzjoni tat-trademarks jiġu identifikati mill-applikant b'ċarezza u preċiżjoni biżżejjed li tippermetti, abbażi tal-applikazzjoni biss, li l-awtoritajiet kompetenti u l-operaturi ekonomiċi jiddeterminaw il-livell ta' protezzjoni li għaliha tkun saret l-applikazzjoni. L-użu ta' termini ġenerali għandu jiġi interpretat li jinkludi biss l-oġġetti u s-servizzi kollha koperti bit-tifsira litterali tat-terminu. Proprjetarji ta' trademarks tal-UE, li minhabba l-prattika preċedenti tal-Uffiċċju huma rreġistrati fir-rigward tal-intestatura shiħa ta' klassi tal-Klassifikazzjoni ta' Nizza, għandhom jingħataw il-possibbiltà li jadattaw il-listi tagħhom ta' oġġetti u servizzi sabiex jiġi żgurat li l-kontenut tar-Reġistru jissodisfa l-istandard meħtieġ ta' ċarezza u preċiżjoni skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.
- (26) Jixraq li r-reġim tat-tfittxijiet tat-trademark tal-UE u nazzjonali jiġu ssimplifikati billi jiġi evitat dewmien mhux meħtieġ fir-reġistrazzjoni ta' trademark tal-UE u biex din issir iktar flessibbli fir-rigward tal-htigijiet u l-preferenzi tal-utent billi t-tfittxija għat-trademark tal-UE ssir ukoll fakultattiva. It-tfittxijiet tat-trademark tal-UE u nazzjonali fakultattivi għandhom jiġu kkomplementati mid-disponibbiltà ta' magni tat-tiftix kumplessivi, rapidi u b'saħħithom li jistgħu jintużaw mill-pubbliku minghajr hlas fil-kuntest ta' kooperazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-uffiċċji ċentrali li jittrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri, inkluż l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali.
- (27) Bħala suppliment għad-dispożizzjonijiet eżistenti dwar marki kollettivi Komunitarji u bħala rimedju għall-iżbilanċ attwali bejn is-sistemi nazzjonali u s-sistema tat-trademark tal-UE, jehtieg li jiżdied sett ta' dispożizzjonijiet speċifiċi bil-ghan li tiġi pprovduta protezzjoni għal marki ta' ċertifikazzjoni tal-Unjoni Ewropea ("marki ta' ċertifikazzjoni tal-UE") li permezz tagħhom istituzzjoni jew organizzazzjoni ta' ċertifikazzjoni tippermetti lil min jaderixxi mas-sistema ta' ċertifikazzjoni biex juża l-marka bħala sinjal għal oġġetti jew servizzi li jikkonformaw mar-rekwiżiti taċ-ċertifikazzjoni.
- (28) L-esperjenza miksuba fl-applikazzjoni tas-sistema attwali ta' trademarks tal-UE żvelat il-potenzjal għal titjib ta' ċerti aspetti ta' proċedura. Konsegwentement, għandhom jittiehdu ċerti miżuri li jissimplifikaw u jħaffu l-proċeduri fejn xieraq u biex jissahħu ċ-ċertezza legali u l-prevedibbiltà, fejn meħtieġ.
- (29) Għal raġunijiet ta' ċertezza legali u sabiex tiġi pprovduta iktar trasparenza, jixraq li l-kompiti kollha tal-Uffiċċju jiġu definiti b'mod ċar, inklużi dawk li mhumiex relatati mal-ġestjoni tas-sistema tat-trademarks tal-UE.
- (30) Bil-ghan li tiġi promossal-konvergenza ta' Prattiki u li jiġu żviluppatti għodod komuni, jehtieg li jiġi stabbilit qafas adatt għall-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-uffiċċji li jittrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri, inkluż l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali, li jiddefinixxi l-oqsma ewlenin ta' kooperazzjoni u li permezz tiegħu, l-Uffiċċju jkun jista' jikkoordina proġetti rilevanti komuni ta' interess għall-Unjoni u l-Istati Membri u jiffinanzja dawk il-proġetti, sa ammont massimu. Dawk l-attivitajiet ta' kooperazzjoni għandhom ikunu ta' benefiċċju għal intrapriżi li jużaw is-sistemi tat-trademarks fl-Ewropa. Għall-utenti tar-reġim tal-Unjoni stabbilit f'dan ir-Regolament, il-proġetti, partikolarment il-bażijiet ta' data għal skopijiet ta' tiftix u konsultazzjoni, għandhom jipprovdwu għodod addizzjonali, inklużivi, effiċjenti li huma minghajr hlas biex ikun hemm konformità mar-rekwiżiti speċifiċi riżultanti min-natura unitarja tat-trademark tal-UE.

- (31) Sa fejn xieraq, ċerti prinċipji fir-rigward tal-governanza tal-Uffiċċju għandhom jiġu adattati għall-Approċċ Komuni dwar l-aġenziji decentralizzati tal-UE adottat mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni f'Lulju 2012.
- (32) Fl-interess ta' iktar ċertezza legali u trasparenza, jehtieg li jiġu agġornati ċerti dispożizzjonijiet dwar l-organizzazzjoni u l-funzjonament tal-Uffiċċju.
- (33) Jixraq li tiġi ffacilitata r-riżoluzzjoni bonarja, rapida u effiċjenti tat-tilwim billi l-Uffiċċju jiġi nkarigat bl-istabbiliment ta' ċentru ta' medjazzjoni b'servizzi li jistgħu jintużaw minn kwalunkwe persuna bil-għan li tinkiseb riżoluzzjoni bonarja tat-tilwim marbut mat-trademarks tal-UE u d-disinj Komunitarji permezz ta' ftehim reċiproku.
- (34) L-istabbiliment tas-sistema tat-trademarks tal-UE rriżulta fiktur piż finanzjarju għall-uffiċċji ċentrali li jittrattaw il-proprjetà industrijali u awtoritajiet oħrajn tal-Istati Membri. L-ispejjeż addizzjonali huma relatati mat-trattament ta' numru ikbar ta' proċedimenti ta' oppożizzjoni u invalidità li jinvolvu trademarks tal-UE jew li jittressqu minn proprjetarji ta' dawn it-trademarks; ma' attivitajiet ta' sensibilizzazzjoni marbutin mas-sistema tat-trademarks tal-UE; kif ukoll ma' attivitajiet maħsubin biex jiżguraw l-infurzar tad-drittijiet tat-trademarks tal-UE. Huwa, għalhekk, xieraq li jkun żgurat li l-Uffiċċju jikkumpensa partijiet mill-ispejjeż imġarrba mill-Istati Membri għar-rwol tagħhom fl-iżgurar tal-funzjonament mingħajr xkiel tas-sistema tat-trademarks tal-UE. Il-hlas ta' tali kumpens għandu jkun soġġett għall-preżentazzjoni ta' data statistika rilevanti mill-Istati Membri. Tali kumpens m'għandux ikun daqstant li li jirriżulta f'defiċit baġitarju għall-Uffiċċju.
- (35) Fl-interess ta' ġestjoni finanzjarja tajba, għandha tiġi evitata l-akkumulazzjoni mill-Uffiċċju ta' bilanċi baġitarji pożittivi sinifikanti. Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għaž-żamma ta' riżerva finanzjarja mill-Uffiċċju li tkopri in-nefqa operazzjonali tiegħu ta' sena biex jiżgura l-kontinwità tal-operazzjonijiet tiegħu u t-tweqqif tal-kompiti tiegħu. Dik ir-riżerva għandha tintuża biss biex tiġi żgurata l-kontinwità tal-kompiti tal-Uffiċċju kif speċifikat f'dan ir-Regolament.
- (36) Minhabba l-importanza essenzjali tal-ammonti tat-tariffi li għandhom jithallsu lill-Uffiċċju biex tithaddem is-sistema tat-trademarks tal-UE u r-relazzjoni komplementari tagħha fir-rigward tas-sistemi tat-trademarks nazzjonali, jinhtieg li daww l-ammonti tat-tariffi jiġu stabbiliti direttament fir-Regolament (KE) Nru 207/2009 fl-għamla ta' anness. L-ammonti tat-tariffi għandhom jiġu stabbiliti fl-ivell li jiżgura li: l-ewwel, id-dhul li jipproduċu jkun fil-prinċipju biżżejjed biex il-baġit tal-Uffiċċju jkun ibbilanċjat; it-tieni, ikun hemm koeżistenza u komplementarjetà bejn it-trademark tal-UE u s-sistemi tat-trademarks nazzjonali, b'kont mehud ukoll tad-daqs tas-suq kopert mit-trademark tal-UE u l-htigijiet tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju; u t-tielet, id-drittijiet tal-proprjetarji tat-trademark tal-UE jiġu infurzati b'mod effiċjenti fl-Istati Membri.
- (37) Ir-Regolament (KE) Nru 207/2009 jagħti setgħat lill-Kummissjoni li tadotta regoli li jimplimentaw dak ir-Regolament. B'konsegwenza tad-dhul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona, jehtieg li s-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 207/2009 jiġu allinjati mal-Artikoli 290 u 291 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE). B'riżultat ta' dan, huwa meħtieġ ukoll li jiġu inkorporati ċerti regoli li attwalment jinsabu fir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 2868/95 ⁽¹⁾, (KE) Nru 2869/95 ⁽²⁾ u (KE) Nru 216/96 ⁽³⁾ fit-test tar-Regolament (KE) Nru 207/2009. Ir-Regolament (KE) Nru 2868/95 għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ, u r-Regolament (KE) Nru 2869/95 għandu jithassar.
- (38) Sal-punt li s-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 207/2009 jehtieġu jiġu allinjati mal-Artikolu 290 tat-TFUE, huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-ivell tal-esperti. Hija u thejji u tfassal l-atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura li d-dokumenti rilevanti jintbagħtu b'mod simultanju, fil-hin u kif xieraq lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2868/95 tat-13 ta' Diċembru 1995 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 dwar it-trade mark tal-Komunità (ĠU L 303, 15.12.1995, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2869/95 tat-13 ta' Diċembru 1995 dwar id-drittijiet pagabbli lill-Uffiċċju tal-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trademarks u Disinj) (ĠU L 303, 15.12.1995, p. 33).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 216/96 tal-5 ta' Frar 1996 li jistipula r-regoli tal-proċedura tal-Bordijiet tal-Appell tal-Uffiċċju tal-Armonizzazzjoni tas-Suq Intern (Trade Marks u Disinj) (ĠU L 28, 6.2.1996, p. 11).

- (39) Sabiex jiġu żgurati eżaminazzjoni u reġistrazzjoni effettivi, effiċjenti u rapidi tal-applikazzjonijiet għal trademark tal-UE mill-Uffiċċju billi jintużaw proċeduri li huma trasparenti, dettaljati, ġusti u ekwi, is-setgħa li jiġu adottati atti delegati skont l-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikazzjoni tad-dettalji dwar il-proċeduri għall-preżentazzjoni u l-eżaminazzjoni ta' oppożizzjoni u dawk il-proċeduri li jirregolaw l-emenda tal-applikazzjoni.
- (40) Sabiex jiġi żgurat li trademark tal-UE tkun tista' tiġi revokata jew iddikjarata invalida b'mod effettiv u effiċjenti permezz ta' proċeduri trasparenti, dettaljati, ġusti u ekwi, is-setgħa li jiġu adottati atti delegati skont l-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikazzjoni tal-proċeduri għal revoka u għal dikjarazzjoni ta' invalidità.
- (41) Sabiex ikun jista' jsir rieżami effettiv, effiċjenti u komplet tad-deċiżjonijiet tal-Uffiċċju mill-Bordijiet tal-Appell permezz ta' proċedura trasparenti, dettaljata, ġusta u ekwa li tqis il-prinċipji stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 207/2009, is-setgħa li jiġu adottati atti delegati skont l-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikazzjoni tad-dettalji dwar il-kontenut formali tal-avviż tal-appell, il-proċedura għall-preżentazzjoni u l-eżaminazzjoni ta' appell, il-kontenut formali u l-forma tad-deċiżjonijiet tal-Bord tal-Appell u r-rimborż tat-tariffi tal-appell.
- (42) Sabiex tiġi żgurata operazzjoni bla xkiel, effettiva u effiċjenti tas-sistema tat-trademark tal-UE, is-setgħa li jiġu adottati atti delegati skont l-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikazzjoni tar-rekwiziti rigward id-dettalji dwar il-proċedimenti orali u l-arranġamenti dettaljati ta' kumpilazzjoni ta' xhieda, l-arranġamenti dettaljati għan-notifika, il-mezzi ta' komunikazzjoni u l-formoli li għandhom jintużaw mill-partijiet fil-proċedimenti, ir-regoli għall-kalkolu u t-tul tal-limiti taż-żmien, il-proċeduri għar-revoka ta' deċiżjoni jew għall-kancellazzjoni ta' dhul fir-Reġistru, l-arranġamenti dettaljati għat-tkomplija tal-proċedimenti, u d-dettalji dwar ir-rappreżentazzjoni quddiem l-Uffiċċju.
- (43) Sabiex tiġi żgurata organizzazzjoni effettiva u effiċjenti tal-Bordijiet tal-Appell, is-setgħa li jiġu adottati atti delegati skont l-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikazzjoni tad-dettalji dwar l-organizzazzjoni tal-Bord tal-Appell.
- (44) Sabiex tiġi żgurata reġistrazzjoni effettiva u effiċjenti ta' trademarks internazzjonali b'mod li jkun bis-shih konsistenti mar-regoli tal-Protokoll relatat mal-Ftehim ta' Madrid li jikkonċerna r-reġistrazzjoni internazzjonali tal-marki, is-setgħa li jiġu adottati atti delegati f'konformità mal-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikazzjoni tad-dettalji dwar il-proċeduri marbutin mal-preżentazzjoni u l-eżaminazzjoni ta' oppożizzjoni, inklużi l-komunikazzjonijiet neċessarji li għandhom isiru lill-Organizzazzjoni Dinjija tal-Proprietà Intellettwali (WIPO), u d-dettalji tal-proċedura li tikkonċerna r-reġistrazzjonijiet internazzjonali bbażati fuq applikazzjoni bażika jew reġistrazzjoni bażika relatata ma' marka kollettiva, marka ta' certifikazzjoni jew marka ta' garanzija.
- (45) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jiġu kkonferiti fuq il-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikazzjoni tad-dettalji li jikkonċernaw applikazzjonijiet, pretensjonijiet, ċertifikati, pretensjonijiet, regolamenti, notifiki u kwalunkwe dokument ieħor skont ir-rekwiziti proċedurali rilevanti stabbiliti minn dan ir-Regolament kif ukoll fir-rigward ta' rati massimi għall-ispejjeż essenzjali għall-proċedimenti u verament imġarrba, dettalji dwar pubblikazzjonijiet fil-Bullettin tat-Trademarks tal-Unjoni Ewropea u l-Ġurnal Uffiċjali tal-Uffiċċju, l-arranġamenti dettaljati għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-awtoritajiet nazzjonali, arranġamenti dettaljati dwar traduzzjonijiet ta' dokumenti ta' sostenn fi proċedimenti bil-miktub, it-tipi eżatti ta' deċiżjonijiet li għandhom jittiehdu minn membru wiehed tad-diviżjonijiet tal-oppożizzjoni jew kancellazzjoni, dettalji dwar l-obbligu ta' notifika skont il-Protokoll ta' Madrid, u rekwiżiti dettaljati rigward it-talba għal estensjoni territorjali sussegwenti għar-reġistrazzjoni internazzjonali. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
- (46) Minhabba li l-għanijiet ta' dan ir-Regolament ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda pjuttost jistgħu, minhabba l-iskala jew l-effetti tiegħu, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (47) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat skont l-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u ta opinjoni fil-11 ta' Lulju 2013.
- (48) Ir-Regolament (KE) Nru 207/2009 għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 207/2009 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (1) Fit-titolu, "trade mark Komunitarja" hija sostitwita bi "trademark tal-Unjoni Ewropea".
- (2) It-terminu "trade mark Komunitarja" huwa sostitwit bit-terminu "trademark tal-Unjoni Ewropea" ("trademark tal-UE") fl-Artikolu 1(1); u fi bnadi oħrajn fir-Regolament huwa sostitwit bit-terminu "trademark tal-UE" filwaqt li jsir kwalunkwe tibdil grammatikali mehtieg.
- (3) Fir-Regolament kollu, it-terminu "il-qorti tat-trade marks Komunitarji" huwa sostitwit bit-terminu "qorti għat-trademarks tal-Unjoni Ewropea" ("qorti għat-trademarks tal-UE") filwaqt li jsir kwalunkwe tibdil grammatikali mehtieg.
- (4) It-terminu "marka kollettiva Komunitarja" huwa sostitwit bit-terminu "marka kollettiva tal-Unjoni Ewropea" ("marka kollettiva tal-UE") fl-Artikolu 66(1); u fi bnadi oħrajn fir-Regolament huwa sostitwit bit-terminu "marka kollettiva tal-UE" filwaqt li jsir kwalunkwe tibdil grammatikali mehtieg.
- (5) Fir-Regolament kollu, hlief fil-każijiet imsemmija fil-punti (2), (3) u (4), il-kliem "Komunità", "Komunità Ewropea" u "Komunitajiet Ewropej" huma sostitwiti bil-kelma "Unjoni" u għandu jsir kwalunkwe tibdil grammatikali mehtieg.
- (6) Fir-Regolament kollu, il-kliem "President tal-Uffiċċju" u kull referenza għal dak il-President huma sostitwiti bil-kliem "Direttur Eżekuttiv tal-Uffiċċju" jew "Direttur Eżekuttiv", skont il-każ, u għandu jsir kwalunkwe tibdil grammatikali mehtieg.
- (7) L-Artikolu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 2

Uffiċċju

1. L-Uffiċċju tal-Proprietà Intellettuali tal-Unjoni Ewropea ('l-Uffiċċju'), huwa b'dan stabbilit.
 2. Ir-referenzi kollha fil-liġi tal-Unjoni għall-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (trademarks u disinj) għandhom jinqraw bhala referenzi għall-Uffiċċju.
- (8) L-Artikolu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 4

Sinjali li jistgħu jikkostitwixxu trademark tal-UE

Trademark tal-UE tista' tikkonsisti fi kwalunkwe sinjal, b'mod partikolari kliem, inklużi ismijiet personali, jew disinji, ittri, numri, kuluri, il-forma ta' oġġetti jew tal-imballaġġ ta' oġġetti, jew hsejjes, dment li dawn is-sinjali jistgħu:

- (a) jagħmlu distinzjoni bejn l-oġġetti jew is-servizzi ta' intrapriża minn dawk ta' intrapriži oħra; u
- (b) jiġu rrapprezentati fir-Reġistru tat-trademarks tal-Unjoni Ewropea ('ir-Reġistru'), b'mod li jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti u lill-pubbliku li jiddeterminaw b'mod ċar u preċiż is-suġġett tal-protezzjoni mogħtija lill-proprietarju ta' tali trademark.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

(9) L-Artikolu 7(1) huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(e) sinjali li jikkonsistu esklużivament f'dawn li ġejjin:

- (i) il-forma, jew xi karatteristika oħra, tal-oġġetti li tirriżulta min-natura tal-oġġetti nnifishom;
- (ii) il-forma, jew xi karatteristika oħra, li tkun meħtieġa biex jinkiseb riżultat tekniku;
- (iii) il-forma, jew xi karatteristika oħra, tal-oġġetti li tagħti valur sostanzjali lill-oġġetti;”;

(b) il-punti (j) u (k) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(j) trademarks li huma esklużi mir-reġistrazzjoni, skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali jew ftehimiet internazzjonali li tagħhom l-Unjoni jew l-Istat Membru kkonċernat ikun parti, li jipprevedu l-protezzjoni ta' denominazzjonijiet tal-orijini u indikazzjonijiet ġeografici;

(k) trademarks li huma esklużi mir-reġistrazzjoni skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni jew ftehimiet internazzjonali li tagħhom l-Unjoni tkun parti, li jipprevedu l-protezzjoni ta' termini tradizzjonali għall-inbid;”.

(c) jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“(l) trademarks li huma esklużi mir-reġistrazzjoni skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni jew ftehimiet internazzjonali li tagħhom l-Unjoni tkun parti, li jipprevedu l-protezzjoni ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti;

(m) trademarks li huma magħmulin minn, jew li jirriproduċu, fl-elementi essenzjali tagħhom, denominazzjoni ta' varjetà ta' pjanti preċedenti reġistrata skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali, jew ftehimiet internazzjonali li għalihom l-Unjoni jew l-Istat Membru kkonċernat ikunu partijiet, li jipprevedu l-protezzjoni ta' drittijiet fuq varjetà ta' pjanta, u li huma fir-rigward ta' varjetajiet ta' pjanti tal-istess speċi jew speċi relatata mill-qrib.”.

(10) L-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

“4a. Jekk issir oppożizzjoni minn kwalunkwe persuna awtorizzata skont il-liġi rilevanti biex teżerċita d-drittijiet li jirriżultaw minn denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika, it-trademark li ssir applikazzjoni għaliha ma għandhiex tiġi rreġistrata meta u sa fejn, skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali li jipprevedu l-protezzjoni ta' denominazzjonijiet tal-orijini jew indikazzjonijiet ġeografici:

(i) applikazzjoni għal denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika kienet diġà giet ipprezentata f'konformità mal-leġislazzjoni tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali, qabel id-data tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trademark tal-UE jew id-data tal-prijorità pretiża għall-applikazzjoni, soġġett għar-reġistrazzjoni sussegwenti tagħha;

(ii) dik id-denominazzjoni tal-orijini jew l-indikazzjoni ġeografika tagħti d-dritt li tipprojbixxi l-użu ta' trademark sussegwenti.”;

(b) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. Jekk issir oppożizzjoni minn proprjetarju ta' trademark preċedenti rreġistrata fit-tifsira tal-paragrafu 2, it-trademark li tkun saret applikazzjoni għaliha ma għandhiex tkun irreġistrata meta tkun identika jew simili għal trademark preċedenti, irrispettivament minn jekk l-oġġetti jew is-servizzi li għalihom issir applikazzjoni humiex identiċi jew simili għal dawk li għalihom tkun giet irreġistrata trademark preċedenti jew jekk ma jkunux simili għalihom, meta, fil-każ ta' trademark preċedenti tal-UE, it-trademark ikollha reputazzjoni fl-Unjoni jew, fil-każ ta' trademark nazzjonali preċedenti, it-trademark ikollha reputazzjoni fl-Istat Membru kkonċernat, u meta l-użu mingħajr raġuni valida tat-trademark li għaliha tkun saret applikazzjoni jieh u vantaġġ ingust min-natura distintiva jew ir-reputazzjoni tat-trademark preċedenti, jew ikun ta' detriment għaliha.”.

(11) L-Artikolu 9 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“Artikolu 9

Drittijiet mogħtija minn trademark tal-UE

1. Ir-registrazzjoni tat-trademark tal-UE għandha tagħti drittijiet esklużivi lill-proprjetarju.
2. Mingħajr preġudizzju għad-drittijiet ta' proprjetarji li jkunu nkisbu qabel id-data tal-applikazzjoni jew id-data ta' prijorità tat-trademark tal-UE, il-proprjetarju ta' dik it-trademark tal-UE għandu jkollu d-dritt li jimpedixxi li kwalunkwe parti terza, mingħajr ma jkollha l-kunsens tiegħu, tuża, fil-proċess normali tan-negozju, marbut mal-oġġetti jew servizzi, kwalunkwe sinjal fejn:
 - (a) is-sinjal ikun identiku għat-trademark tal-UE u jintuża b'rabta ma' oġġetti jew servizzi li huma identiċi għal dawk li għalihom tkun ġiet irregistrata t-trademark tal-UE;
 - (b) is-sinjal ikun identiku jew simili għat-trademark tal-UE u jintuża relattivament għal oġġetti jew servizzi li huma identiċi, jew simili, għall-oġġetti jew is-servizzi li għalihom tkun ġiet irregistrata t-trademark tal-UE, jekk ikun hemm il-probabbiltà li ssir konfużjoni min-naħa tal-pubbliku; il-probabbiltà ta' konfużjoni tinkludi l-probabbiltà ta' assoċjazzjoni bejn is-sinjal u t-trademark;
 - (c) is-sinjal ikun identiku jew simili għat-trademark tal-UE, irrispettivament minn jekk tintużax b'rabta ma' oġġetti jew servizzi li huma identiċi, simili jew mhux simili għal dawk li għalihom tkun ġiet irregistrata t-trademark tal-UE, meta din tal-aħhar ikollha reputazzjoni fl-Unjoni u meta l-użu ta' dak is-sinjal mingħajr raġuni valida jieħu vantaġġ ingust min-natura distintiva jew ir-reputazzjoni tat-trademark tal-UE, jew ikun ta' detriment għaliha.
3. Dawn li ġejjin, b'mod partikolari, jistgħu jiġu pprojbiti skont il-paragrafu 2:
 - (a) it-twahħil ta' sinjal mal-oġġetti jew mal-imballaġġ tagħhom;
 - (b) l-offerta ta' oġġetti, it-tqeghid fis-suq, jew il-ħzin tagħhom għal dawk l-ghanijiet taht is-sinjal, jew l-offerta jew il-provvista ta' servizzi b'dak l-istess sinjal;
 - (c) l-importazzjoni jew l-esportazzjoni ta' oġġetti taht is-sinjal;
 - (d) l-użu tas-sinjal bhala isem kummerċjali jew tal-kumpannija jew parti minn isem kummerċjali jew tal-kumpannija;
 - (e) l-użu tas-sinjal f'gazzetti kummerċjali u fir-riklamar;
 - (f) l-użu tas-sinjal freklamar komparattiv b'mod li jmur kontra d-Direttiva 2006/114/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).
4. Mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tal-proprjetarji li jkunu nkisbu qabel id-data tal-applikazzjoni jew id-data ta' prijorità tat-trademark tal-UE, il-proprjetarju ta' dik it-trademark tal-UE għandu jkollu wkoll id-dritt li jimpedixxi li, fil-proċess normali tan-negozju, kwalunkwe parti terza ddaħħal oġġetti fl-Unjoni mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera hemmhakk, fejn dawn l-oġġetti, inkluż l-imballaġġ tagħhom, joriġinaw minn pajjiżi terzi u jkollhom trademark mingħajr awtorizzazzjoni li tkun identika għat-trademark tal-UE rregistrata fir-rigward ta' dawn l-oġġetti, jew li ma tkunx tista' tingharaf fl-aspetti essenzjali tagħha minn dik it-trademark.

Id-dritt tal-proprjetarju ta' trademark tal-UE skont l-ewwel subparagrafu għandu jiskadi jekk, matul il-proċedimenti biex jiġi ddeterminat jekk kienx hemm ksor tat-trademark tal-UE, mibdija f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 608/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**), dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali, tingħata evidenza mid-dikjarant jew id-detentur tal-oġġetti li l-proprjetarju tat-trademark tal-UE ma jkollux id-dritt li jipprojbixxi t-tqeghid fis-suq tal-oġġetti fil-pajjiż destinatariju finali.

(*) Id-Direttiva 2006/114/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Dicembru 2006 dwar reklamar qarrieqi u komparattiv (ĠU L 376, 27.12.2006, p. 21).

(**) Ir-Regolament (UE) Nru 608/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1383/2003 (ĠU L 181, 29.6.2013, p. 15).“.

(12) Jiddahhlu l-artikoli li ġejjin:

“Artikolu 9a

Dritt ta' projbizzjoni ta' atti preparatorji b'rabta mal-użu tal-imballaġġ jew mezzi oħrajn

Fejn ikun hemm riskju li l-imballaġġ, it-tabelli, it-tikketti, il-karatteristiċi jew it-tagħmir ta' sigurtà jew awtenticità jew kwalunkwe mezz iehor li miegħu tkun imwahnha l-marka jista' jintuza b'rabta ma' oġġetti jew servizzi u tali użu jikkostitwixxi ksur tad-drittijiet tal-proprjetarju ta' trademark tal-UE taht l-Artikolu 9(2) u (3), il-proprjetarju ta' dik it-trademark għandu jkollu d-dritt li jipprojbixxi l-atti li ġejjin jekk jitwettqu fil-proċess normali tan-negozju:

- (a) it-twahħil ta' sinjal identiku, jew simili, għat-trademark tal-UE fuq l-imballaġġ, it-tabelli, it-tikketti, il-karatteristiċi jew it-tagħmir ta' sigurtà jew awtenticità jew kwalunkwe mezz iehor li miegħu tista' titwahħal il-marka;
- (b) l-offerta jew it-tqegħid fis-suq, jew il-hżin għal dawk il-finijiet, jew l-importazzjoni jew l-esportazzjoni, l-imballaġġ, it-tabelli, it-tikketti, il-karatteristiċi jew it-tagħmir ta' sigurtà jew awtenticità jew kwalunkwe mezz iehor li miegħu tista' titwahħal il-marka.

Artikolu 9b

Data li minnha jipprevalixxu drittijiet kontra partijiet terzi

1. Id-drittijiet li jirriżultaw minn trademark tal-UE għandhom jipprevalu kontra partijiet terzi mid-data ta' pubblikazzjoni tar-reġistrazzjoni tat-trademark.
2. Jista' jintalab kumpens raġonevoli għal atti li jiġru wara d-data tal-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għal trademark tal-UE, jekk wara l-pubblikazzjoni tar-reġistrazzjoni tat-trademark, dawk l-atti jkunu pprojbiti bis-sahha tal-istess pubblikazzjoni.
3. Qorti li tismal-każ ma għandhiex tiddeciedi dwar il-merti ta' dak il-każ qabel ma tiġi ppubblikata r-reġistrazzjoni.”.

(13) L-Artikolu 12 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 12

Limitazzjoni tal-effetti ta' trademark tal-UE

1. Trademark tal-UE ma għandhiex tagħti d-dritt lill-proprjetarju li jipprojbixxi li, fil-proċess normali tan-negozju, parti terza tuża:
 - (a) l-isem jew l-indirizz tal-parti terza, fejn dik il-parti terza tkun persuna fiżika;
 - (b) sinjali jew indikazzjonijiet li mhumiex ta' natura distintiva jew li għandhom x'jaqsmu man-natura, il-kwalità, il-kwantità, l-użu mahsub, il-valur, l-origini ġeografika, iż-żmien tal-produzzjoni tal-oġġetti jew tal-ghoti tas-servizz, jew karatteristiċi oħrajn tal-oġġetti jew is-servizzi;
 - (c) it-trademark tal-UE għall-fini tal-identifikazzjoni jew biex issir referenza għal oġġetti jew servizzi bhala dawk tal-proprjetarju ta' dik it-trademark, b'mod partikolari fejn l-użu ta' dik it-trademark ikun neċessarju biex jiġi indikat l-għan mahsub ta' prodott jew servizz, b'mod partikolari bhala aċċessorji jew spare parts.
2. L-ewwel paragrafu għandu japplika biss fejn l-użu li jsir minn parti terza tikkonforma ma' prattiki onesti fmaterji industrijali jew kummerċjali.”.

(14) L-Artikolu 13(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Trademark tal-UE ma għandhiex tintitola lill-proprjetarju li jipprojbixxi l-użu tagħha fir-rigward ta' oġġetti li jkunu tqiegħdu fis-suq fiż-Zona Ekonomika Ewropea taht dik it-trademark mill-proprjetarju jew bil-kunsens tiegħu.”.

(15) Jiddahhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 13a

Dritt ta’ intervent mill-proprjetarju ta’ trademark irregistrata sussegwentement bhala difiża fi proċedimenti ta’ ksur

1. Fi proċedimenti ta’ ksur, il-proprjetarju ta’ trademark tal-UE ma ghandux ikollu d-dritt li jipprojbixxi l-użu ta’ trademark tal-UE rregistrata sussegwentement meta dik it-trademark ma tiġix iddikjarata invalida skont l-Artikolu 53(1), (3) jew (4), 54(1) jew (2), jew 57(2) ta’ dan ir-Regolament.

2. Fi proċedimenti ta’ ksur, il-proprjetarju ta’ trademark tal-UE ma ghandux ikollu d-dritt li jipprojbixxi l-użu ta’ trademark nazzjonali rregistrata sussegwentement fejn dik it-trademark nazzjonali rregistrata sussegwentement ma tiġix iddikjarata invalida skont l-Artikolu 8, jew l-Artikolu 9(1) jew (2), jew 46(3) tad-Direttiva (UE) 2015/2436 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

3. Fejn il-proprjetarju ta’ trademark tal-UE ma jkollux id-dritt li jipprojbixxi l-użu ta’ trademark irregistrata sussegwentement skont il-paragrafi 1 jew 2 ta’ dan l-Artikolu, il-proprjetarju ta’ dik it-trademark irregistrata sussegwentement ma ghandux ikollu d-dritt li jipprojbixxi l-użu ta’ dik it-trademark precedenti tal-UE fi proċedimenti ta’ ksur.

(* Id-Direttiva (UE) 2015/2436 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta’ Diċembru 2015 biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks (ĠU L 336, 23.12.2015, p. 1).”

(16) Fl-Artikolu 15(1), it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b’dan li ġej:

“Dan li ġej ghandu wkoll jikkostitwixxi użu fit-tifsira tal-ewwel subparagrafu:

(a) l-użu ta’ trademark tal-UE f’ghamla li tvarja f’elementi li ma jibdlux in-natura distintiva tal-marka fl-ghamla li fiha tkun ġiet irregistrata, irrispettivament minn jekk it-trademark fl-ghamla kif tintuża hijiex ukoll irregistrata fl-isem tal-proprjetarju;

(b) it-twahhil tat-trademark tal-UE ma’ oġġetti jew mal-imbagg tagħhom fl-Unjoni għal skopijiet ta’ esportazzjoni biss.”.

(17) Fl-Artikolu 16(1), is-sentenza introduttorja tinbidel b’dan li ġej:

“1. Sakemm l-Artikoli 17 sa 24 ma jipprovdux mod ieħor, trademark tal-UE bhala oġġett ta’ proprjetà għandha tiġi trattata fit-totalità tagħha, u għaż-żona kollha tal-Unjoni, bhala trademark nazzjonali rregistrata fl-Istat Membru fejn, skont ir-Registru.”.

(18) L-Artikolu 17 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 4 jithassar;

(b) jiddahhlu l-paragrafi li ġejjin:

“5a. L-applikazzjoni għar-registrazzjoni ta’ trasferiment għandu jkun fiha informazzjoni li tidentifika t-trademark tal-UE, il-proprjetarju l-ġdid, l-oġġetti u s-servizzi li huma s-sugġett tat-trasferiment, kif ukoll dokumenti li jstabbilixxu t-trasferiment, kif dovut f’konformità mal-paragrafi 2 u 3. L-applikazzjoni jista’ jkun fiha wkoll, fejn ikun applikabbli, informazzjoni biex tidentifika r-rappreżentant tal-proprjetarju l-ġdid.

5b. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta’ implimentazzjoni li jispeċifikaw:

(a) id-dettalji li għandhom jiġu inklużi fl-applikazzjoni għar-registrazzjoni ta’ trasferiment;

(b) it-tip ta’ dokumentazzjoni meħtieġa biex jiġi stabbilit trasferiment, b’kont meħud tal-ftehimiet mogħtija mill-proprjetarju rregistrat u s-suċċessur fit-titolu;

(c) id-dettalji dwar kif għandhom jiġu pproċessati l-applikazzjonijiet għal trasferimenti parzjali, filwaqt li jiġi żgurat li l-oġġetti u s-servizzi fir-registrazzjoni li tibqa’ u r-registrazzjoni l-ġdida ma jkunx hemm duplikazzjoni tagħhom u li fajl separat, inkluż numru ġdid ta’ registrazzjoni, jiġi stabbilit għar-registrazzjoni l-ġdida.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).

5c. Fejn il-kondizzjonijiet applikabbli għar-reġistrazzjoni ta' trasferiment, kif stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 3, jew fl-atti ta' implimentazzjoni msemmijin fil-paragrafu 5b, ma jiġux sodisfatti, l-Uffiċċju għandu jinnotifika lill-applikant bin-nuqqasijiet. Jekk in-nuqqasijiet ma jiġux rimedjati fi żmien li għandu jiġi speċifikat mill-Uffiċċju, dan għandu jirrifjuta l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trasferiment.

5d. Tista' ssir applikazzjoni waħda għar-reġistrazzjoni ta' trasferiment għal żewġ trademarks jew iżjed, dment li l-proprjetarju rreġistrat u s-suċċessur fit-titolu huma l-istess f'kull każ.

5e. Il-paragrafi 5a sa 5d għandhom ukoll japplikaw għal applikazzjonijiet għal trademarks tal-UE.

5f. F'każ ta' trasferiment parzjali, kwalunkwe applikazzjoni magħmula mill-proprjetarju oriġinali li tkun għadha pendenti fir-rigward tar-reġistrazzjoni oriġinali għandha titqies li hija pendenti fir-rigward tar-reġistrazzjoni li ser tibqa' u r-reġistrazzjoni l-ġdida. Meta din l-applikazzjoni tkun soġġetta għall-hlas ta' tariffi u dawk it-tariffi jkunu thallsu mill-proprjetarju oriġinali, il-proprjetarju l-ġdid ma għandu jkollu r-responsabbiltà li jhallas l-ebda tariffa addizzjonali fir-rigward ta' din l-applikazzjoni.”.

(19) L-Artikolu 18 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 18

Trasferiment ta' trademark irreġistrata f'isem aġent

1. Fejn trademark tal-UE tkun irreġistrata f'isem aġent jew rappreżentant ta' persuna li tkun il-proprjetarju ta' dik it-trademark, mingħajr l-awtorizzazzjoni tal-proprjetarju, dan tal-aħhar għandu d-dritt li jitlob iċ-ċessjoni tat-trademark tal-UE favurih, sakemm l-aġent jew ir-rappreżentant ma jiġġustifikax l-azzjoni tiegħu.

2. Il-proprjetarju jista' jippreżenta talba għaċ-ċessjoni skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu lil dawn li ġejjin:

(a) l-Uffiċċju, skont l-Artikolu 53(1)(b), minflok applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' invalidità;

(b) qorti għat-trademarks tal-Unjoni Ewropea ('qorti għat-trademarks tal-UE') kif imsemmi fl-Artikolu 95, minflok kontrotalba għal dikjarazzjoni tal-invalidità bbażata fuq l-Artikolu 100(1).”.

(20) L-Artikolu 19 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Fuq talba ta' waħda mill-partijiet, id-drittijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jew it-trasferiment ta' dawk id-drittijiet għandu jitnizzel fir-Reġistru u għandu jiġi ppubblikat.”;

(b) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“3. Entrata fir-Reġistru li ssir skont il-paragrafu 2 għandha tiġi kancellata jew modifikata fuq talba ta' waħda mill-partijiet.”.

(21) Fl-Artikolu 20, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“4. Entrata fir-Reġistru li ssir skont il-paragrafu 3 għandha tiġi kancellata jew modifikata fuq talba ta' waħda mill-partijiet.”.

(22) Fl-Artikolu 22, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“6. Entrata fir-Reġistru li ssir skont il-paragrafu 5 għandha tiġi kancellata jew modifikata fuq talba ta' waħda mill-partijiet.”.

(23) Jiddahhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 22a

Proċedura biex isiru l-entrati ta' liċenzji u drittijiet ohrajn fir-Registru

1. L-Artikolu 17(5a) u (5b) u r-regoli adottati skont dan l-Artikolu, u l-Artikolu 17(5d) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għar-registrazzjoni ta' dritt *in rem* jew it-trasferiment ta' dritt *in rem* kif imsemmi fl-Artikolu 19(2), l-imposta marbuta mal-eżekuzzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 20(3), l-involviment fi proċedimenti ta' insolvenza kif imsemmi fl-Artikolu 21(3) kif ukoll ir-registrazzjoni ta' liċenzja jew it-trasferiment ta' liċenzja kif imsemmi fl-Artikolu 22(5), soġġett għal dan li ġej:

- (a) ir-reqwizit relatat mal-identifikazzjoni ta' oġġetti u servizzi li huma s-suġġett tat-trasferiment ma għandux japplika fir-rigward ta' talba għar-registrazzjoni ta' dritt *in rem*, ta' imposta marbuta mal-eżekuzzjoni jew ta' proċedimenti ta' insolvenza;
- (b) ir-reqwizit relatat mad-dokumenti li jagħtu prova tat-trasferiment ma għandux japplika meta t-talba ssir mill-proprietarju tat-trademark tal-UE.

2. L-applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' drittijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ma għandhiex titqies li giet ipprezentata sakemm tithallas it-tariffa mehtieġa.

3. L-applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' liċenzja tista' tinkludi talba biex tiġi rreġistrata liċenzja fir-Registru bħala waħda jew iktar minn dawn li ġejjin:

- (a) liċenzja esklużiva;
- (b) sottoliċenzja fil-każ li l-liċenzja tinghata minn liċenzjat li l-liċenzja tiegħu tkun irreġistrata fir-Registru;
- (c) liċenzja limitata għal parti biss mill-oġġetti jew is-servizzi li għalihom il-marka hija rreġistrata;
- (d) liċenzja limitata għal parti mill-Unjoni;
- (e) liċenzja temporanja.

Fejn issir talba biex tiġi rreġistrata l-liċenzja bħala liċenzja elenkati fil-punti (c), (d) u (e) tal-ewwel subparagrafu, l-applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' liċenzja għandha tindika l-oġġetti u s-servizzi, il-parti tal-Unjoni u l-perijodu ta' żmien li għalihom qed tinghata l-liċenzja.

4. Fejn il-kondizzjonijiet applikabbli għal registrazzjoni, kif stabbiliti fl-Artikoli 19 sa 22, fil-paragrafi 1 u 3 ta' dan l-Artikolu, u fir-regoli l-oħra applikabbli adottati skont dan ir-Regolament, ma jiġux sodisfatti, l-Uffiċċju għandu jinnotifika lill-applikant dwar id-defiċjenza. Jekk ma ssirx korrezzjoni tad-defiċjenza fi żmien speċifikat mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta l-applikazzjoni għar-registrazzjoni.

5. Il-paragrafi 1 u 3 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal applikazzjonijiet għal trademarks tal-UE.”.

(24) Jiddahhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 24a

Proċedura biex tiġi kkanċellata jew immodifikata entrata fir-Registru ta' liċenzji u drittijiet oħra

1. Registrazzjoni effettwata taht l-Artikolu 22a(1) għandha tiġi kkanċellata jew immodifikata fuq talba ta' waħda mill-persuni kkonċernati.
2. L-applikazzjoni għandu jkun fiha n-numru ta' registrazzjoni tat-trademark ikkonċernata tal-UE u d-dettalji tad-dritt li għalih ikun qiegħed jitalab li r-registrazzjoni tiġi kkanċellata jew immodifikata.

3. L-applikazzjoni għall-kancellazzjoni ta' licenzja, dritt *in rem* jew miżura ta' infurzar ma għandhomx jitqiesu li ġew ipprezentati sakemm tkun thallset it-tariffa meħtieġa.
4. L-applikazzjoni għandha tiġi akkumpanjata minn dokumenti li juru li d-dritt irreġistrat ma għadux jeżisti jew li d-detentur tal-licenzja jew id-detentur ta' dritt iehor jagħti l-kunsens biex ir-reġistrazzjoni tiġi kkanċellata jew immodifikata.
5. Fejn il-htigijiet għall-kancellazzjoni jew modifikazzjoni tar-reġistrazzjoni ma jiġux sodisfatti, l-Uffiċċju għandu javża lill-applikant dwar id-defiċjenza. Jekk ma ssirx korrezzjoni tad-defiċjenza fi żmien li għandu jiġi speċifikat mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta l-applikazzjoni għall-kancellazzjoni jew modifikazzjoni tar-reġistrazzjoni.
6. Il-paragrafi 1 sa 5 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal entrati magħmula fil-fajls skont l-Artikolu 22a(5).".

(25) L-Artikolu 25 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 25

Prezentazzjoni ta' applikazzjonijiet

1. L-applikazzjoni għal trademark tal-UE għandha tiġi pprezentata fl-Uffiċċju.
2. L-Uffiċċju għandu jorog, minghajr dewmien, lill-applikant, irċevuta li għandha tinkludi tal-anqas in-numru tal-fajl, rappreżentazzjoni, deskrizzjoni jew identifikazzjoni oħra tal-marka, in-natura u l-għadd tad-dokumenti u d-data ta' meta waslu. Dik irċevuta tista' tinhareg b'mezzi elettronici.

(26) L-Artikolu 26 huwa emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 1, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(d) rappreżentazzjoni tal-marka li tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 4(b).";

- (b) il-paragrafi 2 u 3 huma sostitwiti kif ġej:

"2. L-applikazzjoni għal trademark tal-UE għandha tkun soġġetta għall-hlas tat-tariffa għall-applikazzjoni li tkopri klassi waħda ta' oġġetti jew servizzi u, fejn ikun il-każ, ta' tariffa waħda jew iktar għal kull klassi ta' oġġetti u servizzi li jaqbuż l-ewwel klassi u, fejn applikabbli, it-tariffa marbuta mar-riċerka.

3. Minbarra l-kondizzjonijiet msemmija fil-paragrafi 1 u 2, applikazzjoni għal trademark tal-UE għandha tikkonforma mal-kondizzjonijiet formali stabbiliti f'dan ir-Regolament u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan. Jekk daww il-kondizzjonijiet jipprevedu li t-trademark tkun rappreżentata b'mod elettroniku, id-Direttur Eżekuttiv jista' jiddetermina l-formati u d-daqs massimu ta' dan il-fajl elettroniku.";

- (c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

"4. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw id-dettalji li għandhom ikunu inkluzi fl-applikazzjoni. Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).".

(27) L-Artikolu 27 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 27

Data tal-prezentazzjoni

Id-data meta tiġi pprezentata applikazzjoni għal trademark tal-UE għandha tkun id-data li fiha d-dokumenti li jkun fihom l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 26(1) jiġu pprezentati fl-Uffiċċju mill-applikant, soġġetti għall-hlas ta' tariffa għall-applikazzjoni fi żmien perijodu ta' xahar minn meta jiġu pprezentati d-dokumenti msemmija hawn fuq.

(28) L-Artikolu 28 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 28

Denominazzjoni u klassifikazzjoni ta' oġġetti u servizzi

1. L-oġġetti u s-servizzi li fir-rigward tagħhom tkun qed issir l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' trademark għandhom ikunu klassifikati f'konformità mas-sistema ta' klassifikazzjoni stabbilita mill-Ftehim ta' Nizza dwar il-Klassifikazzjoni Internazzjonali ta' Oġġetti u Servizzi għall-Finijiet tar-Reġistrazzjoni tal-Marki tal-15 ta' Ġunju 1957 ('Klassifikazzjoni ta' Nizza').
2. L-oġġetti u s-servizzi li għalihom tkun qed tintalab il-protezzjoni tat-trademark għandhom jiġu identifikati mill-applikant b'ċarezza u preċiżjoni biżżejjed li tippermetti li l-awtoritajiet kompetenti u l-operaturi ekonomiċi jiddeterminaw il-firxa ta' protezzjoni mixtieqa, fuq dik il-bażi biss.
3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2, jistgħu jintużaw l-indikazzjonijiet ġenerali inklużi fl-intestaturi tal-klassijiet tal-Klassifikazzjoni ta' Nizza jew termini ġenerali oħrajn, dment li jkunu konformi mal-istandards mehtieġa ta' ċarezza u preċiżjoni stabbiliti f'dan l-Artikolu.
4. L-Uffiċċju għandu jiċhad applikazzjoni fir-rigward ta' indikazzjonijiet jew termini li mhumiex ċari jew mhumiex preċiżi, fejn l-applikant ma jissuġġerixx kliem aċċettabbli fi żmien perijodu stabbilit mill-Uffiċċju għal dak il-ghan.
5. L-użu ta' termini ġenerali, inklużi l-indikazzjonijiet ġenerali tal-intestaturi ta' klassijiet tal-Klassifikazzjoni ta' Nizza, għandu jiġi interpretat li jinkludi l-oġġetti jew is-servizzi kollha koperti mit-tifsira litterali tal-indikazzjoni jew it-terminu. L-użu ta' dawn it-termini jew l-indikazzjonijiet ma għandux jiġi interpretat li jinkludi pretensjoni ta' oġġetti jew servizzi li ma jstgħux ikunu mifhuma b'dan il-mod.
6. Fejn l-applikant jitlob reġistrazzjoni għal iktar minn klassi wahda, l-applikant għandu jiġbor l-oġġetti u s-servizzi skont il-klassijiet tal-Klassifikazzjoni ta' Nizza, fejn kull grupp ikun preċedut bin-numru tal-klassi li fih jaqa' dak il-grupp ta' oġġetti jew servizzi, u għandu jipprezentahom fl-ordni tal-klassijiet.
7. L-oġġetti u s-servizzi ma għandhomx jitqiesu bhala simili għal xulxin abbażi tal-fatt li jidhru fl-istess klassi skont il-Klassifikazzjoni ta' Nizza. L-oġġetti u s-servizzi ma għandhomx jitqiesu bhala differenti minn xulxin abbażi tal-fatt li jidhru fi klassijiet differenti skont il-Klassifikazzjoni ta' Nizza.
8. Il-proprjetarji ta' trademarks tal-UE li għalihom tkun saret applikazzjoni qabel it-22 ta' Ġunju 2012 li huma rreġistrati fir-rigward tal-intestatura shiha ta' klassi ta' Nizza, jistgħu jiddikjaraw li l-intenzjoni tagħhom fid-data tal-prezentazzjoni kienet li jfittxu protezzjoni fir-rigward ta' oġġetti jew servizzi lil hinn minn dawk li huma koperti mit-tifsira litterali tal-intestatura ta' dik il-klassi, sakemm l-oġġetti jew is-servizzi hekk denominati jkunu inklużi fil-lista alfabetika għal dik il-klassi fl-edizzjoni tal-Klassifikazzjoni ta' Nizza fis-sehħ fid-data tal-prezentazzjoni.

Id-dikjarazzjoni għandha ssir fl-Uffiċċju sal-24 ta' Settembru 2016, u għandha tindika, b'mod ċar, preċiż u speċifiku, l-oġġetti u s-servizzi, għajr dawk koperti b'mod ċar mit-tifsira litterali tal-indikazzjonijiet tal-intestatura tal-klassi, oriġinarjament koperti mill-intenzjoni tal-proprjetarju. L-Uffiċċju għandu jiehu l-miżuri xierqa biex jemenda r-Registru skont dan. Il-possibbiltà li ssir dikjarazzjoni skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 15, l-Artikolu 42(2), l-Artikolu 51(1)(a) u l-Artikolu 57(2).

It-trademarks tal-UE li għalihom ma ssir l-ebda dikjarazzjoni fi żmien il-perijodu msemmi fit-tieni subparagrafu għandhom jitqiesu li jestendu, minn meta jiskadi dak il-perijodu, biss għal oġġetti jew servizzi koperti b'mod ċar mit-tifsira litterali tal-indikazzjonijiet inklużi fl-intestatura tal-klassi rilevanti.

9. Fejn ir-registru jkun emendat, id-drittijiet esklużivi mogħtija mit-trademark tal-UE skont l-Artikolu 9 ma għandhomx jipprevjenu lil parti terza milli tkompli tuża trademark fir-rigward ta' oġġetti jew servizzi meta u sa fejn l-użu tat-trademark għal dawk l-oġġetti jew servizzi:

- (a) jkun beda qabel ma gie emendat ir-registru; u
- (b) ma kisirx id-drittijiet tal-proprjetarju abbażi tat-tifsira litterali tar-rekord tal-oġġetti u s-servizzi fir-registru f'dak il-mument.

Barra minn hekk, l-emenda tal-lista ta' oġġetti jew servizzi rreġistrati fir-registru m'għandhiex tagħti lill-proprjetarju tat-trademark tal-UE d-dritt li jopponi jew li japplika għal dikjarazzjoni ta' invalidità ta' trademark sussegwenti meta u sa fejn:

- (a) it-trademark sussegwenti kienet jew qed tintuża, jew kienet saret applikazzjoni biex tiġi rreġistrata trademark, għal oġġetti jew servizzi qabel ma gie emendat ir-registru; u
- (b) l-użu tat-trademark fir-rigward ta' dawk l-oġġetti jew servizzi ma kisirx, jew ma kienx ser jikser, id-drittijiet tal-proprjetarju abbażi tat-tifsira litterali tar-rekord tal-oġġetti u s-servizzi fir-registru f'dak il-mument.”.

(29) L-Artikolu 29 huwa emendat kif ġej:

- (a) fil-paragrafu 5, jiżdiedu s-sentenzi li ġejjin:

“Id-Direttur Eżekuttiv għandu, fejn ikun meħtieġ, jitlob lill-Kummissjoni biex tikkunsidra tinvestiga jekk Stat, fit-tifsira tal-ewwel sentenza, jagħtix dak it-trattament reċiproku. Jekk il-Kummissjoni tistabbilixxi li jingħata trattament reċiproku f'konformità mal-ewwel sentenza, hija għandha għaldaqstant tippubblika komunikazzjoni f'dak is-sens f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.”;

- (b) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“6. Il-paragrafu 5 għandu japplika mid-data tal-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tal-komunikazzjoni li tistabbilixxi li jingħata trattament reċiproku, sakemm f'din il-komunikazzjoni ma tiġix indikata data preċedenti li minnha għandha tapplika. Dan ma għandux jibqa' japplika mid-data tal-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ta' komunikazzjoni tal-Kummissjoni li tgħid li trattament reċiproku ma għadux jingħata, sakemm f'din il-komunikazzjoni ma tiġix indikata data preċedenti li minnha għandha tapplika.

7. Il-komunikazzjonijiet kif imsemmija fil-paragrafi 5 u 6 għandhom ukoll jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.”.

(30) L-Artikolu 30 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 30

Pretensjonijiet ta' prijorità

1. Il-pretensjonijiet ta' prijorità għandhom jiġu pprezentati flimkien ma' applikazzjoni għal trademark tal-UE, u għandhom jinkludu d-data, in-numru u l-pajjiż tal-applikazzjoni preċedenti. Id-dokumentazzjoni ta' sostenn tal-pretensjonijiet ta' prijorità għandhom jiġu pprezentati fi żmien tliet xhur mid-data tal-preżentazzjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw it-tip ta' dokumentazzjoni li għandha tiġi pprezentata għall-pretensjoni ta' prijorità ta' applikazzjoni preċedenti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).

3. Id-Direttur Eżekuttiv jista' jstabbilixxi li d-dokumentazzjoni li għandha tiġi pprovdata mill-applikant b'appoġġ għall-pretensjoni ta' prijorità tista' tikkonsisti f'inqas minn dak li huwa meħtieġ skont l-ispeċifikazzjonijiet adottati f'konformità mal-paragrafu 2, dment li l-informazzjoni meħtieġa tkun disponibbli għall-Uffiċċju minn sorsi oħrajn.”.

(31) L-Artikolu 33 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, tiżdied is-sentenza li ġejja:

“Il-pretensjoni ta’ prijorità għandha tiġi ppreżentata flimkien mal-applikazzjoni għal trademark tal-UE.”;

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“2. Applikant li jixtieq iressaq pretensjoni ta’ prijorità skont il-paragrafu 1 għandu jippreżenta prova tal-wirja ta’ oġġetti jew servizzi taht il-marka li għaliha jkun qiegħed japplika, fi żmien tliet xhur mid-data tal-preżentazzjoni.”;

(c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“4. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta’ implimentazzjoni li jispesifikaw it-tip u d-dettalji tal-evidenza li għandha tiġi ppreżentata għal pretensjoni ta’ prijorità ta’ esibizzjoni f’konformità mal-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta’ implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura ta’ eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(32) L-Artikolu 34 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

“1a. Il-pretensjonijiet ta’ anzjanità għandhom jew jiġu ppreżentati flimkien mal-applikazzjoni għal trademark tal-UE jew fi żmien xahrejn mid-data tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, u għandhom jinkludu l-Istat Membru jew Stati Membri li fihom jew li għalihom il-marka hi rreġistrata, in-numru u d-data tal-preżentazzjoni tar-reġistrazzjoni rilevanti, u l-oġġetti u s-servizzi li għalihom il-marka hi rreġistrata. Fejn l-anzjanità ta’ trademark preċedenti rreġistrata waħda jew aktar tiġi pretiża fl-applikazzjoni, id-dokumentazzjoni ta’ sostenn għall-pretensjoni ta’ anzjanità għandha tiġi ppreżentata fi żmien tliet xhur mid-data tal-preżentazzjoni. Fejn l-applikant jixtieq li jaġhmel pretensjoni ta’ anzjanità wara l-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, id-dokumentazzjoni b’appoġġ għall-pretensjoni ta’ anzjanità għandha tintbagħat lill-Uffiċċju fi żmien tliet xhur mir-riċezzjoni tal-pretensjoni ta’ anzjanità.”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“3. L-anzjanità pretiża għat-trademark tal-UE għandha tiskadi meta t-trademark preċedenti li fir-rigward tagħha tkun saret il-pretensjoni ta’ anzjanità, tiġi ddikjarata li hi invalida jew revokata. Meta t-trademark preċedenti tiġi revokata, l-anzjanità għandha tiskadi dment li r-revoka ssir effettiva qabel id-data tal-applikazzjoni jew id-data ta’ prijorità tat-trademark tal-UE.”;

(c) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“4. L-Uffiċċju għandu jinforma lill-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettwali jew lill-uffiċċju ċentrali li jitratta l-proprietà industrijali tal-Istat Membru kkonċernat, bil-pretensjoni effettiva tal-anzjanità.

5. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta’ implimentazzjoni li jispesifikaw it-tip ta’ dokumentazzjoni li għandha tiġi ppreżentata għall-pretensjoni ta’ anzjanità ta’ trademark nazzjonali jew trademark irreġistrata skont ftehimiet internazzjonali li jkunu effettivi fi Stat Membru f’konformità mal-paragrafu 1a ta’ dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta’ implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura ta’ eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).

6. Id-Direttur Eżekuttiv jista’ jstabilixxi li d-dokumentazzjoni ta’ sostenn li għandha tiġi pprovduta mill-applikant għall-pretensjoni ta’ anzjanità tista’ tikkonsisti finqas minn dak li huwa mehtieg skont l-ispeċifikazzjonijiet adottati f’konformità mal-paragrafu 5, dment li l-informazzjoni mehtieġa tkun disponibbli għall-Uffiċċju minn sorsi oħrajn.”.

(33) L-Artikolu 35 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“2. Il-pretensjonijiet ta’ anzjanità ppreżentati skont il-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu għandhom jinkludu n-numru ta’ reġistrazzjoni tat-trademark tal-UE, l-isem u l-indirizz tal-proprietarju tagħha, l-Istat Membru jew Stati Membri fejn jew li għalihom il-marka preċedenti hija rreġistrata, in-numru u d-data tal-preżentazzjoni tar-reġistrazzjoni rilevanti, l-oġġetti u s-servizzi li għalihom il-marka hija rreġistrata u dawk li fir-rigward tagħhom hija pretiża l-anzjanità, u d-dokumentazzjoni ta’ sostenn kif prevista fir-regoli adottati skont l-Artikolu 34(5).”;

(b) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“3. Jekk ir-rekwiżiti li jirregolaw il-pretensjonijiet ta’ anzjanità ma jiġux sodisfatti, l-Uffiċċju għandu jinforma lill-proprjetarju tat-trademark tal-UE bin-nuqqas. Jekk in-nuqqas ma jiġix rimedjat fi żmien li għandu jiġi speċifikat mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta l-pretensjoni.

4. Għandu japplika l-Artikolu 34(2), (3), (4) u (6).”.

(34) L-Artikolu 36 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (b) tal-paragrafu 1 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(b) l-applikazzjoni għal trademark tal-UE tikkonforma mal-kondizzjonijiet u r-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 26(3).”;

(b) fil-paragrafu 2 il-kliem “fiż-żmien preskritt” huwa sostitwit bil-kliem “fi żmien xahrejn minn meta tasal in-notifika”;

(c) fil-paragrafu 5, jiżdiedu s-sentenzi li ġejjin:

“Fin-nuqqas ta’ kriterji oħra li jiddeterminaw liema klassijiet huma maħsuba li jkunu koperti, l-Uffiċċju għandu jiehu l-klassijiet fl-ordni tal-klassifikazzjoni. L-applikazzjoni għandha titqies li għet irtirata fir-rigward ta’ dawk il-klassijiet li għalihom it-tariffi tal-klassi ma thallsux jew li ma kinux thallsu kollha.”;

(d) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“8. Fejn ma jkunux ġew sodisfatti r-rekwiżiti msemmija fil-paragrafu 1(b) u (c), esklużivament fir-rigward ta’ uhud mill-oġġetti u s-servizzi, l-Uffiċċju għandu jichad l-applikazzjoni, jew id-dritt ta’ prijorità jew id-dritt ta’ anzjanità għandu jintilef, biss fir-rigward tal-oġġetti u s-servizzi kkonċernati.”.

(35) L-Artikolu 37 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 jithassar;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(3) L-applikazzjoni m’għandhiex tiġi rrifjutata qabel ma l-applikant ikun inġhata l-opportunità li jirtira jew jemenda l-applikazzjoni jew li jippreżenta l-osservazzjonijiet tiegħu. Għal dan il-ghan, l-Uffiċċju għandu jinnotifika lill-applikant bir-raġunijiet għaċ-ċahda tar-registrazzjoni u għandu jispesifika perijodu li fih jista’ jirtira jew jemenda l-applikazzjoni jew jippreżenta l-osservazzjonijiet tiegħu. Fejn l-applikant ma jirnexxielux jirrimedja għar-raġunijiet għaċ-ċahda tar-registrazzjoni, l-Uffiċċju għandu jichad ir-registrazzjoni kompletament jew parzjalment.”.

(36) L-Artikolu 38 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“Artikolu 38

Rapport ta’ riċerka

1. L-Uffiċċju għandu, fuq talba tal-applikant għat-trademark tal-UE meta jippreżenta l-applikazzjoni, ifassal rapport ta’ riċerka tal-Unjoni Ewropea (‘rapport ta’ riċerka tal-UE’) li jsemmi dawk it-trademarks precedenti tal-UE jew l-applikazzjonijiet għal trademarks tal-UE li jkunu nkixfu u li jistgħu jiġu invokati taht l-Artikolu 8 kontra r-registrazzjoni tat-trademark tal-UE li tkun saret applikazzjoni għaliha.

2. Fejn, fil-mument li jippreżenta applikazzjoni għal trademark tal-UE, l-applikant jitlob li jithejja rapport ta’ riċerka mill-uffiċċji centrali tal-Istati Membri li jittrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u meta tkun thallset tariffa adatta marbuta mar-riċerka qabel l-iskadenza għall-hlas tat-tariffa għall-applikazzjoni, l-Uffiċċju għandu jittrasmetti, minghajr dewmien, kopja tal-applikazzjoni għal trademark tal-UE lill-uffiċċju centrali ta’ kull Stat Membru li jittratta l-proprjetà industrijali li jkun informa lill-Uffiċċju bid-deċiżjoni tiegħu li jwettaq riċerka fir-registru tat-trademarks tiegħu stess fir-rigward tal-applikazzjonijiet għal trademark tal-UE.

3. Kull wiehed mill-uffiċċji ċentrali tal-Istati Membri li jittrattaw il-proprjetà industrijali msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandu jikkomunika rapport ta' riċerka li għandu jkun isemmi kwalunkwe trademarks nazzjonali preċedenti, l-applikazzjonijiet għal trademarks nazzjonali jew trademarks irregistrati skont ftehimiet internazzjonali, li jkollhom effett fl-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati, li jkunu ġew skoperti u li jistgħu jiġu invokati taht l-Artikolu 8 kontra r-registrazzjoni tat-trademark tal-UE li ssir applikazzjoni għaliha, jew jiddikjara li din ir-riċerka ma żvelat l-ebda dritt ta' dan it-tip.
4. L-Uffiċċju, wara li jikkonsulta lill-Bord tat-Tmexxija previst fl-Artikolu 124 ('il-Bord tat-Tmexxija'), għandu jistabbilixxi l-kontenut u l-modalitajiet għar-rapporti.
5. L-Uffiċċju għandu jhallas ammont lil kull uffiċċju ċentrali li jittratta l-proprjetà industrijali għal kull rapport ta' riċerka ipprovdut mill-uffiċċju f'konformità mal-paragrafu 3. L-ammont, li għandu jkun l-istess għal kull uffiċċju, għandu jkun stabbilit mill-Kumitat tal-Baġit permezz ta' deċiżjoni addottata b'maġġoranza ta' tliet kwarti tar-rappreżentanti tal-Istati Membri.
6. L-Uffiċċju għandu jittrasmetti lill-applikant għal trademark tal-UE r-rapport ta' riċerka tal-UE mitlub u kwalunkwe rapport ta' riċerka nazzjonali mitlub u li jkun ġie riċevut.
7. Fejn l-applikazzjoni għal trademark tal-UE tiġi ppubblikata, l-Uffiċċju għandu jinforma lill-proprjetarji ta' trademarks preċedenti tal-Unjoni Ewropea jew ta' applikazzjonijiet għal trademarks tal-Unjoni Ewropea msemmija fir-rapport ta' riċerka tal-UE bil-pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal trademark tal-UE. Dan tal-aħhar għandu japplika irrispettivament jekk l-applikant ikunx talab li jirċievi r-rapport ta' riċerka tal-UE, sakemm il-proprjetarju ta' registrazzjoni jew applikazzjoni preċedenti ma jitlobx li ma jirċevix in-notifika.”.

(37) L-Artikolu 39 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Jekk il-kondizzjonijiet li jehtieġu jiġu sodisfatti mill-applikazzjoni għal trademark tal-UE jiġu rrispettati, l-applikazzjoni għandha tkun ippubblikata għall-finijiet tal-Artikolu 41 sakemm din ma tkunx ġiet miċhuda skont l-Artikolu 37. Il-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għal informazzjoni diġà disponibbli għall-pubbliku mod iehor f'konformità ma' dan ir-Regolament jew ma' atti adottati skont dan ir-Regolament.”;

(b) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“3. Fejn il-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni jkun fiha żball li jkun sar mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu fuq inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba mill-applikant jikkoreġi l-iżball u jippubblika l-korrezzjoni.

Ir-regoli adottati skont l-Artikolu 43(3) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* meta tintalab korrezzjoni mill-applikant.

4. L-Artikolu 41(2) għandu japplika wkoll meta l-korrezzjoni tikkonċerna l-lista ta' oġġetti jew servizzi jew ir-rappreżentazzjoni tal-marka.

5. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu d-dettalji li għandhom ikunu inklużi fil-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(38) L-Artikolu 40 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 40

Osservazzjonijiet minn partijiet terzi

1. Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika u kwalunkwe grupp jew korp li jirrappreżenta lil manifatturi, produttori, fornituri ta' servizzi, negozjanti jew konsumaturi jistgħu jippreżentaw osservazzjonijiet bil-miktub lill-Uffiċċju, li jispjegaw ir-raġunijiet għaliex it-trademark ma għandux jiġi rreġistrat *ex officio* skont l-Artikoli 5 u 7.

Il-persuni u l-gruppi jew korpi msemmijin fl-ewwel subparagrafu ma għandhomx ikunu partijiet fil-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju.

2. L-osservazzjonijiet ta' partijiet terzi għandhom jiġu pprezentati qabel it-tmiem tal-perijodu ta' oppożizzjoni jew, meta tkun giet ipprezentata oppożizzjoni kontra t-trademark, qabel ma tittiehed id-deċizzjoni finali dwar l-oppożizzjoni.

3. Il-prezentazzjoni li tisemma fil-paragrafu 1 għandha tkun minghajr preġudizzju għad-dritt tal-Uffiċċju li jiftaħ mill-ġdid l-analiżi tar-raġunijiet assoluti fuq inizjattiva tiegħu stess fi kwalunkwe mument qabel ir-reġistrazzjoni, fejn ikun il-każ.

4. L-osservazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu kkomunikati lill-applikant li jista' jikkummenta fuqhom.”.

(39) L-Artikolu 41 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, jiżdied il-punt li ġej:

“(d) mill-persuni awtorizzati taht il-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali rilevanti biex jeżerċitaw id-drittijiet imsemmijin fl-Artikolu 8(4a)”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-oppożizzjoni għandha tiġi espressa bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għaliex tkun qiegħda ssir. L-oppożizzjoni ma tistax titqies li tkun giet ipprezentata kif dovut qabel ma jsir il-hlas tat-tariffa tal-oppożizzjoni.”;

(c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“4. Fi żmien perijodu li għandu jiġi stabbilit mill-Uffiċċju, l-opponent jista' jipprezenta fatti, evidenza u argumenti b'appoġġ għall-każ tiegħu.”.

(40) Fl-Artikolu 42, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Fuq talba tal-applikant, il-proprjetarju ta' trademark tal-UE preċedenti li jkun għamel notifika ta' oppożizzjoni għandu jgħib provi li, matul il-perijodu ta' hames snin qabel id-data ta' prezentazzjoni jew id-data tal-prijorità tal-applikazzjoni tat-trademark tal-UE, ikun sar użu ġenwin mit-trademark tal-UE preċedenti fl-Unjoni f'konnessjoni mal-oġġetti jew servizzi li għalihom hija tkun irreġistrata u li huwa qiegħed isemmi bhala ġustifikazzjoni għall-oppożizzjoni tiegħu, jew li hemm raġunijiet validi għalfejn m'għandhiex tintuża, sakemm it-trademark tal-UE preċedenti tkun ilha rreġistrata għal mhux inqas minn hames snin sa dik id-data. F'nuqqas ta' provi ta' din ix-xorta, l-oppożizzjoni għandha tiġi rrifjutata. Jekk it-trademark tal-UE preċedenti tkun intużat f'konnessjoni ma' parti biss mill-oġġetti jew servizzi li għalihom tkun irreġistrata, hija għandha, għall-finijiet tal-eżaminazzjoni tal-oppożizzjoni, titqies li hija rreġistrata biss f'konnessjoni ma' dik il-parti tal-oġġetti jew servizzi.”.

(41) Jiddaħhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 42a

Delega ta' setgħat

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163a li jispeċifikaw id-dettalji tal-proċedura għall-prezentazzjoni u l-eżaminazzjoni ta' oppożizzjoni stipulati fl-Artikoli 41 u 42.”.

(42) Fl-Artikolu 43, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“3. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163a li jispeċifikaw id-dettalji tal-proċedura li tirregola l-emenda tal-applikazzjoni.”.

(43) L-Artikolu 44 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) qabel ma l-Uffiċċju jagħti d-data tal-prezentazzjoni msemmija fl-Artikolu 27 u matul il-perijodu ta' oppożizzjoni previst fl-Artikolu 41(1).”;

(b) il-paragrafu 3 għandu jithassar;

(c) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“4a. Fejn il-Uffiċċju jsib li r-reqwiziti stabbiliti fil-paragrafu 1 u fir-regoli adottati skont il-paragrafu 9(a) ma jkunux sodisfatti, dan għandu jistieden lill-applikant sabiex jirrimedja n-nuqqasijiet f'perijodu ta' żmien li għandu jiġi speċifikat mill-Uffiċċju. Jekk in-nuqqasijiet ma jiġux irrimedjati qabel jiskadi l-limitu ta' żmien, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta d-dikjarazzjoni tad-diviżjoni.”;

(d) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“8. Fejn id-dikjarazzjoni tad-diviżjoni tkun marbuta ma' applikazzjoni li tkun diġà għet ippubblikata skont l-Artikolu 39, id-diviżjoni għandha tiġi ppubblikata. L-applikazzjoni diviżjonali għandha tiġi ppubblikata. Il-pubblikazzjoni ma għandhiex tiftaħ perijodu għdid biex jiġu pprezentati l-oppożizzjonijiet.

9. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw:

(a) id-dettalji li għandhom ikunu inklużi f'dikjarazzjoni tad-diviżjoni ta' applikazzjoni li ssir skont il-paragrafu 1;

(b) id-dettalji dwar kif għandha tiġi pprocessata dikjarazzjoni tad-diviżjoni ta' applikazzjoni, filwaqt li jiġi żgurat li fajl separat, inkluż numru għdid tal-applikazzjoni, jiġi stabbilit għall-applikazzjoni diviżjonali;

(c) id-dettalji li għandhom ikunu fil-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni diviżjonali skont il-paragrafu 8.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(44) L-Artikolu 45 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 45

Reġistrazzjoni

1. Fejn applikazzjoni tissodisfa r-reqwiziti stipulati f'dan ir-Regolament u fejn ma tkun ingħatat l-ebda notifika ta' oppożizzjoni fi hdan il-perijodu msemmi fl-Artikolu 41(1) jew meta kull oppożizzjoni tkun waqgħet b'mod finali permezz ta' rtirar, rifjut jew dispożizzjoni ohra, it-trademark u d-dettalji msemmija fl-Artikolu 87(2) għandhom jiġu rreġistrati fir-Registru. Ir-reġistrazzjoni għandha tiġi ppubblikata.

2. L-Uffiċċju għandu johroġ ċertifikat ta' reġistrazzjoni. Dak iċ-ċertifikat jista' jinhareġ b'mezzi elettronici. L-Uffiċċju għandu jipprovdi kopji attestati jew mhux attestati taċ-ċertifikat soġġett għall-ħlas ta' tariffa, fejn dawk il-kopji huma maħruġa b'mezzi li mhumiex elettronici.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw id-dettalji li għandhom ikunu inklużi fi u l-forma taċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni msemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(45) L-Artikolu 47 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 47

It-tiġdid

1. Ir-reġistrazzjoni ta' trademark tal-UE għandha tiġi mġedda fuq talba tal-proprietarju tat-trademark tal-UE jew ta' kull persuna espressament awtorizzata minnu, sakemm id-drittijiet ikunu thallsu.

2. L-Uffiċċju għandu jinforma lill-proprjetarju tat-trademark tal-UE, u lil kull persuna li jkollha dritt registrat fir-rigward tat-trademark tal-UE, bl-iskadenza tar-reġistrazzjoni mill-inqas sitt xhur qabel tali skadenza. In-nuqqas li tinghata tali informazzjoni ma jinvolvi ir-responsabbiltà tal-Uffiċċju u ma jaffettwax l-iskadenza tar-reġistrazzjoni.

3. It-talba għat-tiġdid għandha tintbagħat f'perijodu ta' sitt xhur qabel l-iskadenza tar-reġistrazzjoni. It-tariffa bazika għat-tiġdid, u fejn xieraq, tariffa ta' klassi waħda jew aktar għal kull klassi ta' oġġetti u servizzi li jaqbz u l-ewwel waħda għandhom ukoll jithallsu f'dan il-perijodu. Jekk dan ma jsirx, it-talba tista' tintbagħat u t-tariffi jithallsu fi żmien perijodu ulterjuri ta' sitt xhur wara l-iskadenza tar-reġistrazzjoni, dment li tithallas tariffa addizzjonali għall-pagament tard tat-tariffa għat-tiġdid jew is-sottomissjoni tard tat-talba għat-tiġdid fi żmien dan il-perijodu ulterjuri.

4. It-talba għat-tiġdid għandha tinkludi:

(a) l-isem tal-persuna li qed titlob it-tiġdid;

(b) in-numru ta' reġistrazzjoni tat-trademark tal-UE li għandha tiġġedded;

(c) jekk it-tiġdid jintalab għal parti biss mill-oġġetti u servizzi, indikazzjoni ta' dawk il-klassijiet jew dawk l-oġġetti u servizzi li għalihom huwa mitlub it-tiġdid, jew dawk il-klassijiet jew dawk l-oġġetti u servizzi li għalihom it-tiġdid mhuwiex mitlub, imqiegħda fi gruppi skont il-klassijiet tal-klassifikazzjoni ta' Nizza, kull grupp preċedut min-numru tal-klassi ta' dik il-klassifikazzjoni li għaliha jappartjeni dak il-grupp ta' oġġetti jew servizzi, u pprezentat fl-ordni tal-klassijiet ta' dik il-klassifikazzjoni.

Jekk ikun sar il-pagament imsemmi fil-paragrafu 3, għandha titqies li tikkostitwixxi talba għal tiġdid dment li jkun fih l-indikazzjonijiet kollha neċessarji biex jiġi stabbilit l-għan tal-pagament.

5. Fejn it-talba tiġi pprezentata jew it-tariffi jithallsu fir-rigward biss ta' whud mill-oġġetti jew servizzi li għalihom it-trade mark tal-UE tkun registrata, ir-reġistrazzjoni għandha tiġġedded biss għal dawk l-oġġetti jew servizzi. Fejn it-tariffi mhallsa ma jkunux suffiċjenti biex ikopru l-klassijiet kollha ta' oġġetti u servizzi li għalihom ikun qiegħed jintalab it-tiġdid, ir-reġistrazzjoni għandha tiġġedded jekk ikun ċar liema klassi jew klassijiet għandhom ikunu koperti. Fin-nuqqas ta' kriterji ohra, l-Uffiċċju għandu jqis il-klassijiet fl-ordni tal-klassifikazzjoni.

6. It-tiġdid għandu jsir effettiv mill-jum wara d-data meta r-reġistrazzjoni eżistenti tiskadi. It-tiġdid għandu jiġi registrat.

7. Fejn it-talba għat-tiġdid tiġi pprezentata fil-perijodi previsti fil-paragrafu 3, iżda l-kondizzjonijiet l-oħra li jirregolaw it-tiġdid previsti f'dan l-Artikolu mhumiex sodisfatti, l-Uffiċċju għandu jinforma lill-applikant bin-nuqqasijiet misjuba.

8. Fejn it-talba għat-tiġdid ma tiġix sottomessa jew tiġi sottomessa wara li jiskadi l-perijodu previst fil-paragrafu 3, jew meta t-tariffi ma jithallsux jew jithallsu biss wara li jkun skada l-perijodu inkwistjoni, jew fejn in-nuqqasijiet imsemmin fil-paragrafu 7 ma jiġux rimedjati fdak il-perijodu, l-Uffiċċju għandu jstabbilixxi li r-reġistrazzjoni skadiet u għandu jinnotifika lill-proprjetarju tat-trademark tal-UE kif meħtieġ. Meta d-deċiżjoni tkun saret finali, l-Uffiċċju għandu jikkancella l-marka mir-reġistru. Il-kancellazzjoni għandu jkollha effett mill-jum ta' wara d-data li fiha tiskadi r-reġistrazzjoni eżistenti. Meta t-tariffi tat-tiġdid ikunu thallsu iżda r-reġistrazzjoni ma tiġġeddidx, dawk it-tariffi għandhom jithallsu lura.

9. Talba waħda għat-tiġdid tista' tiġi pprezentata għal żewġ marki jew iżjed, mal-hlas tat-tariffi meħtieġa għal kull waħda minn dawn il-marki, sakemm il-proprjetarji jew ir-rappreżentanti huma l-istess f'kull każ.”.

(46) L-Artikolu 48 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. It-talba għal bidla għandha tinkludi l-element tal-marka li trid tinbidel u dak l-element fil-verżjoni mibdula tiegħu.

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jspecifikaw id-dettalji li għandhom ikunu inklużi fit-talba għal bidla. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”;

(b) jizjeddu l-paragrafi li ġejjin:

“4. It-talba titqies li għadha ma gietx ipprezentata sakemm tkun thallset it-tariffa mehtieġa. Jekk it-tariffa ma tkunx thallset jew ma tkunx thallset kollha, l-Uffiċċju għandu jinforma lill-applikant b'dan. Tista' ssir talba waħda għall-bidla tal-istess element f'zewġ reġistrazzjonijiet jew aktar tal-istess proprjetarju. It-tariffa mehtieġa għandha tithallas għal kull reġistrazzjoni li ser tinbidel. Jekk ir-reqwiziti li jirregolaw il-bidla fir-reġistrazzjoni ma jiġux sodisfatti, l-Uffiċċju għandu jinforma lill-applikant bin-nuqqas. Jekk in-nuqqas ma jiġix rimedjat fi żmien li għandu jiġi speċifikat mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta t-talba.

5. Il-pubblikazzjoni tar-reġistrazzjoni tal-bidla għandha turi xbieha tat-trademark tal-UE kif mibdula. Il-partijiet terzi li d-drittijiet tagħhom jistgħu jiġu affettwati mill-bidla jistgħu jikkontestaw ir-reġistrazzjoni tagħha fi żmien il-perijodu ta' tliet xhur wara l-pubblikazzjoni. L-Artikoli 41 u 42 u regoli adottati skont l-Artikolu 42a għandhom japplikaw għall-pubblikazzjoni tar-reġistrazzjoni tal-bidla.”.

(47) Jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 48a

Bidla fl-isem jew fl-indirizz

1. Bidla fl-isem jew l-indirizz tal-proprjetarju tat-trademark tal-UE li mhijiex bidla tat-trademark tal-UE skont l-Artikolu 48(2) u li mhijiex il-konsegwenza ta' trasferiment shih jew parzjali tat-trademark tal-UE rreġistrata għandha, fuq talba tal-proprjetarju, tiġi rreġistrata fir-Registru.

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jspecifikaw id-dettalji li għandhom ikunu inklużi ftalba għal bidla fl-isem jew l-indirizz skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).

2. Tista' ssir talba waħda għal bidla fl-isem jew l-indirizz fir-rigward ta' zewġ reġistrazzjonijiet jew aktar tal-istess proprjetarju.

3. Jekk ir-reqwiziti li jirregolaw ir-reġistrar ta' bidla ma jiġux sodisfatti, l-Uffiċċju għandu jinforma lill-proprjetarju tat-trademark tal-UE bin-nuqqas. Jekk in-nuqqas ma jiġix rimedjat fi żmien li għandu jiġi speċifikat mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta t-talba.

4. Il-paragrafi 1 sa 3 għandhom japplikaw ukoll għal bidla fl-isem jew l-indirizz tar-rappreżentant irreġistrat.

5. Il-paragrafi 1 sa 4 għandhom japplikaw għal applikazzjonijiet għal trademarks tal-UE. Il-bidla għandha tiġi rreġistrata fil-fajls miżmuma mill-Uffiċċju dwar l-applikazzjoni għat-trademark tal-UE.”.

(48) L-Artikolu 49 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Jekk ir-reqwiziti stabbiliti fil-paragrafu 1 u skont l-atti ta' implimentazzjoni msemmijin fil-paragrafu 8 ma jiġux sodisfatti jew il-lista ta' oġġetti u servizzi li għandhom jiffurmaw ir-reġistrazzjoni diviżjonali tidduplika l-oġġetti u s-servizzi li għandhom jibqgħu fir-reġistrazzjoni originali, l-Uffiċċju għandu jistieden lill-proprjetarju tat-trademark tal-UE biex jirrimedja n-nuqqasijiet ftali perijodu li jspecifika. Jekk in-nuqqasijiet ma jiġux irrimedjati qabel jiskadi l-perijodu ta' żmien, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta d-dikjarazzjoni ta' diviżjoni.”;

(b) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“8. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw:

(a) id-dettalji li għandhom ikunu inklużi f'dikjarazzjoni tad-diviżjoni ta' reġistrazzjoni skont il-paragrafu 1;

(b) id-dettalji ta' kif għandha tiġi pproċessata dikjarazzjoni tad-diviżjoni ta' reġistrazzjoni, filwaqt li jiġi żgurat li fajl separat, inkluż numru ġdid ta' reġistrazzjoni, jiġi stabbilit għar-reġistrazzjoni diviżjonali.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(49) L-Artikolu 50 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“2. Iċ-ċessjoni għandha tiġi ddikjarata lill-Uffiċċju bil-miktub mill-proprjetarju tat-trademark. Ma għandhiex ikollha effett qabel ma tiddaħhal fir-Registru. Il-validità ta' trademark tal-UE li hija dikjarata lill-Uffiċċju wara s-sottomissjoni ta' applikazzjoni għal revoka ta' dik it-trademark skont l-Artikolu 56(1) għandha tkun kondizzjonali għaċ-ċaħda finali jew l-irtirar tal-applikazzjoni għal revoka.

3. Iċ-ċessjoni għandha tiddaħhal biss bil-qbil tal-proprjetarju ta' dritt relatat mat-trademark tal-UE u li jiddaħhal fir-Registru. Jekk liċenzja tkun giet reġistrata, iċ-ċessjoni għandha tiddaħhal fir-Registru biss jekk il-proprjetarju tat-trademark tal-UE jipprova li huwa għarraf lil-liċenzjat bil-hsieb tiegħu li jċedi. L-entrata ta' ċessjoni għandha ssir meta jiskadi l-perijodu tat-tliet xhur wara d-data li fiha l-proprjetarju jissodisfa lill-Uffiċċju li hu jkun għarraf lil-liċenzjat bl-intenzjoni tiegħu li jċedi, jew qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, malli jipprova li l-liċenzjat ta l-kunsens tiegħu.”;

(b) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“4. Jekk ir-reqwiziti li jirregolaw iċ-ċessjoni ma jkunux sodisfatti, l-Uffiċċju għandu jinforma lid-dikjarant bin-nuqqasijiet. Jekk in-nuqqasijiet ma jkunux rimedjati fi żmien li għandu jkun speċifikat mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta li iċ-ċessjoni tiddaħhal fir-Registru.

5. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw id-dettalji li għandhom ikunu inklużi f'dikjarazzjoni għal ċessjoni skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u t-tip ta' dokumentazzjoni mehtieġa biex jiġi stabbilit ftehim ta' parti terza skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(50) Fl-Artikolu 53, il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(a) jiżdied il-punt li ġej:

“(d) fejn ikun hemm denominazzjoni ta' oriġini preċedenti jew indikazzjoni ġeografika kif imsemmija fl-Artikolu 8(4a) u l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak il-paragrafu jkunu sodisfatti.”;

(b) jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Il-kondizzjonijiet kollha msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu sodisfatti fid-data tal-applikazzjoni jew id-data ta' prijorità tat-trademark tal-UE.”.

(51) Fl-Artikolu 54, il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“1. Fejn il-proprjetarju ta' trademark tal-UE jkun ta l-kunsens tiegħu, għal perijodu ta' hames snin suċċessivi, li jsir użu minn trademark tal-UE sussegwenti fl-Unjoni waqt li jkun jaf b'dan l-użu, hu ma jibqax intitolat abbażi tat-trademark preċedenti li japplika għal dikjarazzjoni li t-trademark sussegwenti hija invalida fir-rigward tal-oġġetti jew servizzi li għalihom tkun intużat it-trademark sussegwenti, sakemm ir-reġistrazzjoni tat-trademark tal-UE sussegwenti ma tkunx saret applikazzjoni għaliha b'mala fede.

2. Fejn il-proprjetarju ta' trademark nazzjonali preċedenti msemija fl-Artikolu 8(2) jew ta' sinjal preċedenti ieħor imsemmi fl-Artikolu 8(4) ikun ta l-kunsens tiegħu, għal perijodu ta' hames snin suċċessivi, li jsir użu minn trademark tal-UE sussegwenti fl-Istat Membri fejn it-trademark preċedenti jew is-sinjal preċedenti l-ieħor huwa protett waqt li jkun jaf b'dan l-użu, hu ma jibqax intitolat abbażi tat-trademark preċedenti jew tas-sinjal l-ieħor preċedenti li japplika għal dikjarazzjoni li t-trademark sussegwenti hija invalida fir-rigward tal-oġġetti jew is-servizzi li għalihom tkun intużat it-trademark sussegwenti, sakemm ir-registrazzjoni tat-trademark tal-UE sussegwenti ma tkunx saret applikazzjoni għaliha b'mala fede.”.

(52) L-Artikolu 56 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, fil-punt (c), il-frazi “skont il-liġi tal-Istat Membru konċernat” huwa sostitwit bil-frazi “taħt il-leġislazzjoni tal-Unjoni jew il-liġi tal-Istat Membru kkonċernat”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Applikazzjoni għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità hija inammissibbli meta applikazzjoni li tirrigwarda l-istess materja u l-istess kawża, u li tinvolvi lill-istess partijiet, tkun giet aġġudikata fuq il-merti tagħha, jew mill-Uffiċċju jew permezz ta' qorti għat-trademarks tal-UE kif imsemmi fl-Artikolu 95, u d-deċiżjoni tal-Uffiċċju jew dik il-qorti dwar dik l-applikazzjoni tkun kisbet l-awtorità ta' deċiżjoni finali.”.

(53) Fl-Artikolu 57, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Jekk issir talba mill-proprjetarju ta' trademark tal-UE, il-proprjetarju ta' trademark tal-UE preċedenti, li jkun parti għall-proċedimenti ta' invalidità, għandu jgħib provi li, matul il-perijodu ta' hames snin qabel id-data tal-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' invalidità, it-trademark tal-UE preċedenti intużat b'mod ġenwin fl-Unjoni f'konnessjoni mal-oġġetti jew servizzi li għalihom hija rreġistrata u li l-proprjetarju ta' dik it-trademark preċedenti jsemmi bhala ġustifikazzjoni għall-applikazzjoni tiegħu, jew li hemm raġunijiet validi għalfejn m'għandhiex tintuża, sakemm sa dik id-data t-trademark tal-UE preċedenti tkun ilha rreġistrata għal mhux inqas minn hames snin. Jekk, fid-data li fiha l-applikazzjoni għal trademark tal-UE tkun giet ipprezentata jew fid-data tal-prijorità tal-applikazzjoni għal trademark tal-UE, it-trademark tal-UE preċedenti tkun ilha rreġistrata għal mhux inqas minn hames snin, il-proprjetarju tat-trademark tal-UE preċedenti għandu jgħib prova li, barra dan, il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 42(2) ikunu ġew sodisfatti sa dik id-data. F'nuqqas ta' provi f'dan ir-rigward l-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' invalidità għandha tiġi rrifjutata. Jekk it-trademark tal-UE preċedenti tkun intużat biss fir-rigward ta' parti mill-oġġetti jew servizzi li għalihom hija rreġistrata, din għandha titqies, għall-finijiet tal-eżaminazzjoni tal-applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' invalidità, bhala rreġistrata biss fir-rigward ta' dik il-parti tal-oġġetti jew servizzi.”.

(54) Jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 57a

Delegazzjoni tas-setgħat

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 163a, li jispjefikaw id-dettalji tal-proċeduri li jirregolaw ir-revoka u d-dikjarazzjoni ta' invalidità ta' trademark tal-UE kif imsemmija fl-Artikoli 56 u 57, kif ukoll it-trasferiment ta' trademark tal-UE rreġistrata fisem aġent kif imsemmi fl-Artikolu 18.”.

(55) Fl-Artikolu 58, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Għandu jsir appell mid-deċiżjonijiet ta' kwalunkwe każ ta' teħid tad-deċiżjonijiet tal-Uffiċċju elenkati fil-punti (a) sa (d) tal-Artikolu 130, u, fejn ikun il-każ, il-punt (f) ta' dak l-Artikolu. Dawk id-deċiżjonijiet għandhom jidhlu fis-seħħ biss mid-data tal-iskadenza tal-perijodu ta' appell imsemmi fl-Artikolu 60. Il-preżentazzjoni tal-appell għandu jkollha effett sospensiv.”.

(56) L-Artikolu 60 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 60

Limitu ta' żmien u forma tal-appell

1. L-avviż tal-appell għandu jiġi pprezentat bil-miktub lill-Uffiċċju fi żmien xahrejn mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni. In-notifika għandha titqies li giet ipprezentata biss meta t-tariffa tal-appell tkun giet imħallsa. Din għandha tiġi pprezentata fil-lingwa tal-proċedimenti li fihom ittiehdet id-deċiżjoni li hija soġġetta għall-appell. Fi żmien erba' xhur mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni, għandha tiġi pprezentata dikjarazzjoni bil-miktub li tistipula r-raġunijiet tal-appell.

2. Fi proċeduri f'materji kontraddittorji, id-difensur jista' fit-twegiba tiegħu, jfittex deċiżjoni li thassar jew tibdel id-deċiżjoni kkontestata dwar punt mhux imqajjem fl-appell. Tali sottomissjonijiet għandhom jieqfu milli jkollhom effett jekk il-appellant ma jkomplix il-proċedimenti.”.

(57) Jithassar l-Artikolu 62.

(58) Fl-Artikolu 64, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Id-deċiżjonijiet tal-Bord tal-Appell għandhom jidhlu fis-seħh biss mid-data tal-iskadenza tal-perijodu msemmi fl-Artikolu 65(5) jew, jekk tkun infethet kawża quddiem il-Qorti Ġenerali fi żmien dak il-perijodu, mid-data ta' meta tiġi miċhuda dik il-kawża jew ta' kwalunkwe appell ipprezentat lill-Qorti tal-Ġustizzja kontra deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali.”.

(59) L-Artikolu 65 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Jistgħu jitressqu azzjonijiet quddiem il-Qorti Ġenerali kontra deċiżjonijiet tal-Bordijiet tal-Appell relattivament għal appelli.”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Il-Qorti Ġenerali għandu jkollha l-ġurisdizzjoni li thassar jew tibdel id-deċiżjoni kkontestata.”;

(c) il-paragrafi 5 u 6 huma sostitwiti kif ġej:

“5. Il-kawża għandha titressaq quddiem il-Qorti Ġenerali fi żmien xahrejn mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni tal-Bord tal-Appell.

6. L-Uffiċċju għandu jieħu l-miżuri meħtieġa biex jikkonforma mas-sentenza tal-Qorti Ġenerali jew, fil-każ ta' appell kontra dik is-sentenza, il-Qorti tal-Ġustizzja.”.

(60) Jiddaħhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 65a

Delega ta' setgħat

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 16 3a li jispeċifikaw:

(a) il-kontenut formali tan-notifika tal-appell imsemmija fl-Artikolu 60 u l-proċedura għall-prezentazzjoni u l-eżaminazzjoni ta' appell;

(b) il-kontenut formali u l-forma tad-deċiżjonijiet tal-Bord tal-Appell kif imsemmija fl-Artikolu 64;

(c) ir-rimborż tat-tariffa tal-appell kif imsemmi fl-Artikolu 60.”.

(61) It-titolu tat-Titolu VIII huwa sostitwit b'dan li ġej:

“DISPOŻIZZJONIJET SPEĊIFIĊI DWAR MARKI KOLLETTIVI U MARKI TA' ĊERTIFIKAZZJONI TAL-UNJONI EWROPEA”.

(62) Qabel l-Artikolu 66 tiddahhal l-intestatura ta' taqsima li ġejja:

“TAQSIMA 1

Marki kollettivi tal-UE”.

(63) Fl-Artikolu 66, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. It-Titoli I sa VII u IX sa XIV għandhom japplikaw għal marki kollettivi tal-UE sa fejn din it-taqsima ma tipprovdi mod ieħor.”.

(64) L-Artikolu 67 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Applikant għal marka kollettiva tal-UE għandu jissottometti regolamenti li jirregolaw l-użu tagħha fi żmien xahrejn mid-data tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni.”;

(b) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw id-dettalji li għandhom ikunu inklużi fir-regolamenti msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(65) L-Artikolu 69 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 69

Osservazzjonijiet minn partijiet terzi

Fejn osservazzjonijiet bil-miktub dwar marka kollettiva tal-UE jiġu sottomessi lill-Uffiċċju skont l-Artikolu 40, dawk l-osservazzjonijiet jistgħu jkunu bbażati wkoll fuq ir-raġunijiet partikolari li fuqhom l-applikazzjoni għal marka kollettiva tal-UE għandha tiġi rrifjutata skont l-Artikolu 68.”.

(66) Fl-Artikolu 71, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-osservazzjonijiet bil-miktub li jsiru skont l-Artikolu 69 jistgħu jiġu ppreżentati wkoll fir-rigward ta' regolamenti emendati li jirregolaw l-użu.”.

(67) Fit-Titolu VIII tiżdied it-taqsima li ġejja:

“TAQSIMA 2

Marki ta' ċertifikazzjoni tal-UE

Artikolu 74a

Marki ta' ċertifikazzjoni tal-UE

1. Il-marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE għandha tkun trademark tal-UE li tkun deskritta bħala tali meta l-marka ssir l-applikazzjoni għaliha u tkun kapaċi tiddistingwi l-oġġetti jew is-servizzi li huma ċertifikati mill-proprjetarju tal-marka fir-rigward tal-materjal, il-metodu ta' manifattura ta' oġġetti jew tat-tweqqif tas-servizzi, il-kwalità, il-preċiżjoni jew karatteristiċi, bl-eċċezzjoni tal-orijini ġeografika, minn oġġetti u servizzi li mhumiex ċertifikati b'dan il-mod.

2. Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, inklużi istituzzjonijiet, awtoritajiet u korpi rregolati mid-dritt pubbliku, tista' tapplika għal marki ta' ċertifikazzjoni tal-UE dment li tali persuna ma twettaqx negozju li jinvolvi l-forniment ta' oġġetti jew servizzi tat-tip iċċertifikat.

3. It-Titoli I sa VII u IX sa XIV għandhom japplikaw għal marki ta' ċertifikazzjoni tal-UE sa fejn din it-taqsima ma tipprovdi mod ieħor.

*Artikolu 74b***Regolamenti li jirregolaw l-użu tal-marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE**

1. Applikant għal marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE għandu jissottometti regolamenti li jirregolaw l-użu tal-marka ta' ċertifikazzjoni fi żmien xahrejn mid-data tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni.
2. Ir-regolamenti li jirregolaw l-użu għandhom jispeċifikaw il-persuni awtorizzati biex jużaw il-marka, il-karatteristiċi li għandhom ikunu ċertifikati mill-marka, kif il-korp ta' ċertifikazzjoni għandu jittestja dawk il-karatteristiċi u jissorvelja l-użu tal-marka. Dawk ir-regolamenti għandhom jispeċifikaw ukoll il-kondizzjonijiet għall-użu tal-marka inklużi sanzjonijiet.
3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw id-dettalji li għandhom ikunu inklużi fir-regolamenti msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).

*Artikolu 74c***Ċaħda tal-applikazzjoni**

1. Minbarra raġunijiet għal ċaħda ta' applikazzjoni għal trademark tal-UE previsti fl-Artikoli 36 u 37, applikazzjoni għal marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE għandha tiġi miċhuda fejn il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 74a u 74b mhumiex sodisfatti, jew meta r-regolamenti li jirregolaw l-użu huma kuntrarji għall-politika pubblika jew għall-prinċipji aċċettati tal-moralità.
2. Applikazzjoni għal marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE għandha wkoll tiġi miċhuda jekk din tista' tqarraq bil-pubbliku fir-rigward tal-karattru jew sinifikat tal-marka, b'mod partikolari jekk aktarx tista' tiftiehem li hija xi haġa differenti minn marka ta' ċertifikazzjoni.
3. Applikazzjoni ma għandhiex tiġi miċhuda jekk l-applikant, bhala konsegwenza ta' emenda fir-regolamenti li jirregolaw l-użu, jissodisfa r-rekwiżiti tal-paragrafi 1 u 2.

*Artikolu 74d***Osservazzjonijiet minn partijiet terzi**

Meta osservazzjonijiet bil-miktub dwar marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE huma sottomessi lill-Uffiċċju skont l-Artikolu 40, dawk l-osservazzjonijiet jistgħu jkunu bbażati wkoll fuq ir-raġunijiet partikolari li fuqhom l-applikazzjoni għal marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE għandha tiġi miċhuda skont l-Artikolu 74c.

*Artikolu 74e***Użu tal-marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE**

L-użu ta' marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE minn kwalunkwe persuna li għandha l-awtorità li tużaha skont ir-regolamenti li jirregolaw l-użu msemmi fl-Artikolu 74b għandu jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, dment li l-kondizzjonijiet l-oħrajn stabbiliti f'dan ir-Regolament fir-rigward tal-użu ta' trademarks tal-UE huma sodisfatti.

*Artikolu 74f***L-emenda tar-regolamenti li jirregolaw l-użu tal-marka**

1. Il-proprjetarju ta' marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE għandu jippreżenta lill-Uffiċċju kwalunkwe regolament emendat li jirregola l-użu.
2. L-emendi ma għandhomx jissemmew fir-Registru fejn ir-regolamenti kif emendati ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-Artikolu 74b jew jinvolvu waħda mir-raġunijiet għaċ-ċaħda msemmija fl-Artikolu 74c.

3. Jistgħu jiġu sottomessi wkoll osservazzjonijiet bil-miktub skont l-Artikolu 74d rigward regolamenti emendati li jirregolaw l-użu.

4. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, l-emendi għar-regolamenti li jirregolaw l-użu għandhom jidhlu fis-sehh biss mid-data ta' meta referenza għall-emenda titnizzel fir-Registru.

Artikolu 74g

Trasferiment

B'deroga mill-Artikolu 17(1), marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE tista' tiġi trasferita biss lil persuna li tissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 74a(2).

Artikolu 74h

Persuni li huma intitolati jifthu kawża ta' ksur

1. Il-proprjetarju biss ta' marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE, jew kwalunkwe persuna speċifikament awtorizzata minnu għal dak il-ghan, għandu jkollha d-dritt tiftaħ kawża għal ksur.

2. Il-proprjetarju ta' marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE għandu jkollu d-dritt jitlob kumpens fisem persuni li għandhom awtorità li jużaw il-marka meta dawn ikunu sofrew danni bħala konsegwenza ta' użu mhux awtorizzat tal-marka.

Artikolu 74i

Raġunijiet għal revoka

Minbarra r-raġunijiet għal revoka msemmija fl-Artikolu 51, id-drittijiet tal-proprjetarju ta' marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE għandhom jiġu revokati fuq applikazzjoni lill-Uffiċċju jew fuq il-baži ta' kontrotalba fi proċedimenti ta' ksur, meta kwalunkwe mill-kondizzjonijiet li ġejjin tiġi sodisfatta:

- (a) il-proprjetarju ma jibqax jikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 74a(2);
- (b) il-proprjetarju ma jhux passi raġonevoli sabiex jimpedixxi li l-marka tintuża b'mod li jkun inkompatibbli mal-kondizzjonijiet tal-użu stabbiliti fir-regolamenti li jirregolaw l-użu, li l-emendi għalihom, fejn xieraq, issem mew fir-Registru;
- (c) il-mod kif il-marka ntuzat mill-proprjetarju wassal sabiex din tista' tqarraq bil-pubbliku bil-mod imsemmi fl-Artikolu 74c(2);
- (d) tkun saret referenza fir-Registru għal emenda tar-regolamenti li jirregolaw l-użu tal-marka, u dan bi ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 74f(2), sakemm il-proprjetarju tal-marka, billi jemenda ulterjorment ir-regolamenti li jirregolaw l-użu, ma jikkonformax mar-rekwiżiti ta' dak l-Artikolu.

Artikolu 74j

Raġunijiet għal invalidità

Minbarra r-raġunijiet għal invalidità previsti fl-Artikoli 52 u 53, marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE li hija rreġistrata bi ksur tal-Artikolu 74c għandha tkun iddikjarata invalida mal-applikazzjoni lill-Uffiċċju jew fuq il-baži ta' kontrotalba fi proċedimenti ta' ksur, sakemm il-proprjetarju tal-marka, billi jemenda r-regolamenti li jirregolaw l-użu, ma jikkonformax mar-rekwiżiti tal-Artikolu 74c.

Artikolu 74k

Konverżjoni

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 112(2), il-konverżjoni ta' applikazzjoni għal marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE jew ta' marka ta' ċertifikazzjoni reġistrata tal-UE ma għandhiex issir meta d-dritt nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernati ma jipprevedix għar-reġistrazzjoni ta' marki ta' garanzija jew ta' ċertifikazzjoni skont l-Artikolu 28 tad-Direttiva (UE) 2015/2436".

(68) L-Artikolu 75 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 75

Deċiżjonijiet u komunikazzjonijiet tal-Uffiċċju

1. Id-deċiżjonijiet tal-Uffiċċju għandhom jiddikjaraw ir-raġunijiet li huma bbażati fuqhom. Huma għandhom ikunu msejsa biss fuq raġunijiet jew provi li fuqhom il-partijiet ikkonċernati jkunu ngħataw l-opportunità li jipprezentaw il-kummenti tagħhom. Fejn il-proċedimenti orali jsiru quddiem l-Uffiċċju, id-deċiżjoni tista' tingħata bil-fomm. Sussegwentement, id-deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata bil-miktub lill-partijiet.

2. Kwalunkwe deċiżjoni, komunikazzjoni jew notifika mill-Uffiċċju għandu jindika d-dipartiment jew diviżjoni tal-Uffiċċju kif ukoll l-isem jew l-ismijiet tal-uffiċjal jew uffiċjali responsabbli. Huma għandhom jiġu ffirmati minn dak l-uffiċjal jew dawk l-uffiċjali, jew, minflok firma, jkollhom sigill stampat jew ittimbrat tal-Uffiċċju. Id-Direttur Eżekuttiv jista' jiddetermina li mezzji oħra ta' identifikazzjoni tad-dipartiment jew diviżjoni tal-Uffiċċju u l-isem tal-uffiċjal jew uffiċjali responsabbli, jew identifikazzjoni minbarra sigill jistgħu jintużaw meta id-deċiżjonijiet, il-komunikazzjonijiet jew in-notifiki mill-Uffiċċju huma trażmessi permezz ta' telecopier jew kull mezz tekniku ta' komunikazzjoni ieħor.

3. Id-deċiżjonijiet tal-Uffiċċju li huma miftuha għall-appell għandhom ikunu akkumpanjati minn komunikazzjoni bil-miktub li tindika li kwalunkwe notifika tal-appell għandha tiġi pprezentata bil-miktub lill-Uffiċċju fi żmien xahrejn mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni fil-kwistjoni. Il-komunikazzjonijiet għandhom ukoll jiġbdu l-attenzjoni tal-partijiet għad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 58, 59 u 60. Il-partijiet ma jistgħux jinvolokaw xi nuqqas min-naħa tal-Uffiċċju li jikkomunika d-disponibbiltà tal-proċedimenti ta' appell."

(69) Fl-Artikolu 76(1), tiżdied is-sentenza li ġejja:

"Fi proċedimenti ta' invalidità kondotti skont l-Artikolu 52, l-Uffiċċju għandu jillimita l-eżami tiegħu għar-raġunijiet u l-argumenti pprezentati mill-partijiet."

(70) Fl-Artikolu 77, jiżdied il-paragrafu li ġej:

"4. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163a li jispeċifikaw l-arranġamenti ddettaljati għal proċedimenti orali, inklużi l-arranġamenti ddettaljati għall-użu ta' lingwi skont l-Artikolu 119."

(71) L-Artikolu 78 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 3, tiżdied is-sentenza li ġejja:

"Il-perijodu ta' notifika pprovdut ftali tahrika għandu jkun għallinqas ta' xahar, sakemm ma jaqblux fuq perijodu iqsar.";

(b) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"5. Id-Direttur Eżekuttiv tal-Uffiċċju għandu jiddetermina l-ammonti ta' spejjeż li għandhom jithallsu, inklużi dawk bil-quddiem, fir-rigward tal-ispejjeż tal-għbir ta' provi kif imsemmi f'dan l-Artikolu.

6. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163a li jispeċifikaw l-arranġamenti ddettaljati għall-għbir ta' evidenza."

(72) L-Artikolu 79 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“Artikolu 79

Notifika

1. L-Uffiċċju għandu, fil-prattika, jinnotifika lil dawk ikkonċernati dwar id-deċiżjonijiet u ċ-ċitazzjonijiet u dwar kull notifika jew kull komunikazzjoni oħra li minnhom jiġi kkalkulat terminu ta' żmien, jew li dwarhom dawk ikkonċernati għandhom jiġu notifikati skont dispożizzjonijiet oħra ta' dan ir-Regolament jew ta' atti adottati skont dan ir-Regolament, jew li tagħhom tkun ġiet ordnata n-notifika mid-Direttur Eżekuttiv.
2. Id-Direttur Eżekuttiv jista' jiddetermina liema dokumenti minbarra deċiżjonijiet soġġetti għal limitu ta' żmien għall-appell u ċitazzjonijiet għandhom jiġu nnotifikati b'ittra rreġistrata bi prova tal-wasla.
3. In-notifika tista' ssir b'mezzi differenti, fosthom b'mezzi elettronici. Id-dettalji rigward mezzi elettronici għandhom jiġu determinati mid-Direttur Eżekuttiv.
4. Fejn notifika għandha ssir permezz ta' avviż pubbliku, id-Direttur Eżekuttiv għandu jiddetermina kif għandu jingħata l-avviż pubbliku u għandu jiffissal-bidu tal-perijodu ta' xahar li meta jiskadi, id-dokument għandu jitqies li jkun ġie notifikat.
5. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163a li jispeċifikaw l-arranġamenti ddettaljati għan-notifika.”.

(73) Jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 79a

Notifika ta' telf ta' drittijiet

Fejn l-Uffiċċju jsib li t-telf ta' kwalunkwe dritt jirriżulta minn dan ir-Regolament jew atti adottati skont dan ir-Regolament, mingħajr ma tkun ittiehdet ebda deċiżjoni, għandu jikkomunika dan lill-persuna kkonċernata f'konformità mal-Artikolu 79. Dan tal-aħhar jista' japplika għal deċiżjoni dwar il-kwistjoni fi żmien xahrejn min-notifika tal-komunikazzjoni, jekk hu jqis li s-sejbiet tal-Uffiċċju mhumiex korretti. L-Uffiċċju għandu jadotta tali deċiżjoni biss meta ma jaqbilx mal-persuna li qed titlobha; mill-bqija l-Uffiċċju għandu jemenda s-sejbiet tiegħu u jinforma lill-persuna li qed titlob id-deċiżjoni.

Artikolu 79b

Komunikazzjonijiet lill-Uffiċċju

1. Komunikazzjonijiet indirizzati lill-Uffiċċju jistgħu jsiru b'mezzi elettronici. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jiddetermina sa fejn u taht liema kondizzjonijiet tekniċi dawk il-komunikazzjonijiet jistgħu jiġu ppreżentati elettro-nikament.
2. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163a li jispeċifikaw ir-regoli dwar il-mezzi ta' komunikazzjoni, inklużi l-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, li għandhom jintużaw mill-partijiet għall-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju u l-formoli li għandhom ikunu disponibbli mill-Uffiċċju.

Artikolu 79c

Limiti ta' żmien

1. Il-limiti ta' żmien għandhom jiġu stabbiliti f'termini ta' snin, xhur, ġimgħat, jew jiem shaħ. Il-kalkolu għandu jibda mill-ġum wara l-ġum li fih seħħ il-fatt rilevanti. It-tul tal-limiti ta' żmien ma għandux ikun anqas minn xahar u mhux aktar minn sitt xhur.
2. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jiddetermina, qabel il-bidu ta' kull sena kalendarja, il-jiem li fihom l-Uffiċċju ma jkunx miftuħ biex jirċievi d-dokumenti jew li fihom ma titwassalx il-posta ordinarja fil-lokalità li fiha jinsab l-Uffiċċju.

3. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jiddetermina t-tul tal-perijodu ta' waqfien fil-każ ta' interruzzjoni ġenerali fit-twassil ta' posta fl-Istat Membru fejn jinsab l-Uffiċċju jew, fil-każ ta' interruzzjoni attwali tal-konnessjoni tal-Uffiċċju ma' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni ammessi.

4. Fkaż li avveniment straordinarju, bħal diżastru naturali jew strajk, jinterrompi jew jinterferixxi komunikazzjoni tajba mill-partijiet fil-proċedimenti lill-Uffiċċju jew vici-versa, id-Direttur Eżekuttiv jista' jiddetermina li għall-partijiet fil-proċedimenti li għandhom ir-residenza tagħhom jew uffiċċju reġistrat fl-Istat Membru kkonċernat jew li hatru rappreżentant li għandu post ta' negozju fl-Istat Membru kkonċernat, il-limiti kollha ta' żmien li kellhom jiskadu fid-data jew wara d-data li fiha jkun beda dan l-avveniment, kif determinati minnu, għandhom jiġu estiżi sa data ddeterminata minnu. Fid-determinazzjoni ta' dik id-data, huwa għandu jevalwa meta l-avveniment eċċezzjonali jasal fi tmiem. Jekk l-avveniment jaffettwa s-sede tal-Uffiċċju, din id-determinazzjoni tad-Direttur Eżekuttiv għandha tispeċifika li tapplika fir-rigward tal-partijiet kollha fil-proċedimenti.

5. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163a li jispeċifikaw id-dettalji dwar il-kalkolu u t-tul ta' limiti ta' żmien.

Artikolu 79d

Korrezzjoni ta' żbalji u żvisti manifesti

1. Fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq it-talba ta' parti, l-Uffiċċju għandu jikkoreġi kull żball lingwistiku jew żball ta' traskrizzjoni u żvisti manifesti fid-deċiżjonijiet tiegħu, jew żbalji tekniċi attribwibbli lil fir-reġistrazzjoni ta' trademark jew fil-pubblikazzjoni tar-reġistrazzjoni.

2. Fejn il-korrezzjoni ta' żbalji fir-reġistrazzjoni ta' trademark jew fil-pubblikazzjoni tar-reġistrazzjoni hija mitluba mill-proprjetarju, għandu japplika l-Artikolu 48a *mutatis mutandis*.

3. Korrezzjonijiet ta' żbalji fir-reġistrazzjoni ta' trademark jew fil-pubblikazzjoni tar-reġistrazzjoni għandhom jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju.”.

(74) L-Artikolu 80 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 80

Revoka ta' deċiżjonijiet

1. Fejn l-Uffiċċju jkun dahhal entrata fir-Reġistru jew ikun ha deċiżjoni li jkun fiha żball ovsju attribwibbli lill-Uffiċċju, dan għandu jiżgura li l-entrata tiġi kkanċellata jew id-deċiżjoni tiġi revokata. Meta jkun hemm parti waħda biss għall-proċedimenti u d-dhul jew l-att jaffettwa d-drittijiet tagħha, il-kanċellazzjoni jew ir-revoka għandhom ikunu determinati anki jekk l-iżball ma kienx evidenti għall-parti.

2. Kanċellazzjoni jew revoka kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom ikunu determinati, *ex officio* jew fuq it-talba ta' waħda mill-partijiet għall-proċedimenti, mid-dipartiment li jkun dahhal l-entrata jew li jkun ha d-deċiżjoni. Il-kanċellazzjoni tad-dhul fir-Reġistru jew ir-revoka tad-deċiżjoni għandhom isiru fi żmien sena mid-data tad-dhul fir-Reġistru jew minn meta ttiehdet id-deċiżjoni, wara konsultazzjoni mal-partijiet fil-proċedimenti u kwalunkwe proprjetarju ta' drittijiet għat-trademark tal-UE inkwistjoni li jiddahhlu fir-Reġistru. L-Uffiċċju għandu jzomm rekords ta' kwalunkwe tali kanċellazzjoni jew revoka.

3. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163a li jispeċifikaw il-proċedura għar-revoka ta' deċiżjoni jew għall-kanċellazzjoni ta' entrata fir-Reġistru.

4. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-partijiet li jressqu appell skont l-Artikoli 58 u 65, jew għall-possibiltà li jiġu kkoreġuti żbalji u żvisti manifesti taht l-Artikolu 79d. Fejn ikun gie mressaq appell kontra deċiżjoni tal-Uffiċċju li fiha żball, il-proċeduri tal-appell għandhom isiru mingħajr skop meta ssir ir-revoka mill-Uffiċċju tad-deċiżjoni tiegħu skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. F'dan il-każ tal-ahħar, it-tariffa tal-appell għandha tiġi rimborzata lill-appellant.”.

(75) L-Artikolu 82 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Dan l-Artikolu ma għandux japplika għal-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 27, fl-Artikoli 29(1), 33(1), 36(2), 41(1) u (3), 47(3), l-Artikolu 60, l-Artikoli 65(5) u 81(2), u l-Artikolu 112, jew għal-limiti ta' żmien stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew il-limitu taż-żmien għal pretensjoni ta' anzjanità skont l-Artikolu 34 wara li l-applikazzjoni tkun giet ipprezentata.”;

(b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Jekk l-Uffiċċju jaċċetta l-applikazzjoni, il-konsegwenzi talli jkun naqas milli josserva l-limitu taż-żmien għandhom jitqiesu li ma sehhewx. Jekk deċiżjoni tkun ittiehdet bejn l-iskadenza ta' dak il-limitu taż-żmien u t-talba għall-kontinwazzjoni tal-proċedimenti, id-dipartiment kompetenti li għandu jiddeċiedi dwar l-att imholli barra għandu jirrevedi d-deċiżjoni u, meta l-ikkompletar tal-att imholli barra nnifsu huwa biżżejjed, jiehu deċiżjoni differenti. Jekk, konsegwentement għar-reviżjoni, l-Uffiċċju jikkonkludi li d-deċiżjoni oriġinali ma tehtiġx li tinbidel, huwa għandu jikkonferma dik id-deċiżjoni bil-miktub.”.

(76) Jiddaħhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 82a

Interruzzjoni tal-proċedimenti

1. Il-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju għandhom jiġu interrotti:

(a) fil-każ tal-mewt jew inkapaċità legali tal-applikant jew il-proprjetarju ta' trademark tal-UE jew tal-persuna awtorizzata mil-liġi nazzjonali biex taġixxi f'ismu. Sa fejn il-mewt jew l-inkapaċità ma jaffettwawx l-awtorizzazzjoni ta' rappreżentant mahtur taht l-Artikolu 93, il-proċedimenti għandhom ikunu interrotti biss permezz ta' applikazzjoni minn dan ir-rappreżentant;

(b) fil-każ li l-applikant għal, jew proprjetarju ta', trademark tal-UE, ma jithalliex, minhabba raġunijiet legali li jirriżultaw minn azzjoni li tittiehed kontra l-proprjetà tiegħu, ikompli l-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju;

(c) fil-każ tal-mewt jew l-inkapaċità legali tar-rappreżentant ta' applikant għal, jew tal-proprjetarju ta', trademark tal-UE, jew fil-każ li dak ir-rappreżentant ma jithalliex, minhabba raġunijiet legali li jirriżultaw minn azzjoni li tittiehed kontra l-proprjetà tiegħu, ikompli l-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju.

2. Proċedimenti quddiem l-Uffiċċju għandhom ikomplu malli tkun giet stabbilita l-identità tal-persuna awtorizzata li tkomplihom.

3. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163a li jispeċifikaw l-arranġamenti ddettaljati għat-tkomplija tal-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju.”.

(77) L-Artikolu 83 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 83

Referenza għall-prinċipji generali

Fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet proċedurali f'dan ir-Regolament jew fatti adottati skont dan ir-Regolament, l-Uffiċċju għandu jqis il-prinċipji ta' liġi proċedurali generalment rikonoxxuti fl-Istati Membri.”.

(78) L-Artikolu 85 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-parti sokkombenti fi proċedimenti ta' oppożizzjoni, proċedimenti ta' revoka, proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità jew proċedimenti ta' appell għandha thallas it-tariffi mhallsa mill-parti l-oħra. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 119(6), il-parti sokkombenti għandha thallas l-ispejjeż kollha magħmulin mill-parti l-oħra li jkunu essenzjali għall-proċedimenti, inklużi spejjeż tal-ivvjaġġar u ta' sussistenza u ta' remunerazzjoni ta' rappreżentant skont it-tifsira tal-Artikolu 93(1), fil-limiti tal-iskali stabbiliti għal kull kategorija ta' spejjeż fl-att ta' implimentazzjoni li għandu jiġi adottat f'konformità mal-paragrafu 1a ta' dan l-Artikolu. It-tariffi li għandhom jiġġarrbu mill-parti sokkombenti għandhom ikunu limitati għat-tariffi mhallsa mill-parti l-oħra għal oppożizzjoni, għal applikazzjoni għar-revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trademark tal-UE u għal appell.”;

(b) jiddahhal il-paragrafu li ġej:

“1a. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw ir-rati massimi għall-ispejjeż essenzjali għall-proċedimenti u li verament inġarrbu mill-parti li kellha suċċess. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).

Meta tispeċifika tali ammonti fir-rigward ta' spejjeż tal-ivvjaġġar u s-sussistenza, il-Kummissjoni għandha tqis id-distanza bejn il-post ta' residenza jew in-negozju tal-parti, tar-rappreżentant jew tax-xhud jew espert u l-post fejn isiru l-proċedimenti orali, l-istadju proċedurali li fih jiġġarrbu l-ispejjeż, u, sa fejn huma kkonċernati l-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni fis-sens tal-Artikolu 93(1), il-htieġa li jiġi żgurat li l-obbligu li jiġġarbu l-ispejjeż ma tistax tintuża b'mod hażin għal raġunijiet tattici mill-parti l-oħra. L-ispejjeż ta' sussistenza għandhom jiġu kkalkolati f'konformità mar-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali u l-Kondizzjonijiet ta' Impjeg ta' Aġenti Oħra tal-Unjoni, stabbiliti fir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 (*).

Il-parti sokkombenti għandha gġarrab l-ispejjeż għal parti opponenti waħda biss u, fejn applikabbli, rappreżentant wiehed biss.;

(*) ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.”;

(c) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6. Id-Divizjoni tal-Oppożizzjoni jew id-Divizjoni ta' Kancellazzjoni jew il-Bord tal-Appell għandu jiffissal-ammont tal-ispejjeż li għandhom jithallsu skont il-paragrafi 1 sa 5 ta' dan l-Artikolu meta l-ispejjeż li għandhom jithallsu huma limitati għal tariffi mħallsa lill-Uffiċċju u l-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni. F'kull każ iehor, ir-registru tal-Bord tal-Appell jew membru tal-persunal tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni jew id-Divizjoni tal-Kancellazzjoni għandu jiffissa, fuq talba, l-ammont ta' spejjeż li għandhom jiġu rimborzati. It-talba għandha tkun ammissibbli biss għal perijodu ta' xahrejn wara d-data li fiha d-deċiżjoni li għaliha tkun saret applikazzjoni għall-ispejjeż li għandhom jiġu stabbiliti ssir finali u għandha tkun akkumpanjata minn kont u evidenza ta' sostenn. Għall-ispejjeż ta' rappreżentazzjoni skont l-Artikolu 93(1), assigurazzjoni mir-rappreżentant li l-ispejjeż iġġarrbu għandha tkun biżżejjed. Għal spejjeż oħra, ikun biżżejjed jekk il-plawzibbiltà tagħhom tkun stabbilita. Fejn l-ammont tal-ispejjeż ikun iffissat skont l-ewwel sentenza ta' dan il-paragrafu, l-ispejjeż tar-rappreżentazzjoni għandhom jinghataw fil-livell stipulat fl-att adottat skont il-paragrafu 1a ta' dan l-Artikolu u rrispettivament minn jekk fil-fatt iġġarrbux.”;

(d) jizdied il-paragrafu li ġej:

“7. Id-deċiżjoni dwar l-iffissar tal-ispejjeż, li tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom hija bbażata, tista' tiġi riveduta b'deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni jew tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni jew tal-Bord tal-Appell, fuq talba pprezentata fi żmien xahar mid-data tan-notifika tal-ghoti tal-ispejjeż. Ma għandiex titqies li għet ipprezentata sakemm tkun tħallset it-tariffa għar-revizjoni tal-ammont tal-ispejjeż. Id-Divizjoni tal-Oppożizzjoni, id-Divizjoni tal-Kancellazzjoni jew il-Bord tal-Appell, kif ikun il-każ, għandhom jieħdu deċiżjoni fuq it-talba għal revizjoni tad-deċiżjoni dwar l-iffissar tal-ispejjeż minghajr proċedimenti orali.”.

(79) Fl-Artikolu 86(2), it-tieni sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“Kull Stat Membru għandu jahtar awtorità unika responsabbli għall-verifika tal-awtenticità tad-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 u għandu jikkomunika d-dettalji ta' kuntatt tagħha lill-Uffiċċju, lill-Qorti tal-Gustizzja u lill-Kummissjoni. L-ordni għall-infurzar tad-deċiżjoni għandha tiġi annessa mad-deċiżjoni minn dik l-awtorità, bil-verifika tal-awtenticità tad-deċiżjoni bħala l-unika formalità.”.

(80) L-Artikolu 87 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 87

Reġistru tat-trademarks tal-UE

1. L-Uffiċċju għandu jżomm Reġistru tat-trademarks tal-UE li huwa għandu jżomm aġġornat.
2. Ir-Reġistru għandu jkun fih l-entrati li ġejjin marbuta mal-applikazzjonijiet għat-trademark tal-UE u r-registrazzjonijiet tagħhom:
 - (a) id-data tal-prezentazzjoni tal-applikazzjoni;
 - (b) in-numru tal-fajl tal-applikazzjoni;

- (c) id-data tal-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni;
 - (d) l-isem u l-indirizz tal-applikant;
 - (e) l-isem u l-indirizz tan-negozju tar-rappreżentant, għajr rappreżentant kif imsemmi fl-ewwel sentenza tal-Artikolu 92(3);
 - (f) ir-rappreżentazzjoni tal-marka, b'indikazzjonijiet dwar in-natura tagħha; u, fejn applikabbli, deskrizzjoni tal-marka;
 - (g) indikazzjoni tal-oġġetti u s-servizzi b'isimhom;
 - (h) id-dettalji ta' pretensjonijiet ta' prijorità skont l-Artikolu 30;
 - (i) id-dettalji ta' pretensjonijiet ta' prijorità ta' esibizzjoni skont l-Artikolu 33;
 - (j) id-dettalji ta' pretensjonijiet ta' anzjanità ta' trademark preċedenti rreġistrata kif imsemmi fl-Artikolu 34;
 - (k) dikjarazzjoni li l-marka saret ta' natura distintiva konsegwentement għall-użu li sar minnha, skont l-Artikolu 7(3);
 - (l) indikazzjoni li l-marka hija marka kollettiva;
 - (m) indikazzjoni li l-marka hija marka ta' ċertifikazzjoni;
 - (n) il-lingwa li biha l-applikazzjoni giet ippreżentata u t-tieni lingwa li l-applikant indika fl-applikazzjoni tiegħu, skont l-Artikolu 119(3);
 - (o) id-data ta' reġistrazzjoni tal-marka fir-Registru u n-numru ta' reġistrazzjoni;
 - (p) dikjarazzjoni li l-applikazzjoni hija r-riżultat ta' trasformazzjoni ta' reġistrazzjoni internazzjonali li tahtar l-Unjoni skont l-Artikolu 161 ta' dan ir-Regolament, flimkien mad-data tar-reġistrazzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 3(4) tal-Protokoll ta' Madrid jew id-data li fiha kienet irreġistrata l-estensjoni territorjali għall-Unjoni magħmula sussegwentement għar-reġistrazzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 3b(2) tal-Protokoll ta' Madrid u, fejn applikabbli, id-data ta' prijorità tar-reġistrazzjoni internazzjonali.
3. Ir-Registru għandu jkun fih ukoll dawn l-entrati li ġejjin, b'kull waħda jkollha magħha d-data tar-reġistrazzjoni ta' tali entrata:
- (a) bidliet fl-isem, indirizz jew nazzjonalità tal-proprjetarju ta' trademark tal-UE jew bidla tal-Istat li fih huwa domiciljat jew għandu s-sede jew l-istabbiliment tiegħu;
 - (b) bidliet fl-isem jew fl-indirizz tan-negozju tar-rappreżentant, għajr rappreżentant kif imsemmi fl-ewwel sentenza tal-Artikolu 92(3);
 - (c) fejn jinhatar rappreżentant ġdid, l-isem u l-indirizz tan-negozju ta' dak ir-rappreżentant;
 - (d) emendi u alterazzjonijiet tal-marka, skont l-Artikoli 43 u 48, u korrezzjonijiet ta' żbalji;
 - (e) notifika ta' emendi għar-regolamenti li jirregolaw l-użu tal-marka kollettiva skont l-Artikolu 71;
 - (f) id-dettalji ta' pretensjonijiet ta' anzjanità ta' trademark preċedenti rreġistrata kif imsemmi fl-Artikolu 34, skont l-Artikolu 35;
 - (g) trasferimenti totali jew parzjali skont l-Artikolu 17;
 - (h) ħolqien jew trasferiment ta' dritt *in rem* skont l-Artikolu 19, u n-natura tad-dritt *in rem*;
 - (i) imposta fuq l-eżekuzzjoni skont l-Artikolu 20 u proċedimenti ta' insolvenza skont l-Artikolu 21;
 - (j) l-għoti jew trasferiment ta' licenzja skont l-Artikolu 22 u, fejn huwa applikabbli, it-tip ta' licenzja;
 - (k) tiġdid ta' reġistrazzjoni skont l-Artikolu 47, id-data minn meta tidhol fis-seħh u kwalunkwe restrizzjoni skont l-Artikolu 47(4);

- (l) rekord ta' determinazzjoni tal-iskadenza ta' reġistrazzjoni skont l-Artikolu 47;
 - (m) dikjarazzjonijiet ta' irtirar jew ċessjoni mill-proprjetarju tal-marka skont l-Artikoli 43 u 50 rispettivament;
 - (n) id-data tas-sottomissjoni u d-dettalji ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 41, ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 56, jew kontrotalba skont l-Artikolu 100(4) għal revoka, jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità, jew ta' appell skont l-Artikolu 60;
 - (o) id-data u l-kontenut ta' deċiżjoni fuq oppożizzjoni, jew applikazzjoni għal kontrotalba skont l-Artikolu 57(6) jew it-tielet sentenza tal-Artikolu 100(6), jew fuq appell skont l-Artikolu 64;
 - (p) reġistrazzjoni tal-irċevuta ta' talba għal konverzjoni skont l-Artikolu 113(2);
 - (q) il-kancellazzjoni tar-rappreżentant reġistrat skont il-punt (e) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu;
 - (r) il-kancellazzjoni tal-anzjanità ta' marka nazzjonali;
 - (s) il-modifiki fir-Registru jew kancellazzjonijiet mir-Registru tal-affarijiet imsemmija fil-punti (h), (i) u (j) ta' dan il-paragrafu;
 - (t) is-sostituzzjoni tat-trademark tal-UE minn reġistrazzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 157;
 - (u) id-data u n-numru ta' reġistrazzjonijiet internazzjonali bbażati fuq l-applikazzjoni għat-trademark tal-UE li kienet reġistrata bħala trademark tal-UE skont l-Artikolu 148(1);
 - (v) id-data u n-numru ta' reġistrazzjonijiet internazzjonali bbażati fuq it-trademark tal-UE skont l-Artikolu 148(2);
 - (w) id-diviżjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 44 u d-diviżjoni ta' reġistrazzjoni skont l-Artikolu 49, flimkien mal-affarijiet imsemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu fir-rigward tar-reġistrazzjoni diviżjonali, kif ukoll il-lista ta' oġġetti u servizzi tar-reġistrazzjoni oriġinali kif emendata;
 - (x) ir-revoka ta' deċiżjoni jew entrata fir-Registru skont l-Artikolu 80, meta r-revoka tikkonċerna deċiżjoni jew entrata li tkun giet ippubblikata.
 - (y) notifika ta' emendi għar-regolamenti li jirregolaw l-użu tal-marka ta' ċertifikazzjoni skont l-Artikolu 74f.
4. Id-Direttur Ezekuttiv jista' jiddetermina li elementi oħrajn għajr dawk imsemmija fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom jiddahhlu fir-Registru, soġġett għall-Artikolu 123(4).
5. Ir-Registru jista' jinżamm f'forma elettronika. L-Uffiċċju għandu jiġbor, jorganizza, jagħmel pubbliċi u jahżen il-punti msemmija fil-paragrafi 2 u 3, inkluż kwalunkwe data personali, għall-finijiet stabbiliti fil-paragrafu 9. L-Uffiċċju għandu jżomm ir-registru faċilment aċċessibbli għall-ispezzjoni pubblika.
6. Il-proprjetarju ta' trademark tal-UE għandu jiġi nnotifikat bi kwalunkwe bidla fir-Registru.
7. L-Uffiċċju għandu jipprovi estratti mir-Registru, kemm jekk iċċertifikati kif ukoll jekk le, fuq talba, u fuq hlas ta' tariffa.
8. L-ipproċessar tad-data li tirrigwarda l-entrati stabbiliti fil-paragrafi 2 u 3, inkluż kwalunkwe data personali, għandu jsir għall-finijiet ta':
- (a) l-amministrazzjoni tal-applikazzjonijiet u/jew tar-reġistrazzjonijiet kif deskritti f'dan ir-Regolament u atti adottati tahtu;
 - (b) iż-żamma ta' registru pubbliku għal spezzjoni mill-awtoritajiet pubbliċi u l-operaturi ekonomiċi u għall-informazzjoni taġġhom, sabiex tippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet konferiti lilhom b'dan ir-Regolament u jkunu informati dwar l-eżistenza ta' drittijiet preċedenti li jappartjenu għal partijiet terzi; u

(c) il-produzzjoni ta' rapporti u statistika li jippermettu lill-Uffiċċju jottimizza l-operazzjonijiet tiegħu u jtejjeb il-funzjonament tas-sistema.

9. Id-data kollha, inklużi d-data personali, fir-rigward tal-entrati fil-paragrafi 2 u 3 għandhom jitqiesu bħala ta' interess pubbliku u jstgħu jkunu aċċessibbli minn kwalunkwe parti terza. Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, l-entrati fir-Registru għandhom jinżammu għall-perijodu ta' żmien indefinit.”.

(81) Jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 87a

Baži ta' data

1. Minbarra l-obbligu li jzomm Registru skont it-tifsira tal-Artikolu 87, l-Uffiċċju għandu jiġbor u jaħžen f'baži ta' data elettronika d-dettalji kollha pprovduti mill-applikanti jew kwalunkwe parti oħra fil-proċedimenti taht dan ir-Regolament jew atti adottati skont dan.

2. Il-baži tad-data elettronika tista' tinkludi data personali, minbarra dik inkluża fir-Registru skont l-Artikolu 87, safejn tali dettalji huma meħtieġa minn dan ir-Regolament jew atti adottati skont dan. Il-ġbir, il-ħażna u l-ipproċessar ta' tali data għandhom iservu għall-finijiet ta':

(a) l-amministrazzjoni tal-applikazzjonijiet u/jew ir-registrazzjonijiet kif deskritti f'dan ir-Regolament u atti adottati skont dan;

(b) l-aċċess għall-informazzjoni meħtieġa biex jitwettqu l-proċedimenti rilevanti b'mod aktar faċli u effiċjenti;

(c) il-komunikazzjoni mal-applikanti u partijiet oħra fil-proċedimenti;

(d) il-produzzjoni ta' rapporti u statistika li tippermetti lill-Uffiċċju jottimizza l-operazzjonijiet tiegħu u jtejjeb l-funzjonament tas-sistema.

3. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jiddetermina l-kondizzjonijiet tal-aċċess għall-baži tad-data elettronika u l-mod kif il-kontenut tagħha, għajr id-data personali msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu iżda inkluż ukoll dik elenkata fl-Artikolu 87, jista' jkun disponibbli f'forma li tinqara minn magna, inkluża t-tariffa għal tali aċċess.

4. L-aċċess għad-data personali msemmija fil-paragrafu 2 għandu jkun ristrett u tali data ma għandhiex tkun pubblikament disponibbli sakemm il-parti kkonċernata ma tkunx tat il-kunsens espress tagħha.

5. Id-data kollha għandha tinzamm b'mod indefinit. Madankollu, il-parti kkonċernata tista' titlob it-tneħħija ta' kwalunkwe data personali mill-baži tad-data wara 18-il xahar mill-iskadenza tat-trademark jew l-għeluq tal-proċedura *inter partes* rilevanti. Il-parti kkonċernata għandha jkollha d-dritt li tikseb il-korrezzjoni ta' data mhux preċiża jew żbaljata fi kwalunkwe hin.

Artikolu 87b

Aċċess online għad-deċiżjonijiet

1. Id-deċiżjonijiet tal-Uffiċċju għandhom ikunu disponibbli online għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni mill-pubbliku ġenerali fl-interess tat-trasparenza u l-prevedibbiltà. Kwalunkwe parti għall-proċedimenti li wasslu għall-adozzjoni tad-deċiżjoni tista' titlob it-tneħħija ta' kwalunkwe data personali inkluża fid-deċiżjoni.

2. L-Uffiċċju jista' jipprovidi aċċess online għal sentenzi ta' qrati nazzjonali u tal-Unjoni relatati mal-kompiti tiegħu sabiex iqajjem kuxjenza pubblika ta' kwistjonijiet ta' proprjetà intellettwali u jippromwovi l-konverġenza tal-prattiki. L-Uffiċċju għandu jirrispetta l-kondizzjonijiet tal-pubblikazzjoni inizjali fir-rigward tad-data personali.”.

(82) L-Artikolu 88 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Fejn il-fajls jiġu spezzjonati skont il-paragrafu 2 jew 3 ta' dan l-Artikolu, id-dokumenti relatati ma' esklużjoni jew oġġezzjoni skont l-Artikolu 137, abbozzi ta' deċiżjonijiet u opinjonijiet, u d-dokumenti interni l-oħra kollha użati għat-thejija tad-deċiżjonijiet u l-opinjonijiet, kif ukoll dawk li l-parti kkonċernata uriet interess speċjali fihom biex jinżammu kunfidenzjali qabel ma kienet saret it-talba għall-ispezzjoni tal-fajls, sakemm l-ispezzjoni ta' tali partijiet mill-fajl ma tkunx ġustifikata mill-interessi legittimi prevalenti tal-parti li qed titlob spezzjoni, jistgħu jinżammu milli ssirillhom spezzjoni.”;

(b) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“5. L-ispezzjoni tal-fajls ta' applikazzjonijiet għal trademark tal-UE u ta' trademarks irregistrati tal-UE għandha tkun tad-dokument originali, jew ta' kopji tiegħu, jew ta' mezzi tekniċi ta' hażna jekk il-fajls ikunu miżmuma b'dan il-mod. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jiddetermina l-mezzi ta' spezzjoni.

6. Fejn l-ispezzjoni tal-fajls issir kif previst fil-paragrafu 7, it-talba għall-ispezzjoni tal-fajls ma għandiex titqies li saret sakemm it-tariffa mehtieġa tkun thallset. Ma għandha tithallas ebda tariffa jekk l-ispezzjoni ta' mezzi tekniċi ta' hażna ssir online.

7. L-ispezzjoni tal-fajls għandha ssir fil-bini tal-Uffiċċju. Fuq talba, l-ispezzjoni tal-fajls għandha ssir permezz tal-hruġ ta' kopji tad-dokumenti tal-fajl. Il-hruġ ta' tali kopji għandu jkun suġġett għall-kondizzjoni li tithallas tariffa. L-Uffiċċju għandu johroġ ukoll, fuq talba, kopji attestati jew mhux attestati tal-applikazzjoni għal trademark tal-UE bi hłas ta' tariffa.

8. Il-fajls miżmuma mill-Uffiċċju dwar reġistrazzjonijiet internazzjonali li jiddenominaw lill-Unjoni jistgħu jiġu spezzjonati fuq talba mid-data tal-pubblikazzjoni msemmija fl-Artikolu 152(1), skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu.

9. Soġġett għar-restrizzjonijiet previsti fil-paragrafu 4, l-Uffiċċju jista', fuq talba, jikkomunika informazzjoni minn kwalunkwe fajl ta' trademark tal-UE li saret applikazzjoni għaliha jew ta' trademark irregistrata tal-UE, soġġett għall-hłas ta' tariffa. Madankollu, l-Uffiċċju jista' jitolb li jsir użu mill-possibilità li jiġi spezzjonat il-fajl innifsu jekk jidhirlu li dan huwa xieraq minhabba l-kwantità ta' informazzjoni li trid tingħata.”.

(83) Jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 88a

Żamma ta' fajls

1. L-Uffiċċju għandu jzomm il-fajls ta' kwalunkwe proċedura dwar applikazzjoni għal trademark tal-UE jew reġistrazzjoni ta' trademark tal-UE. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jiddetermina l-ghamla li fiha dawk il-fajls għandhom jinżammu.

2. Fejn il-fajls jinżammu fformat elettroniku, il-fajls elettronici, jew il-kopji back-up tagħhom, għandhom jinżammu indefinittivament. Id-dokumenti originali rreġistrati minn partijiet għall-proċedimenti, u li jiffurmaw il-bażi ta' dawn il-fajls elettronici, għandhom jintremew wara perijodu ta' żmien minn meta jircievihom l-Uffiċċju, li għandu jiġi stabbilit mid-Direttur Eżekuttiv.

3. Fejn u sa fejn il-fajls jew partijiet mill-fajls jinżammu fi kwalunkwe forma oħra minbarra dik elektronika, id-dokumenti jew l-oġġetti ta' prova li jikkostitwixxu parti minn tali fajls għandhom jinżammu għal tal-anqas hames snin minn tmiem is-sena li fiha l-applikazzjoni tiġi rifjutata, jew irtirata jew meqjusa irtirata, ir-reġistrazzjoni tat-trademark tal-UE tiskadi kompletament skont l-Artikolu 47, iċ-ċessjoni kompleta tat-trademark tal-UE tiġi rreġistrata skont l-Artikolu 50, jew it-trademark tal-UE titneħħa kompletament mir-Registru skont l-Artikolu 57(6) jew 100(6).”.

(84) L-Artikolu 89 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 89

Pubblikazzjonijiet perjodiċi

1. L-Uffiċċju għandu jippubblika perjodikament:

- (a) Buletin tat-Trademarks tal-Unjoni Ewropea li jkun fih il-pubblikazzjonijiet tal-applikazzjonijiet u l-entrati mnizzla fir-Registru kif ukoll dettalji oħrajn dwar l-applikazzjonijiet jew ir-registrazzjonijiet ta' trademarks tal-UE li l-pubblikazzjoni tagħhom tkun rekwiżita taht dan ir-Regolament jew permezz ta' atti adottati skont dan;
- (b) Ġurnal Uffiċjali tal-Uffiċċju li jkun fih notifiċi u informazzjoni ta' karattru ġenerali mahruġa mid-Direttur Eżekuttiv, kif ukoll kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti għal dan ir-Regolament jew għall-implimentazzjoni tiegħu.

Il-pubblikazzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu jistgħu jsiru b'mezzi elettronici.

2. Il-Buletin tat-Trademarks tal-Unjoni Ewropea għandu jiġi ppubblikat b'mod u bi frekwenza li għandhom jiġu stabbiliti mid-Direttur Eżekuttiv.

3. Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Uffiċċju għandu jiġi ppubblikat fil-lingwi tal-Uffiċċju. Madankollu, id-Direttur Eżekuttiv jista' jiddetermina li ċerti oġġetti għandhom jiġu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Uffiċċju fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw:

- (a) id-data li għandha tittiehed bhala d-data ta' publikazzjoni fil-Buletin tat-Trademarks tal-Unjoni Ewropea;
- (b) il-mod kif jiġu ppubblikati l-entrati dwar ir-registrazzjoni ta' trademark li ma jkunx fihom tibdiliet meta mqabbla mal-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni;
- (c) l-għamliet li fihom edizzjonijiet tal-Ġurnal Uffiċjali tal-Uffiċċju jistgħu jkunu disponibbli għall-pubbliku.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(85) L-Artikolu 90 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħhal in-numru “1” qabel l-ewwel paragrafu;

(b) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“2. L-Uffiċċju ma għandux jitlob tariffi għall-komunikazzjoni ta' informazzjoni jew il-ftuħ ta' fajls għall-ispezzjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw l-arranġamenti dettaljati dwar kif l-Uffiċċju u l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jiskambjaw l-informazzjoni bejniethom u jifthu fajls għall-ispezzjoni, b'kont meħud tar-restrizzjonijiet li għalihom hija soġġetta l-ispezzjoni ta' fajls dwar applikazzjonijiet jew registrazzjonijiet għal trademark tal-UE, skont l-Artikolu 88, meta din tinfetah għal partijiet terzi. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(86) Fl-Artikolu 92, il-paragrafi 2 sa 4 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“2. Mingħajr preġudizzju għat-tieni sentenza tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, persuni naturali jew ġuridici li ma għandhom la d-domicilju tagħhom u lanqas il-post principali tagħhom ta' kummerċ jew stabbiliment reali u effettiv industrijali jew kummerċjali fiż-Żona Ekonomika Ewropea għandhom jiġu rappreżentati quddiem l-Uffiċċju skont l-Artikolu 93(1) fil-proċedimenti kollha previsti minn dan ir-Regolament, hlief għall-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal trademark tal-UE.

3. Persuni fiżiċi jew ġuridici li jkollhom il-post tad-domicilju tagħhom jew il-post prinċipali tan-negozju tagħhom jew stabbiliment industrijali jew kummerċjali reali u effettiv fiż-Żona Ekonomika Ewropea jistgħu jkunu rappreżentati quddiem l-Uffiċċju minn impjegat. Impjegat ta' persuna ġuridika li għaliha japplika dan il-paragrafu jista' wkoll jirrappreżenta persuni ġuridici oħrajn li jkollhom konnessjonijiet ekonomiċi mal-ewwel persuna ġuridika, anki jekk dawk il-persuni ġuridici oħrajn ma jkollhom la domicilju, la post prinċipali ta' negozju u lanqas stabbiliment industrijali jew kummerċjali reali u effettiv fiż-Żona Ekonomika Ewropea. L-impjegati li jirrappreżentaw persuni, fit-tifsira ta' dan il-paragrafu, għandhom, fuq talba tal-Uffiċċju, jew, fejn ikun il-każ, tal-parti fil-proċedimenti, jiddepożitaw miegħu awtorizzazzjoni ffirmata biex tiġi inserita fil-fajls.

4. Fejn ikun hemm aktar minn applikant wieħed jew aktar minn terza persuna waħda jaġixxu flimkien, għandu jinhatar rappreżentant komuni.”.

(87) L-Artikolu 93 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“1. Ir-rappreżentanza ta' persuni fiżiċi jew ġuridici quddiem l-Uffiċċju tista' ssir biss minn:

(a) prattikant legali kwalifikat f'wieħed mill-Istati Membri taż-Żona Ekonomika Ewropea u li għandu l-post tan-negozju tiegħu ġewwa ż-Żona Ekonomika Ewropea, sakemm huwa intitolat, fl-Istat Membru msemmi, li jaġixxi bhala rappreżentant fi kwistjonijiet ta' trademarks;

(b) rappreżentanti professjonali li l-ismijiet tagħhom jidhru fil-lista miżmuma għal dan l-iskop mill-Uffiċċju.

Rappreżentanti li jaġixxu quddiem l-Uffiċċju għandhom, fuq talba mill-Uffiċċju jew, fejn ikun il-każ, mill-parti l-oħra fil-proċedimenti, jipprezentawlu awtorizzazzjoni ffirmata biex tiddaħhal fil-fajls.

2. Kull persuna fiżika li tissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin tista' titnizzel fil-lista ta' rappreżentanti professjonali:

(a) tkun ċittadin ta' wieħed mill-Istati Membri taż-Żona Ekonomika Ewropea;

(b) ikollha l-post tan-negozju jew ta' impjegat tagħha ġewwa ż-Żona Ekonomika Ewropea;

(c) tkun intitolata li tirrappreżenta persuni fiżiċi jew ġuridici fi kwistjonijiet ta' trademarks quddiem l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettwali jew quddiem l-Uffiċċju ċentrali li jittratta l-proprietà industrijali ta' Stat Membru taż-Żona Ekonomika Ewropea. Fejn, fl-Istat ikkonċernat, l-intitolament ma jkunx ikkondizzjonat bir-reqwiżit ta' kwalifiki professjonali speċjali, il-persuni li japplikaw sabiex jitnizzlu fil-lista u li jaġixxu fi kwistjonijiet ta' trademarks quddiem l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettwali jew dawk l-Uffiċċji ċentrali li jittrattaw il-proprietà industrijali għandhom ikunu għamlu dak ix-xogħol abitwalment għal minimu ta' hames snin. Madanakollu, persuni li l-kwalifiki professjonali tagħhom sabiex jirrappreżentaw persuni fiżiċi jew ġuridici fi kwistjonijiet ta' trademarks quddiem l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettwali jew dawk l-Uffiċċji ċentrali li jittrattaw il-proprietà industrijali jkunu rikonoxxuti uffiċjalment skont ir-regolamenti tal-Istat ikkonċernat, ma għandhomx ikunu mehtieġa li jkunu eżerċitaw il-professjoni.”;

(b) il-paragrafi 4 u 5 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“4. Id-Direttur Eżekuttiv jista' jagħti eżenzjoni minn:

(a) ir-reqwiżit fit-tieni sentenza tal-paragrafu 2(c), jekk l-applikant igib prova li huwa akkwista l-kwalifika rikjesta b'mod ieħor;

(b) ir-reqwiżit stabbilit fil-paragrafu 2(a) fil-każ ta' professjonisti kwalifikati ħafna, bil-kondizzjoni li r-reqwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2(b) u (c) jiġu sodisfatti.

5. Persuna tista' titneħħa mil-lista tar-rappreżentanti professjonali fuq it-talba tagħha jew meta tibqax f'kapacità li tirrappreżenta. L-emendi għal-lista ta' rappreżentanti professjonali għandhom jiġu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Uffiċċju.”.

(88) Jiddahhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 93a

Delega ta’ setgħat

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f’konformità mal-Artikolu 163a li jispeċifikaw:

- (a) il-kondizzjonijiet u l-proċedura għall-ħatra ta’ rappreżentant komuni kif imsemmija fl-Artikolu 92(4);
- (b) il-kondizzjonijiet li taħthom l-impjegati msemmija fl-Artikolu 92(3) u r-rappreżentanti professjonali msemmija fl-Artikolu 93(1) għandhom jirreġistraw awtorizzazzjoni ffirmata mal-Uffiċċju sabiex ikunu jistgħu jwettqu rappreżentanza, u l-kontenut ta’ dik l-awtorizzazzjoni;
- (c) iċ-ċirkostanzi li taħthom persuna tista’ titneħħa mil-lista ta’ rappreżentanti professjonali msemmija fl-Artikolu 93(5).”.

(89) Fit-Titolu X, it-titolu tat-Taqsima 1 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“L-applikazzjoni ta’ regoli tal-Unjoni dwar ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u eżekuzzjoni ta’ sentenzi f’materji ċivili u kummerċjali”.

(90) L-Artikolu 94 huwa emendat kif ġej:

(a) It-titolu huwa sostitwit b’dan li ġej:

“L-applikazzjoni ta’ regoli tal-Unjoni dwar ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u eżekuzzjoni ta’ sentenzi f’materji ċivili u kummerċjali”;

- (b) fil-paragrafu 1, “Regolament (KE) Nru 44/2001” huwa sostitwit minn “ir-regoli tal-Unjoni dwar ġurisdizzjoni u rikonnoxximent u eżekuzzjoni ta’ sentenzi f’materji ċivili u kummerċjali”, u kwalunkwe tibdil grammatikali neċessarju għandu jsir;
- (c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“3. Referenzi f’dan ir-Regolament għar-Regolament (KE) Nru 44/2001 għandhom jinkludu, fejn xieraq, il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka, dwar ġurisdizzjoni u rikonnoxximent u eżekuzzjoni ta’ sentenzi f’materji ċivili u kummerċjali magħmul fid-19 ta’ Ottubru 2005.”.

(91) Fl-Artikolu 96(c), “Artikolu 9(3), it-tieni sentenza” hija sostitwita bl-“Artikolu 9b(2)”.

(92) Fl-Artikolu 99, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“3. Fl-azzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (c) tal-Artikolu 96, appell relatat ma’ revoka ta’ trademark tal-UE mressaq b’mezz ieħor u mhux permezz ta’ kontrollalba għandu jkun ammissibbli fejn il-konvenut jiddikjara li t-trademark tal-UE tista’ tiġi revokata minhabba nuqqas ta’ użu ġenwin fiż-żmien meta saret l-azzjoni ta’ vjolazzjoni.”.

(93) L-Artikolu 100 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“4. Il-qorti għat-trademark tal-UE li permezz tagħha kontrollalba għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta’ invalidità tat-trademark tal-UE tkun giet ippreżentata ma għandhiex tipproċedi b’eżami tal-kontrollalba, sakemm jew il-parti interessata jew il-qorti tkun infurmat lill-Uffiċċju bid-data ta’ meta tkun giet ippreżentata l-kontrollalba. L-Uffiċċju għandu jirreġistra dik l-informazzjoni fir-Registru. Jekk applikazzjoni għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta’ invalidità tat-trademark tal-UE tkun diġà giet ippreżentata quddiem l-Uffiċċju qabel ma tkun giet ippreżentata l-kontrollalba, il-qorti għandha tkun infurmata b’dan mill-Uffiċċju u twaqqaf il-proċedimenti skont l-Artikolu 104(1) sakemm id-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tkun finali jew sakemm l-applikazzjoni tiġi rtirata.”;

(b) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6. Fejn qorti għat-trademark tal-UE tkun tat sentenza li tkun saret finali dwar kontrotalba għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità ta' trademark tal-UE, kopja tas-sentenza għandha tintbagħat lill-Uffiċċju mingħajr dewmien, jew mill-qorti jew minn kwalunkwe parti fil-proċedimenti nazzjonali. L-Uffiċċju jew kwalunkwe parti interessata oħra tista' titlob informazzjoni dwar tali trasmissjoni. L-Uffiċċju għandu jsemmi s-sentenza fir-Registru u għandu jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jikkonforma mal-parti operattiva tiegħu.”.

(94) Fl-Artikolu 101, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Dwar il-kwistjonijiet kollha relattivi għat-trademarks mhux koperti minn dan ir-Regolament, il-qorti rilevanti għat-trademark tal-UE għandha tapplika d-dritt nazzjonali.”.

(95) Fl-Artikolu 102, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-qorti għat-trademark tal-UE tista' wkoll tapplika miżuri jew ordnijiet disponibbli skont il-liġi applikabbli li jkun jidhrilha xieraq fiċ-ċirkostanzi tal-każ.”.

(96) It-titolu “Taqsimha 4. Dispożizzjoni Tranżitorja” u l-Artikolu 108 jithassru.

(97) L-Artikolu 113 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 113

Is-sottomissjoni, il-pubblikazzjoni u t-trasmissjoni tat-talba għal konverżjoni

1. Talba għal konverżjoni għandha ssir lill-Uffiċċju fi żmien il-perijodu rilevanti skont l-Artikolu 112(4), (5) jew (6), u għandha tinkludi indikazzjoni tar-raġunijiet għal konverżjoni skont l-Artikolu 112(1)(a) jew (b), l-Istati Membri li fir-rigward tagħhom qed tintalab il-konverżjoni, u tal-oġġetti u s-servizzi soġġetti għal konverżjoni. Meta tintalab konverżjoni wara li ma tkunx giet imġedda r-registrazzjoni, il-perijodu ta' tliet xhur previst fl-Artikolu 112(5) għandu jibda fil-jum ta' wara l-aħħar jum li fih tista' ssir it-talba għat-tiġdid skont l-Artikolu 47(3). It-talba għal konverżjoni ma għandhiex titqies li saret qabel ma tkun thallset it-tariffa tal-konverżjoni rilevanti.

2. Meta t-talba għal konverżjoni tkun marbuta ma' applikazzjoni għal trademark tal-UE li tkun diġà għet ippubblikata jew meta t-talba għal konverżjoni tkun marbuta ma' trademark tal-UE, ir-riċevuta ta' kwalunkwe talba bħal din għandha tiġi rreġistrata fir-Registru u t-talba għal konverżjoni għandha tiġi ppubblikata.

3. L-Uffiċċju għandu jivverifika jekk il-konverżjoni mitluba tissodisfax il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, partikolarment l-Artikolu 112(1), (2), (4), (5) u (6), u l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, flimkien mal-kondizzjonijiet formali speċifikati fl-att ta' implementazzjoni adottat skont il-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu. Jekk il-kondizzjonijiet li jirregolaw it-talba ma jkunux sodisfatti, l-Uffiċċju għandu jinnotifika lill-applikant bin-nuqqasijiet. Jekk in-nuqqasijiet ma jiġux rimedjati fi żmien perijodu li għandu jiġi speċifikat mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta t-talba għal konverżjoni. Fejn japplika l-Artikolu 112(2), l-Uffiċċju għandu jirrifjuta t-talba għal konverżjoni bħala inammissibbli biss fir-rigward ta' dawk l-Istati Membri li għalihom il-konverżjoni hi eskluża skont dik id-dispożizzjoni. Meta t-tariffa tal-konverżjoni ma tithallasx fil-perijodu ta' żmien rilevanti ta' tliet xhur skont l-Artikolu 112(4), (5) jew (6), l-Uffiċċju għandu jinforma lill-applikant li t-talba għal konverżjoni titqies li ma saritx.

4. Jekk l-Uffiċċju jew qorti għat-trademark tal-UE tkun irrifjutat applikazzjoni għal trademark tal-UE jew iddikjarat it-trademark tal-UE bħala invalida għal raġunijiet assoluti b'referenza għal-lingwa ta' Stat Membru, il-konverżjoni għandha tiġi eskluża taht l-Artikolu 112(2) għall-Istati Membri kollha li fihom dik il-lingwa hija waħda mil-lingwi uffiċjali. Jekk l-Uffiċċju jew qorti għal trademark tal-UE jkunu rrifjutaw applikazzjoni għal trademark tal-UE jew iddikjaraw it-trademark tal-UE bħala invalida għal raġunijiet assoluti li jinstab li jkunu japplikaw kullimkien fl-Unjoni jew minhabba trademark tal-UE preċedenti jew dritt ta' proprjetà industrijali ieħor tal-Unjoni Ewropea, il-konverżjoni għandha tkun eskluża taht l-Artikolu 112(2) għall-Istati Membri kollha.

5. Fejn it-talba għal konverżjoni tkun konformi mar-rekwiziti msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, l-Uffiċċju għandu jittrasmetti t-talba għal konverżjoni u d-data msemmija fl-Artikolu 84(2) lill-uffiċċji ċentrali li jitrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri, inkluż l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprjetà Intellettuali, li għalihom it-talba tkun tqieset ammissibbli. L-Uffiċċju għandu jinforma lill-applikant bid-data tat-trasmissjoni.

6. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw:

(a) id-dettalji li għandhom ikunu inklużi ftalba għal konverżjoni ta' applikazzjoni għal trademark tal-UE jew trademark tal-UE rreġistrata f'applikazzjoni għal trademark nazzjonali skont il-paragrafu 1;

(b) id-dettalji li għandhom jinsabu fil-pubblikazzjoni tat-talba għal konverżjoni skont il-paragrafu 2.

Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2)."

(98) Fl-Artikolu 114, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Applikazzjoni għal trademark tal-UE jew trademark tal-UE li tiġi trasmessa skont l-Artikolu 113 ma għandhiex tiġi soġġetta għar-rekwiziti formali tal-liġi nazzjonali li jkunu differenti jew addizzjonali għal dawk previsti f'dan ir-Regolament jew f'atti delegati adottati skont dan ir-Regolament."

(99) Fl-Artikolu 115(1), l-ewwel sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

"L-Uffiċċju għandu jkun aġenzija tal-Unjoni."

(100) Fl-Artikolu 116, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, l-Uffiċċju jista' jaġħmel użu minn esperti nazzjonali sekondati jew persunal ieħor mhux impjegat mill-Uffiċċju. Il-Bord tat-Tmexxija għandu jadotta deċiżjoni li tistabbilixxi regoli dwar l-issekondar ta' esperti nazzjonali fl-Uffiċċju."

(101) Fl-Artikolu 117, il-kliem "għall-Uffiċċju" huwa sostitwit bil-kliem "għall-Uffiċċju u l-persunal tiegħu."

(102) L-Artikolu 119 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5. In-notifika għal oppożizzjoni u applikazzjoni għal revoka jew dikjarazzjoni ta' invalidità għandhom isiru b'wahda mil-lingwi tal-Uffiċċju.;"

(b) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"5a. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 5:

(a) kwalunkwe applikazzjoni jew dikjarazzjoni relatata ma' applikazzjoni għal trademark tal-UE tista' ssir bil-lingwa li ntużat biex issir l-applikazzjoni għal dik it-trademark tal-UE jew bit-tieni lingwa indikata mill-applikant fl-applikazzjoni tiegħu;

(b) kwalunkwe applikazzjoni jew dikjarazzjoni relatata ma' trademark tal-UE rreġistrata tista' ssir b'wahda mil-lingwi tal-Uffiċċju.

Madankollu, meta l-applikazzjoni ssir billi tintuża kwalunkwe formola provduta mill-Uffiċċju kif imsemmi fl-Artikolu 79b(2), dawn il-formoli jistgħu jintużaw fi kwalunkwe mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni, sakemm il-formola timtela b'wahda mil-lingwi tal-Uffiċċju, sa fejn huma kkonċernati l-elementi testwali.;"

- (c) fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 6, it-tieni sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“It-traduzzjoni għandha ssir fi żmien xahar mill-iskadenza tal-perijodu ta' oppożizzjoni jew mid-data li ssir applikazzjoni għal revoka jew dikjarazzjoni ta' invalidità.”;

- (d) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“8. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 4 u 7, u sakemm mhux previst mod ieħor, fi proċeduri bil-miktub quddiem l-Uffiċċju kwalunkwe parti tista' tuża kwalunkwe lingwa tal-Uffiċċju. Jekk il-lingwa magħżula ma tkunx il-lingwa tal-proċedimenti, il-parti għandha ttipprovi traduzzjoni b'dik il-lingwa fi żmien xahar mid-data tas-sottomissjoni tad-dokument oriġinali. Fejn l-applikant għal trademark tal-UE huwa l-unika parti għall-proċedimenti quddiem l-Uffiċċju u l-lingwa li ntużat biex saret l-applikazzjoni għat-trademark tal-UE ma tkunx waħda mil-lingwi tal-Uffiċċju, it-traduzzjoni tista' ssir ukoll fit-tieni lingwa indikata mill-applikant fl-applikazzjoni tiegħu.

9. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jiddetermina l-mod li bih iridu jiġu ċċertifikati t-traduzzjonijiet.

10. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw:

(a) il-punt sa fejn id-dokumenti ta' sostenn li ser jintużaw fi proċedimenti bil-miktub quddiem l-Uffiċċju jistgħu jiġu ppreżentati bi kwalunkwe lingwa tal-Unjoni, u l-htieġa li tiġi pprovduta traduzzjoni;

(b) l-istandards meħtieġa ta' traduzzjonijiet li jiġu ppreżentati lill-Uffiċċju.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(103) Fl-Artikolu 120(1), il-kliem “ir-Regolament ta' Implimentazzjoni” huma sostitwiti b' “att adottat skont dan ir-Regolament”.

(104) Jithassar l-Artikolu 122.

(105) L-Artikolu 123 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 123

Trasparenza

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) għandu japplika għal dokumenti miżmuma mill-Uffiċċju.

2. Il-Bord tat-Tmexxija għandu jadotta regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

3. Id-deċizzjonijiet meħuda mill-Uffiċċju skont l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 jistgħu jiġu kkontestati permezz tal-Ombudsman Ewropew jew ikunu s-sugġett ta' azzjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 228 u 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea rispettivament.

4. L-ipproċessar ta' data personali mill-Uffiċċju għandu jkun soġġett għar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**).

(*) Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

(**) Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).”.

(106) Jiddahħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 123a

Regoli ta' sigurtà dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata u informazzjoni sensittiva mhux klassifikata

L-Uffiċċju għandu japplika l-prinċipji ta' sigurtà li jinsabu fir-regoli ta' sigurtà tal-Kummissjoni għall-protezzjoni ta' Informazzjoni Klassifikata tal-Unjoni Ewropea (IKUE) u informazzjoni sensittiva mhux klassifikata, kif stabbilit fid-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/443 (*) u 2015/444 (**). Il-prinċipji tas-sigurtà għandhom ikopru, fost l-oħrajn, dispożizzjonijiet għall-iskambju, l-ipproċessar u l-ħażna ta' tali informazzjoni.

(*) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/443 tat-13 ta' Marzu 2015 dwar is-Sigurtà fil-Kummissjoni (ĠU L 72, 17.3.2015, p. 41).

(**) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/444 tat-13 ta' Marzu 2015 dwar ir-regoli tas-Sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (ĠU L 72, 17.3.2015, p. 53).”.

(107) Fit-Titolu XII, tiddahħal it-taqsimha li ġejja:

“TAQSIMA 1a

Kompiti tal-Uffiċċju u kooperazzjoni għall-promozzjoni tal-konverġenza

Artikolu 123b

Kompiti tal-Uffiċċju

1. L-Uffiċċju għandu jkollu l-kompiti li ġejjin:

(a) l-amministrazzjoni u l-promozzjoni tas-sistema tat-trademarks tal-UE stabbilita f'dan ir-Regolament;

(b) l-amministrazzjoni u l-promozzjoni tas-sistema tad-disinn tal-Unjoni Ewropea stabbilita fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 6/2002 (*);

(c) il-promozzjoni tal-konverġenza ta' prattiki u għodod fl-oqsma tat-trademarks u d-disinji, b'kooperazzjoni mal-uffiċċji ċentrali li jitrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri, inkluż l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettwali;

(d) il-kompiti msemmija fir-Regolament (UE) Nru 386/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**);

(e) il-kompiti mogħtija lill taħt id-Direttiva 2012/28/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (***)

2. L-Uffiċċju għandu jikkoopera ma' istituzzjonijiet, awtoritajiet, korpi, uffiċċji tal-proprjetà industrijali, organizzazzjonijiet internazzjonali u dawk mhux governattivi fir-rigward tal-kompiti mogħtija lill taħt il-paragrafu 1.

3. L-Uffiċċju jista' jipprovdi servizzi ta' medjazzjoni volontarji sabiex jgħin lill-partijiet biex jilhqqu soluzzjoni bonarja.

Artikolu 123c

Kooperazzjoni għall-promozzjoni tal-konverġenza ta' prattiki u għodod

1. L-Uffiċċju u l-uffiċċji ċentrali li jitrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettwali għandhom jikkooperaw ma' xulxin biex jipromwovu l-konverġenza ta' prattiki u għodod fil-qasam tat-trademarks u d-disinji.

Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, din il-kooperazzjoni għandha tkopri b'mod partikolari l-oqsma ta' attività li ġejjin:

- (a) l-iżvilupp ta' standards komuni ta' eżaminazzjoni;
- (b) il-holqien ta' bażijiet ta' data u portali komuni jew konnessi għall-finijiet ta' konsultazzjoni, tiftix u klassifikazzjoni mal-Unjoni kollha;
- (c) il-forniment u skambju kontinwi ta' data u informazzjoni, inkluż sabiex ikunu furnuti l-bażijiet ta' data u l-portali msemmija fil-punt (b);
- (d) l-istabbiliment ta' standards u Prattiki komuni, bil-hsieb li tiġi żgurata l-interoperabbiltà bejn il-proċeduri u sistemi fl-Unjoni kollha u t-titjib tal-konsistenza, l-effiċjenza u l-effikaċja tagħhom;
- (e) il-kondiviżjoni ta' informazzjoni dwar id-drittijiet tal-proprjetà industrijali u l-proċeduri, inkluż l-appoġġ reċiproku għal helpdesks u ċentri ta' informazzjoni;
- (f) l-iskambju ta' għarfien espert u assistenza teknika b'rabta maż-żoni msemmijin fil-punti (a) sa (e).

2. Abbażi ta' proposta mid-Direttur Eżekuttiv, il-Bord tat-Tmexxija għandu jiddefinixxi u jikkoordina proġetti ta' interess għall-Unjoni u l-Istati Membri fir-rigward tal-oqsma msemmija fil-paragrafi 1 u 6, u għandu jstieden lill-uffiċċji ċentrali li jitrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali biex jippartecipaw f'dawk il-proġetti.

Id-definizzjoni tal-proġett għandu jkun fiha l-obbligi u r-responsabbiltajiet speċifiċi ta' kull uffiċċju tal-proprjetà industrijali partecipanti tal-Istati Membri, l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali u l-Uffiċċju. L-Uffiċċju għandu jikkonsulta ma' rappreżentanti tal-utenti b'mod partikolari waqt il-fażijiet ta' definizzjoni tal-proġetti u l-ewwalizzjoni tar-riżultati tagħhom.

3. L-uffiċċji ċentrali li jitrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali jistgħu ma jippartecipawx fi, jillimitaw jew temporanjament jissospendu l-kooperazzjoni tagħhom fil-proġetti msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2.

Meta jagħmlu użu mill-possibbiltajiet previsti fl-ewwel subparagrafu, l-uffiċċji ċentrali li jitrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali għandhom jipprovdu lill-Uffiċċju b'dikjarazzjoni bil-miktub li tispjega r-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħhom.

4. Ladarba jkunu impenjaw ruhhom biex jippartecipaw f'ċerti proġetti, l-uffiċċji ċentrali li jitrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali għandhom, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, jippartecipaw b'mod effettiv fil-proġetti msemmija fil-paragrafu 2 bil-għan li jiġi żgurat li huma żviluppanti, jiffunzjonaw, li huma interoperabbli u jinżammu aġġornati.

5. L-Uffiċċju għandu jipprovdi appoġġ finanzjarju għall-proġetti msemmija fil-paragrafu 2 sa fejn dan ikun mehtieg sabiex tiġi żgurata, għall-finijiet tal-paragrafu 4, l-partecipazzjoni effettiva tal-uffiċċji ċentrali li jitrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali f'dawk il-proġetti. Dak l-appoġġ finanzjarju jista' jiehu l-forma ta' għotjiet u ta' kontribuzzjonijiet in natura. L-ammont totali tal-finanzjament ma għandux jaqbeż il-15 % tad-dhul annwali tal-Uffiċċju. Il-benefiċjarji tal-għotjiet għandhom ikunu l-uffiċċji ċentrali li jitrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettuali. L-għotjiet jistgħu jingħataw mingħajr sejhiet għal proposti skont ir-regoli finanzjarji applikabbli

għall-Uffiċċju u l-prinċipji tal-proċeduri tal-ghotjiet li jinsabu fir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (****) u fir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 (*****).

6. L-Uffiċċju u l-awtoritajiet kompetenti rilevanti tal-Istati Membri għandhom jikkooperaw ma' xulxin fuq bażi volontarja biex jippromwovu s-sensibilizzazzjoni dwar is-sistema tat-trademarks u l-ġlieda kontra l-falsifikazzjoni. Tali kooperazzjoni għandha tinkludi proġetti li b'mod partikolari jimmiraw lejn l-implimentazzjoni ta' standards u prattiki stabbiliti kif ukoll lejn l-organizzazzjoni ta' attivitajiet ta' edukazzjoni u tahriġ. L-appoġġ finanzjarju għal dawk il-proġetti għandu jkun parti mill-ammont totali ta' finanzjament imsemmi fil-paragrafu 5. Il-paragrafi 2 sa 5 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

(*) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 6/2002 tat-12 ta' Diċembru 2001 dwar id-disinji Komunitarji (ĠU L 3, 5.1.2002, p. 1).

(**) Ir-Regolament (UE) Nru 386/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' April 2012 li permezz tiegħu l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trademarks u Disinji) jiġi fdat b'ċerti kompiti relatati mal-infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali, inkluż it-tlaqqigh ta' rappreżentanti mis-settur pubbliku u privat bħala Osservatorju Ewropew tal-Ksur tad-Drittijiet tal-Proprietà Intellettwali (GU L 129, 16.5.2012, p. 1).

(***) Id-Direttiva 2012/28/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ċerti użi permessi ta' xogħlijiet orfni (ĠU L 299, 2012.10.27, p. 5).

(****) Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit *generali* tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

(*****) Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit *generali* tal-Unjoni (ĠU L 362, 31.12.2012, p. 1)."

(108) Fit-Titolu XII, it-Taqsimiet 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"TAQSIMA 2

Bord tat-Tmexxija

Artikolu 124

Funzjonijiet tal-Bord tat-Tmexxija

1. Mingħajr preġudizzju għall-funzjonijiet attribwiti lill-Kumitat tal-Baġit fit-Taqsima 5, il-Bord tat-Tmexxija għandu jkollu l-funzjonijiet li ġejjin:

- (a) abbażi ta' abbozz ipprezentat mid-Direttur Eżekuttiv skont l-Artikolu 128(4)(c), jadotta l-programm ta' hidma annwali tal-Uffiċċju għas-sena li ġejja, b'kont mehud tal-opinjoni tal-Kummissjoni, u jgħaddi l-programm ta' hidma annwali adottat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni;
- (b) abbażi ta' abbozz ipprezentat mid-Direttur Eżekuttiv skont l-Artikolu 128(4)(e) u b'kont mehud tal-opinjoni tal-Kummissjoni, jadotta programm strateġiku pluriennali għall-Uffiċċju, li jinkludi l-istrategġja tal-Uffiċċju għall-kooperazzjoni internazzjonali, wara skambju ta' fehmiet bejn id-Direttur Eżekuttiv u l-kumitat rilevanti fil-Parlament Ewropew, u jgħaddi l-programm strateġiku pluriennali adottat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni;
- (c) abbażi ta' abbozz ipprezentat mid-Direttur Eżekuttiv skont l-Artikolu 128(4)(g), jadotta r-rapport annwali u jgħaddi r-rapport annwali adottat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri;
- (d) abbażi ta' abbozz ipprezentat mid-Direttur Eżekuttiv skont l-Artikolu 128(4)(h), jadotta l-pjan pluriennali ta' politika tal-persunal;
- (e) jeżercita s-setgħat mogħtija lill-Artikolu 123c(2);
- (f) jeżercita s-setgħat mogħtija lill-Artikolu 139(5);
- (g) jadotta regoli dwar il-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' kunflitti ta' interess fl-Uffiċċju;
- (h) f'konformità mal-paragrafu 2, jeżercita, fir-rigward tal-persunal tal-Uffiċċju, is-setgħat mogħtija bir-Regolamenti tal-Persunal lill-Awtorità tal-Hatra u bil-Kondizzjonijiet ta' Impjeg ta' Agenti Ohra lill-Awtorità Mogħtija s-Setgħa biex Tikkonkludi Kuntratti ta' Impjeg ('is-setgħat tal-awtorità tal-hatra');

- (i) jadotta miżuri ta' implimentazzjoni adatti sabiex jinghata effett lir-Regolamenti tal-Persunal u l-Kondizzjonijiet ta' Impjieg ta' Aġenti Ohra, f'konformità mal-Artikolu 110 tar-Regolamenti tal-Persunal;
- (j) ifassal il-lista ta' kandidati prevista fl-Artikolu 129(2);
- (k) jiżgura segwitu adegwat għas-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet li jōhorġu mir-rapporti tal-awditjar u l-evalwazzjonijiet interni jew esterni msemmija fl-Artikolu 165a, kif ukoll minn investigazzjonijiet tal-Uffiċċju Ewropew kontra l-Frodi (OLAF);
- (l) ikun ikkonsultat qabel l-adozzjoni tal-linji gwida għall-eżaminazzjoni li ssir fl-Uffiċċju u fil-kazijiet l-oħra previsti f'dan ir-Regolament;
- (m) jagħti opinjonijiet u jagħmel talbiet għal informazzjoni lid-Direttur Eżekuttiv u lill-Kummissjoni fejn huwa jqis li jkun mehtieg.

2. Il-Bord tat-Tmexxija għandu jadotta, f'konformità mal-Artikolu 110 tar-Regolamenti tal-Persunal u l-Artikolu 142 tal-Kondizzjonijiet ta' Impjieg ta' Aġenti Ohra, deċiżjoni msejsa fuq l-Artikolu 2(1) tar-Regolamenti tal-Persunal u fuq l-Artikolu 6 tal-Kondizzjonijiet ta' Impjieg ta' Aġenti Ohra, li tiddelega lid-Direttur Eżekuttiv is-setgħat rilevanti ta' awtorità li tahtar u li tiddefinixxi l-kondizzjonijiet li tahtom dik id-delega ta' setgħat ta' awtorità li tahtar tista' tiġi sospiża.

Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkun awtorizzat jissottodelega dawk is-setgħat.

Meta ċirkostanzi eċċezzjonali jirrikjedu dan, il-Bord tat-Tmexxija jista', permezz ta' deċiżjoni, jissospendi temporanjament id-delega tas-setgħat tal-awtorità tal-hatra mogħtija lid-Direttur Eżekuttiv u dawk is-setgħat li ġew issottodelegati mid-Direttur Eżekuttiv, u jeżerċitahom hu stess jew jiddelegahom lil wiehed mill-membri tiegħu jew lil membru tal-persunal li mhux id-Direttur Eżekuttiv.

Artikolu 125

Kompożizzjoni tal-Bord tat-Tmexxija

1. Il-Bord tat-Tmexxija għandu jkun magħmul minn rappreżentant wiehed minn kull Stat Membru, żewġ rappreżentanti mill-Kummissjoni u rappreżentant wiehed mill-Parlament Ewropew, u s-supplenti rispettivi tagħhom.
2. Il-membri tal-Bord tat-Tmexxija jistgħu, soġġett għar-regoli ta' procedura tiegħu, jiġu assistiti minn konsulenti jew esperti.

Artikolu 126

President tal-Bord tat-Tmexxija

1. Il-Bord tat-Tmexxija għandu jeleġgi President u Viċi President minn fost il-membri tiegħu. Il-Viċi President għandu *ex officio* jissostitwixxi lill-President f'każ li dan ma jkunx jista' jaqdi d-dmirijiet tiegħu.
2. Il-perijodu tal-mandati tal-President u tal-Viċi President għandu jkun ta' erba' snin. Il-mandati għandhom ikunu jstgħu jiġġeddu darba. Madankollu, jekk is-shubija tagħhom fil-Bord tat-Tmexxija tintemm fi kwalunkwe hin matul il-mandat tagħhom, il-mandat tagħhom għandu jiskadi wkoll b'mod awtomatiku f'dik id-data.

Artikolu 127

Laqgħat

1. Il-laqgħat tal-Bord tat-Tmexxija għandhom jissejhu mill-President tiegħu.
2. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jiehu sehem fid-deliberazzjonijiet, sakemm il-Bord tat-Tmexxija ma jiddeċidix mod ieħor.

3. Il-Bord tat-Tmexxija għandu jkollu laqgħa ordinarja tal-inqas darba fis-sena. Barra minn hekk, huwa għandu jiltaqa' fuq l-inizjattiva tal-President tiegħu jew fuq talba tal-Kummissjoni jew ta' terz tal-Istati Membri.
4. Il-Bord tat-Tmexxija għandu jadotta regoli ta' proċedura.
5. Il-Bord tat-Tmexxija għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu permezz ta' maġġoranza assoluta tal-membri tiegħu. Madankollu, maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri tiegħu għandha tkun rekwiżita għad-deċiżjonijiet li l-Bord tat-Tmexxija għandu s-setgħa li jiehu skont l-Artikolu 124(1)(a) u (b), l-Artikolu 126(1) u l-Artikolu 129(2) u (4). Fiż-żewġ każijiet kull membru għandu jkollu vot wiehed.
6. Il-Bord tat-Tmexxija jista' jistieden osservaturi sabiex jattendu l-laqgħat tiegħu.
7. Is-Segretarjat għall-Bord tat-Tmexxija għandu jiġi provdut mill-Uffiċċju.

TAQSIMA 3

Direttur Eżekuttiv

Artikolu 128

Funzjonijiet tad-Direttur Eżekuttiv

1. L-Uffiċċju għandu jiġi amministrat mid-Direttur Eżekuttiv. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkun responsabbli quddiem il-Bord tat-Tmexxija.
2. Mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-Kummissjoni, il-Bord tat-Tmexxija, u l-Kumitat għall-Baġit, id-Direttur Eżekuttiv għandu jkun indipendenti fit-tweqqif tad-doveri tiegħu u la għandu jfittex u lanqas jiehu struzzjonijiet mingħand gvern jew minn kwalunkwe korp ieħor.
3. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkun ir-rappreżentant legali tal-Uffiċċju.
4. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkollu b'mod partikolari l-funzjonijiet li ġejjin, li jistgħu jiġu delegati:
 - (a) jiehu l-passi kollha meħtieġa, inkluż l-adozzjoni ta' struzzjonijiet amministrattivi interni u l-pubblikazzjoni ta' notifikati, sabiex jiżgura l-funzjonament tal-Uffiċċju;
 - (b) jimplimenta d-deċiżjonijiet adottati mill-Bord tat-Tmexxija;
 - (c) ihejji abbozz ta' programm ta' hidma annwali li jindikar r-riżorsi umani u finanzjarji stmati għal kull attività, u jipprezentah lill-Bord tat-Tmexxija wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni;
 - (d) jipprezenta lill-Bord tat-Tmexxija proposti skont l-Artikolu 123c(2);
 - (e) ihejji abbozz ta' programm strateġiku pluriennali, li jinkludi l-istrategija tal-Uffiċċju għall-kooperazzjoni internazzjonali, u jipprezentah lill-Bord tat-Tmexxija wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni u wara skambju ta' fehmiet mal-kumitat rilevanti fil-Parlament Ewropew;
 - (f) jimplimenta l-programm ta' hidma annwali u l-programm strateġiku pluriennali u jirrapporta lill-Bord tat-Tmexxija dwar l-implimentazzjoni tagħhom;
 - (g) ihejji r-rapport annwali dwar l-attivitàjiet tal-Uffiċċju u jipprezentah lill-Bord tat-Tmexxija għall-approvazzjoni;
 - (h) ihejji abbozz ta' pjan pluriennali ta' politika tal-persunal u jipprezentah lill-Bord tat-Tmexxija wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni;
 - (i) ihejji pjan ta' azzjoni li jagħmel segwitu tal-konklużjonijiet tar-rapporti tal-awditjar u l-evalwazzjonijiet interni jew esterni, kif ukoll isegwi l-investigazzjonijiet tal-OLAF, u jirrapporta dwar il-progress darbejn fis-sena lill-Kummissjoni u lill-Bord tat-Tmexxija;

- (j) jipproteġi l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-applikazzjoni ta' miżuri preventivi kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe attività illegali oħra, permezz ta' kontrolli effettivi u, jekk jinstabu l-irregolaritajiet, permezz tal-irkupru tal-ammonti mhallsa bi żball u, fejn ikun xieraq, permezz tal-impożizzjoni ta' pieni amministrattivi u finanzjarji effettivi, proporzjonati u dissważivi;
- (k) ihejji strategija kontra l-frodi għall-Uffiċċju u għandu jipprezentaha lill-Kumitat tal-Baġit għall-approvazzjoni;
- (l) sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tar-Regolament, jirreferi, fejn ikun il-każ, mistoqsijiet dwar punt ta' liġi lill-Bord tal-Appell imkabbar ('il-Bord Suprem'), b'mod partikolari jekk il-Bordijiet tal-Appell ikunu harġu deċiżjonijiet differenti dwar il-punt;
- (m) ihejji estimi tad-dhul u l-infiq tal-Uffiċċju u għandu jimplementa l-baġit;
- (n) jeżerċita s-setgħat mogħtija lill-fir-rigward tal-persunal mill-Bord tat-Tmexxija skont l-Artikolu 124(1)(h);
- (o) jeżerċita s-setgħat mogħtija lill-taht l-Artikoli 26(3), 29(5), 30(3), 75(2), 78(5), l-Artikoli 79, 79b, 79c, l-Artikoli 87(4), 87a(3), 88(5), l-Artikoli 88a, 89, l-Artikoli 93(4), 119(9), u l-Artikolu 144, l-Artikolu 144a(1) u 144b(2), u l-Artikolu 144c skont il-kriterji stabbiliti f'dan ir-Regolament u fl-atti adottati skont dan ir-Regolament.

5. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkun assistit minn Viċi Direttur Eżekuttiv wiehed jew aktar. Jekk id-Direttur Eżekuttiv ikun assenti jew indispost, il-Viċi Direttur Eżekuttiv jew wiehed mill-Viċi Diretturi Eżekuttivi għandu jiehu postu skont il-proċedura stipulata mill-Bord tat-Tmexxija.

Artikolu 129

Haġra u tneħħija tad-Direttur Eżekuttiv u estensjoni tal-mandat

1. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jiġi ingaġġat bhala aġent temporanju tal-Uffiċċju skont l-Artikolu 2(a) tal-Kondizzjonijiet ta' Impjieg ta' Aġenti Oħra.

2. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jinħatar mill-Kunsill b'maġġoranza sempliċi, minn lista ta' kandidati proposti mill-Bord tat-Tmexxija, wara proċedura tal-għażla miftuħa u trasparenti. Qabel ma jinħatar, il-kandidat magħżul mill-Bord tat-Tmexxija jista' jkun mistieden jagħmel dikjarazzjoni quddiem kwalunkwe kumitat kompetenti tal-Parlament Ewropew u jwieġeb mistoqsijiet li jsiru mill-membri tiegħu. Sabiex jiġi konkluż il-kuntratt mad-Direttur Eżekuttiv, l-Uffiċċju għandu jkun rappreżentat mill-President tal-Bord tat-Tmexxija.

Id-Direttur Eżekuttiv jista' jitneħħa mill-kariga tiegħu biss b'deċiżjoni tal-Kunsill li jaġixxi fuq proposta mill-Bord tat-Tmexxija.

3. Il-mandat tal-Viċi Direttur Eżekuttiv għandu jkun ta' hames snin. Sal-aħħar ta' dak il-perijodu, il-Bord tat-Tmexxija għandu jwettagħ valutazzjoni li tiegħu kont ta' evalwazzjoni tal-prestazzjoni tad-Direttur Eżekuttiv u l-kompiti u l-isfidi futuri tal-Uffiċċju.

4. Il-Kunsill, b'kont meħud tal-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 3, jista' jestendi l-mandat tad-Direttur Eżekuttiv darba u għal mhux aktar minn hames snin.

5. Direttur Eżekuttiv li l-mandat tiegħu jkun ġie estiż ma jistax jippartecipa fi proċedura oħra tal-għażla għall-istess kariga fit-tmiem tal-mandat globali tiegħu.

6. Il-Viċi Direttur Eżekuttiv jew Viċi Diretturi Eżekuttivi għandhom jinħatru jew jitneħħew mill-kariga kif previst fil-paragrafu 2, wara konsultazzjoni mad-Direttur Eżekuttiv u, fejn applikabbli, id-Direttur Eżekuttiv elett. Il-mandat tal-Viċi Direttur Eżekuttiv għandu jkun ta' hames snin. Dan jista' jiġi estiż darba u għal mhux aktar minn hames snin mill-Kunsill, wara konsultazzjoni mad-Direttur Eżekuttiv.”.

(109) L-Artikolu 130 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) dipartiment inkarigat bir-Registru;”;

(b) jiżdied il-punt li ġej:

“(f) kwalunkwe unità jew persuna oħra mahtura mid-Direttur Eżekuttiv għal dak il-ghan.”.

(110) Fl-Artikolu 131, ir-referenza għall-“Artikoli 36, 37 u 68” hija sostitwita bir-referenza “Artikoli 36, 37, 68 u 74c”.

(111) Fl-Artikolu 132, il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) it-tielet sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“Deciżjonijiet marbuta mal-ispejjeż jew mal-proċeduri għandhom jittiehdu minn membru uniku.”;

(b) jiżdied is-subparagrafu addizzjonali li ġej:

“Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw it-tipi eżatti ta' deciżjonijiet li jridu jittiehdu minn membru uniku. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(112) L-Artikolu 133 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 133

Dipartiment inkarigat bir-Registru

1. Id-Dipartiment inkarigat bir-Registru għandu jkun responsabbli għat-tehid ta' deciżjonijiet li jirrigwardaw entrati fir-Registru.
2. Huwa għandu ikun responsabbli wkoll għaž-zamma tal-lista ta' rappreżentanti professjonali msemmija fl-Artikolu 93(2).
3. Id-deciżjonijiet tad-Dipartiment għandhom jittiehdu minn membru uniku.”.

(113) L-Artikolu 134 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Għandha tkun responsabbli Diviżjoni tal-Kancellazzjoni għat-tehid ta' deciżjonijiet li jirrigwardaw:

(a) applikazzjonijiet għar-revoka jew dikjarazzjoni ta' invalidità ta' trademark tal-UE;

(b) talbiet għall-assenjazzjoni ta' trademark tal-UE kif previsti fl-Artikolu 18.”;

(b) fil-paragrafu 2, it-tielet sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“Deciżjonijiet marbuta mal-ispejjeż jew il-proċeduri kif speċifikat fl-atti adottat skont l-Artikolu 132(2) għandhom jittiehdu minn membru uniku.”.

(114) jiddaħhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 134a

Kompetenza Ġenerali

Id-deciżjonijiet mehtieġa taht dan ir-Regolament li ma jaqgħux taht il-kompetenza ta' eżaminatur, ta' Diviżjoni tal-Oppożizzjoni, ta' Diviżjoni tal-Kancellazzjoni jew id-Dipartiment inkarigat bir-Registru, għandhom jittiehdu minn kull ufficjal jew unità mahtura mid-Direttur Eżekuttiv għal dak il-ghan.”.

(115) L-Artikolu 135 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-Bordijiet tal-Appell għandhom ikunu responsabbli sabiex jiddeciedu dwar appelli minn decizjonijiet mehuda skont l-Artikoli 131 sa 134a.”;

(b) fil-paragrafu 2, il-kliem “minn Bord imkabbar” huma sostitwiti bil-kliem “mill-Bord Suprem”;

(c) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Sabiex ikunu determinati l-kazi speċjali li jaqgħu taht il-ġurisdizzjoni tal-Bord Suprem, għandu jittiehed kont tad-diffikultà legali jew tal-importanza tal-każ jew ta' ċirkostanzi speċjali li jkunu jiġġustifikawh. Tali każijiet jistgħu jiġu riferuti lill-Bord Suprem:

(a) bl-awtorità tal-Bordijiet tal-Appell imsemmija fl-Artikolu 136(4)(a); jew

(b) mill-Bord li jitratta l-każ.”;

(d) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Il-Bord Suprem għandu wkoll ikun responsabbli biex jagħti opinjonijiet motivati dwar kwistjonijiet tal-ġi riferuti lilu mid-Direttur Eżekuttiv skont l-Artikolu 128(4)(l).”;

(e) fil-paragrafu 5 tithassar l-aħhar sentenza.

(116) L-Artikolu 136 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 136

Indipendenza tal-membri tal-Bordijiet tal-Appell

1. Il-President tal-Bordijiet tal-Appell u l-presidenti tal-Bordijiet għandhom ikunu mahtura, f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 129 għall-hatra tad-Direttur Eżekuttiv, għal perijodu ta' hames snin. Dawn ma jistgħux jitnehhew mill-kariga matul dan il-perijodu, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet serji għal tali tnehhija u l-Qorti tal-Gustizzja, fuq applikazzjoni mill-istituzzjoni li tkun hatrithom, ma tihux decizjoni biex isir dan.

2. Il-mandat tal-President tal-Bordijiet tal-Appell jista' jiġi estiż darba għal perijodu addizzjonali wiehed ta' hames snin, jew sal-età tal-irtirar jekk din l-età tintlaħaq matul il-mandat il-ġdid, wara li tkun saret valutazzjoni pożittiva preċedenti tal-prestazzjoni tiegħu mill-Bord tat-Tmexxija.

3. Il-mandat tal-presidenti tal-Bordijiet jista' jiġi estiż għal perijodi addizzjonali ta' hames snin, jew sal-età tal-irtirar jekk din l-età tintlaħaq matul il-mandat il-ġdid, wara li tkun saret valutazzjoni pożittiva preċedenti tal-prestazzjoni tagħhom mill-Bord tat-Tmexxija, u wara konsultazzjoni mal-President tal-Bordijiet tal-Appell.

4. Il-President tal-Bordijiet tal-Appell għandu jkollu l-funzjonijiet manigerjali u organizzazzjonali li ġejjin:

(a) jippresjedi l-Presidju tal-Bordijiet tal-Appell ('il-Presidju'), responsabbli għall-istabbiliment tar-regoli u l-organizzazzjoni tal-hidma tal-Bordijiet;

(b) jiżgura l-implimentazzjoni tad-decizjonijiet tal-Presidju;

- (c) jalloka l-kazijiet lil Bord abbażi ta' kriterji oġġettivi determinati mill-Presidju;
- (d) jibgħat ir-rekwiziti tal-infiq tal-Bordijiet lid-Direttur Eżekuttiv, bil-għan li jtfasslu l-estimi tal-infiq.

Il-President tal-Bordijiet tal-Appell għandu jippresjedi fuq il-Bord Suprem.

5. Il-membri tal-Bordijiet tal-Appell għandhom jinhatru mill-Bord tat-Tmexxija għal perijodu ta' hames snin. Il-mandat tagħhom jista' jiġi estiż għal perijodi addizzjonali ta' hames snin, jew sal-età tal-irtirar jekk dik l-età tintlaħaq matul il-mandat il-ġdid wara li tkun saret evalwazzjoni pożittiva preċedenti tal-prestazzjoni tagħhom mill-Bord tat-Tmexxija, wara konsultazzjoni mal-President tal-Bordijiet tal-Appell.

6. Il-membri tal-Bordijiet tal-Appell ma għandhomx jitnehhew mill-kariga sakemm ma jkunx hemm raġunijiet serji għal tali tnehhija u l-Qorti tal-Ġustizzja, wara li l-kaz ikunu ġie riferut lilha mill-Bord tat-Tmexxija fuq ir-rakkommandazzjoni tal-President tal-Bordijiet tal-Appell, u wara li jkun ikkonsulta mal-President tal-Bord li tiegħu l-membri kkonċernat jappartjeni, tiegħu deċiżjoni biex isir dan.

7. Il-President tal-Bordijiet tal-Appell u l-presidenti u l-membri tal-Bordijiet tal-Appell għandhom ikunu indipendenti. Fid-deċiżjonijiet tagħhom, dawn ma għandhomx ikunu marbuta b'xi struzzjonijiet.

8. Deċiżjonijiet mehuda mill-Bord Suprem dwar appelli jew opinjonijiet dwar kwistjonijiet tal-liġi riferuti lilu mid-Direttur Eżekuttiv skont l-Artikolu 135 għandhom ikunu vinkolanti fl-istanzi tat-tehid tad-deċiżjonijiet tal-Uffiċċju msemmija fl-Artikolu 130.

9. Il-President tal-Bordijiet tal-Appell u l-presidenti u l-membri tal-Bordijiet tal-Appell ma għandhomx ikunu eżaminaturi jew membri tad-Divizjonijiet tal-Oppożizzjoni, id-Dipartiment inkarigat bir-Registru jew id-Divizjonijiet tal-Kancellazzjoni.”.

(117) Jiddaħhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 136a

Il-Presidju tal-Bordijiet tal-Appell u l-Bord Suprem

1. Il-Presidju għandu jkun magħmul mill-President tal-Bordijiet tal-Appell, li għandu jippresjedi fuqu, il-presidenti tal-Bordijiet u l-membri tal-Bordijiet eletti għal kull sena kalendarja minn u minn fost il-membri kollha tal-Bordijiet minbarra l-President tal-Bordijiet tal-Appell u l-presidenti tal-Bordijiet. L-għadd tal-membri tal-Bord eletti b'dan il-mod għandu jikkostitwixxi kwart tal-għadd tal-membri tal-Bord, minbarra l-President tal-Bordijiet tal-Appell u l-presidenti tal-Bordijiet, u dak in-numru għandu jiġi aġġustat 'il fuq jekk meħtieġ.

2. Il-Bord Suprem imsemmi fl-Artikolu 135(2) għandu jkun magħmul minn disa' membri, inkluż il-President tal-Bordijiet tal-Appell, il-presidenti tal-Bordijiet, ir-relatur innominat qabel konsultazzjoni mal-Bord Suprem, jekk applikabbli, u membri magħzula b'rotazzjoni minn lista li fiha l-ismijiet tal-membri kollha tal-Bordijiet tal-Appell minbarra l-President tal-Bordijiet tal-Appell u l-presidenti tal-Bordijiet.”.

(118) Jiddaħhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 136b

Delegazzjoni tas-setgħat

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163a li jispjefikaw id-dettalji dwar l-organizzazzjoni tal-Bordijiet tal-Appell, inkluż it-twaqqif u r-rwol tal-Presidju, il-kompożizzjoni tal-Bord Suprem u r-regoli dwar ir-riferimenti li jsirulu, u l-kondizzjonijiet li taħthom id-deċiżjonijiet għandhom jittiehdu minn membru uniku skont l-Artikolu 135(2) u (5).”.

(119) Jiddahhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 137a

Ċentru ta' medjazzjoni

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 123b(3), l-Uffiċċju jista' jstabbilixxi Ċentru ta' Medjazzjoni ('iċ-Ċentru').
2. Kull persuna fiżika jew ġuridika tista' tuża s-servizzi taċ-Ċentru fuq bażi volontarja bil-ghan li tinstab soluzzjoni bonarja ta' tilwim, abbażi ta' dan ir-Regolament jew bir-Regolament (KE) Nru 6/2002, bi ftehim reċiproku.
3. Il-partijiet għandu jkollhom rikors għall-medjazzjoni permezz ta' talba kongunta. It-talba ma għandhiex titqies li saret qabel ma tkun thallset l-imposta rilevanti. Id-Direttur Ezekuttiv għandu jiffissal-ammont li għandu jiġi impost f'konformità mal-Artikolu 144(1).
4. Fil-każ ta' tilwim soġġett għall-proċedimenti pendenti quddiem id-Divizjonijiet tal-Oppożizzjoni, id-Divizjonijiet tal-Kancellazzjoni jew quddiem il-Bordijiet tal-Appell tal-Uffiċċju, talba kongunta għal medjazzjoni tista' ssir fi kwalunkwe hin wara li ssir notifika ta' oppożizzjoni, applikazzjoni għal revoka jew applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' invalidità jew notifika ta' appell kontra deċiżjonijiet tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni jew tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni.
5. Il-proċedimenti inkwistjoni għandhom jiġu sospiżi u l-perijodi ta' żmien, minbarra l-perijodi żmien għall-hlas tat-tariffa applikabbli, għandhom jiġu interrotti sa mid-data li ssir l-applikazzjoni ta' talba kongunta għal medjazzjoni. Il-perjodi ta' żmien għandhom ikompli jiddekorru mill-jum li fih jerġġu jibdedw il-proċedimenti.
6. Il-partijiet għandhom jiġu mistiedna jaħtru b'mod kongunt, medjatur mil-lista msemmija fil-paragrafu 12, li jkun iddikjara illi huwa għandu għarfien sew tal-lingwa tal-medjazzjoni inkwistjoni. Fejn il-partijiet ma jaħtrux medjatur fi żmien 20 jum mill-istedina biex jaqblu dan, il-medjazzjoni għandha titqies li falliet.
7. Il-Partijiet għandhom jaqblu flimkien mal-medjatur dwar l-arrangamenti dettaljati għall-medjazzjoni fi ftehim ta' medjazzjoni.
8. Il-medjatur għandu jikkonkludi l-proċedimenti ta' medjazzjoni jew hekk kif il-partijiet jilhqgħu ftehim ta' soluzzjoni, waħda mill-partijiet tiddikjara li tixtieq ittemm il-medjazzjoni jew il-medjatur jistabbilixxi li l-partijiet ma rnexxielhomx jilhqgħu tali ftehim.
9. Il-medjatur għandu jinforma lill-partijiet kif ukoll lill-istanza rilevanti tal-Uffiċċju hekk kif il-proċedimenti tal-medjazzjoni jkunu ġew konkluzi.
10. Id-diskussjonijiet u n-negozjati li jsiru fi hdan il-qafas tal-medjazzjoni għandhom ikunu kunfidenzjali għall-persuni kollha involuti fil-medjazzjoni, b'mod partikolari għall-medjatur, il-partijiet u r-rappreżentanti tagħhom. Id-dokumenti u l-informazzjoni kollha ppreżentati waqt il-medjazzjoni għandhom jinżammu separatament minn, u ma għandhomx ikunu parti mill-fajl ta' ebda proċediment ieħor quddiem l-Uffiċċju.
11. Il-medjazzjoni għandha ssir f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni li dwarha għandhom jaqblu l-partijiet. Fejn il-medjazzjoni tkun marbuta ma' tilwim pendenti quddiem l-Uffiċċju, il-medjazzjoni għandha ssir fil-lingwa tal-proċedimenti tal-Uffiċċju, sakemm ma jkunx maqbul mod ieħor mill-partijiet.
12. L-Uffiċċju għandu jstabbilixxi lista ta' medjaturi li għandhom jappoġġaw lill-partijiet fis-soluzzjoni tat-tilwim. Il-medjaturi għandhom ikunu indipendenti u jkollhom hiliet u esperjenza rilevanti. Il-lista tista' tinkludi kemm medjaturi li huma impjegati mill-Uffiċċju kif ukoll medjaturi li mhumiex.

13. Il-medjaturi għandhom ikunu imparzjali fit-tweqqif ta' dmirijiethom u għandhom jiddikjaraw kull kunflitt ta' interess reali jew ipperċepit hekk kif jiġu ddenominati. Il-membri tal-istanzi għat-tehid tad-deċiżjonijiet tal-Uffiċċju elenkati fl-Artikolu 130 ma għandhomx jiehdu sehem f'medjazzjoni li tkun marbuta ma' każ li fih huma:

- (a) kellhom kwalunkwe involviment preċedenti fil-proċedimenti rinviati għall-medjazzjoni;
- (b) għandhom kwalunkwe interess personali f'dawk il-proċedimenti; jew
- (c) kienu preċedentement involuti bhala rappreżentanti ta' wahda mill-partijiet.

14. Il-medjaturi ma għandhomx jiehdu sehem bhala membri tal-istanzi għat-tehid tad-deċiżjonijiet tal-Uffiċċju elenkati fl-Artikolu 130 fi proċedimenti li reġgħu bdew bhala konsegwenza ta' falliment tal-medjazzjoni.

15. L-Uffiċċju jista' jikkoopera ma' korpi rikonoxxuti nazzjonali jew internazzjonali oħrajn li jittrattaw il-medjazzjoni.”.

(120) L-Artikolu 138 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 138

Kumitat tal-Baġit

1. Il-Kumitat tal-Baġit għandu jkollu l-funzjonijiet assenjati lilu f'din it-Taqsima.
2. L-Artikoli 125 u 126, l-Artikolu 127(1) sa (4), u (5), sa fejn jirrigwarda l-elezzjoni tal-President u tal-Viċi President, (6) u (7) għandhom japplikaw għall-Kumitat tal-Baġit, *mutatis mutandis*.
3. Il-Kumitat tal-Baġit għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu permezz ta' maġġoranza assoluta tal-membri tiegħu. Madankollu, maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri tiegħu għandha tkun mehtieġa għad-deċiżjonijiet li l-Kumitat tal-Baġit għandu s-setgħa li jiehu skont l-Artikolu 140(3) u l-Artikolu 143. Fiż-żewġ każijiet kull membru għandu jkollu vot wiehed.”.

(121) L-Artikolu 139 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 139

Baġit

1. Għandhom jithejjew estimi tad-dhul u tal-infiq kollu tal-Uffiċċju għal kull sena finanzjarja u għandhom jintwerew fil-baġit tal-Uffiċċju. Kull sena finanzjarja għandha tikkorrispondi mas-sena kalendarja.
2. Id-dhul u l-infiq indikati fil-baġit għandhom jibbilanċjaw lil xulxin.
3. Id-dhul għandu jinkludi, mingħajr preġudizzju għal tipi oħra ta' dhul, it-tariffi totali pagabbli skont l-Anness-I għal dan ir-Regolament, it-tariffi totali kif previst fir-Regolament (KE) Nru 6/2002, it-tariffi totali pagabbli, skont il-Protokoll ta' Madrid imsemmi fl-Artikolu 145 ta' dan ir-Regolament, għal reġistrazzjoni internazzjonali li tiddenomina lill-Unjoni u hlasijiet oħra li jsiru lill-Partijiet Kontraenti għall-Protokoll ta' Madrid, it-tariffi totali pagabbli, skont l-Att ta' Ġinevra msemmi fl-Artikolu 106c tar-Regolament (KE) Nru 6/2002, għal reġistrazzjoni internazzjonali li tiddenomina l-Unjoni u hlasijiet oħra li jsiru lill-Partijiet Kontraenti għall-Att ta' Ġinevra, u, sa fejn ikun mehtieġ, sussidju mdaħħal taht intestatura speċifika tat-taqsima tal-Kummissjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni.
4. Kull sena l-Uffiċċju għandu jikkompensa għall-ispejjeż imġarrba mill-uffiċċji ċentrali li jittrattaw il-proprjeta' industrijali tal-Istati Membri, mill-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprijeta' Intellettwali u minn kwalunkwe awtorita' rilevanti oħra li tiġi nnominata minn Stat Membru, bhala riżultat tal-kompiti speċifiċi li huma jwettqu bhala partijiet funzjonali tas-sistema tat-trademarks tal-UE fil-kuntest tas-servizzi u l-proċeduri li ġejjin:
 - (a) proċedimenti ta' oppożizzjoni u invalidità quddiem l-uffiċċji ċentrali li jittrattaw il-proprjeta' industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprijeta' Intellettwali li jinvolvu t-trademarks tal-UE;
 - (b) l-ghoti ta' informazzjoni dwar il-funzjonament tas-sistema tat-trademark tal-UE permezz ta' helpdesks u ċentri tal-informazzjoni;
 - (c) l-infurzar tat-trademarks tal-UE, inkluż l-azzjonijiet meħuda skont l-Artikolu 9(4).

5. Il-kumpens totali tal-ispejjeż identifikati fil-paragrafu 4 għandu jikkorrispondi għal 5 % tad-dhul annwali tal-Uffiċċju. Mingħajr preġudizzju għat-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu, fuq proposta mill-Uffiċċju u wara li jkun ikkonsulta lill-Kumitat tal-Baġit, il-Bord tat-Tmexxija għandu jiddetermina l-iskema ta' distribuzzjoni abbażi tal-indikaturi ġusti, ekwi u rilevanti li ġejjin:

- (a) l-għadd annwali ta' applikazzjonijiet għal trademark tal-UE li joriġinaw minn applikanti f'kull Stat Membru;
- (b) l-għadd annwali ta' applikazzjonijiet għal trademark nazzjonali f'kull Stat Membru;
- (c) l-għadd annwali ta' oppożizzjonijiet u applikazzjonijiet għal dikjarazzjoni ta' invalidità ppreżentat minn proprjetarji ta' trademarks tal-UE f'kull Stat Membru;
- (d) l-għadd annwali ta' każijiet imressqa quddiem il-qrati għat-trademark tal-UE denominati minn kull Stat Membru f'konformità mal-Artikolu 95.

Għall-fini li jiġu ssostanzjati l-ispejjeż imsemmija fil-paragrafu 4, l-Istati Membri għandhom jippreżentaw lill-Uffiċċju sal-31 ta' Marzu ta' kull sena, data statistika li turi ċ-ċifri msemmijin fil-punti (a) sa (d) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għas-sena preċedenti, li għandha tkun inkluża fil-proposta li għandha ssir lill-Bord tat-Tmexxija.

Għal raġunijiet ta' ekwità, l-ispejjeż imġarrba mill-korpi msemmija fil-paragrafu 4 f'kull Stat Membru għandhom jitqiesu li jikkorrispondu għal tal-inqas 2 % tat-total tal-kumpens previst skont dan il-paragrafu.

6. L-obbligu tal-Uffiċċju li jikkumpensa għall-ispejjeż imsemmija fil-paragrafu 4 u li jiġġarrbu f'sena partikolari għandu japplika biss sal-punt li ma jkun hemm l-ebda deficit baġitarju f'dik is-sena.

7. Fil-każ ta' bilanċ baġitarju pożittiv, u mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 10, fuq proposta mill-Uffiċċju u wara li jkun ikkonsulta lill-Kumitat tal-Baġit, il-Bord tat-Tmexxija jista' jżid il-perċentwal stabbilit fil-paragrafu 5 għal massimu ta' 10 % tad-dhul annwali tal-Uffiċċju.

8. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 4 sa 7 u għall-paragrafu 10 ta' dan l-Artikolu u għall-Artikoli 123b u 123c, fejn jiġi ġġenerat bilanċ pożittiv sostantiv fuq hames snin konsekuttivi, il-Kumitat tal-Baġit, fuq proposta mill-Uffiċċju u skont il-programm ta' hidma annwali u l-programm strateġiku pluriennali msemmijin fl-Artikolu 124(1)(a) u (b), għandu jiddeċiedi b'maġġoranza ta' żewġ terzi dwar it-trasferiment għall-baġit tal-Unjoni ta' bilanċ pożittiv iġġenerat mit-23 ta' Marzu 2016.

9. L-Uffiċċju għandu jhejji fuq bażi ta' kull sentejn rapport għall-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar is-sitwazzjoni finanzjarja tiegħu, inkluż dwar l-operazzjonijiet finanzjarji mwettqa skont l-Artikolu 123c(5) u (6), u l-Artikolu 139(5) u (7). Abbażi ta' dak ir-rapport, il-Kummissjoni għandha tirrevedi s-sitwazzjoni finanzjarja tal-Uffiċċju.

10. L-Uffiċċju għandu jipprevedi fond ta' riżerva li jkopri sena waħda tal-infiq operazzjonali tiegħu biex jiżgura l-kontinwità tal-operazzjonijiet tiegħu u l-eżekuzzjoni tal-kompiti tiegħu.”.

(122) Jiddahhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 141a

Ġlieda kontra l-frodi

1. Sabiex tiġi ffaċilitata l-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u attivitajiet illegali oħra taht ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), l-Uffiċċju għandu jaċċedi għall-Ftehim Interistituzzjonali tal-25 ta' Mejju 1999 dwar investigazzjonijiet interni mill-Uffiċċju Ewropew ta' kontra l-Frodi (OLAF), u jadotta d-dispożizzjonijiet xierqa applikabbli għall-impjegati kollha tal-Uffiċċju bl-użu tal-mudell stabbilit fl-Anness għal dak il-Ftehim.

2. Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri għandu jkollha s-setgħa tal-awditjar, abbażi ta' dokumenti u fuq il-post, fuq il-benefiċjarji ta' għotjiet, il-kuntratturi u s-sottokuntratturi kollha li jkunu rċevew fondi tal-Unjoni mill-Uffiċċju.
3. L-OLAF jista' jwettaq investigazzjonijiet, inklużi kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post, skont id-dispożizzjonijiet u l-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 (**), bil-għan li jstabbilixxi jekk kienx hemm frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni b'rabta ma' għotja jew kuntratt iffinanzjati mill-Uffiċċju.
4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1, 2 u 3, il-ftehimiet ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, il-kuntratti, il-ftehimiet ta' għotja u d-deċiżjonijiet ta' għotja tal-Uffiċċju għandhom jinkludu dispożizzjonijiet li jagħtu b'mod esplicitu s-setgħa lill-Qorti Ewropea tal-Awdituri u lill-OLAF biex iwettqu tali awditjar u investigazzjonijiet, skont il-kompetenzi rispettivi tagħhom.
5. Il-Kumitat tal-Baġit għandu jadotta strateġija kontra l-frodi li tkun proporzjonata għar-riskji tal-frodi wara li jikkunsidra l-ispejjeż imqabbla mal-benefiċċji tal-miżuri li għandhom jiġu implimentati.

(*) Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jhassar ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1073/1999 u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 (ĠU L 248, 18.9.2013, p. 1).

(**) Ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolarijiet oħra (ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2).".

(123) L-Artikolu 144 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 144

Tariffi u imposti u data dovuta

1. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jstabbilixxi l-ammont li għandu jiġi impost għal kwalunkwe servizz imwettaq mill-Uffiċċju minbarra dawk imsemmija fl-Anness -I, kif ukoll l-ammont li għandu jiġi impost għall-Bullettin tat-trademarks tal-Unjoni Ewropea, il-Ġurnal Uffiċjali tal-Uffiċċju u kwalunkwe pubblikazzjoni oħra maħruġa mill-Uffiċċju. L-ammonti tal-imposti għandhom ikunu stabbiliti fl-euro u għandhom jiġu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Uffiċċju. L-ammont ta' kull imposta ma għandux jeċċedi dak li huwa meħtieġ biex jiġu koperti l-ispejjeż tas-servizz speċifiku mogħti mill-Uffiċċju.

2. It-tariffi u l-imposti li fir-rigward tagħhom mhix speċifikata d-data dovuta f'dan ir-Regolament għandhom ikunu dovuti fid-data li tasal it-talba għas-servizz li għalih it-tariffa jew l-imposta tkun iġġarbet.

Bil-kunsens tal-Kumitat tal-Baġit id-Direttur Eżekuttiv, jista' jiddetermina liema mis-servizzi msemmija fl-ewwel subparagrafu ma għandhomx ikunu jiddependu fuq hlas bil-quddiem tat-tariffi jew imposti korrispondenti."

(124) Jiddahhlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 144a

Pagament ta' tariffi u imposti

1. It-tariffi u l-imposti dovuti lill-Uffiċċju għandhom jithallsu bi hlas jew trasferiment fil-kont tal-bank miżmum mill-Uffiċċju.

Bil-kunsens tal-Kumitat tal-Baġit, id-Direttur Eżekuttiv jista' jstabbilixxi liema metodi speċifiċi ta' hlas għajr dawk stabbiliti fl-ewwel subparagrafu, b'mod partikolari permezz ta' depożiti f'kontijiet kurrenti miżmuma mal-Uffiċċju, jistgħu jintużaw.

Id-determinazzjonijiet li jsiru skont it-tieni paragrafu għandhom jiġu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Uffiċċju.

Il-pagamenti kollha, inkluż b'kull metodu ieħor ta' hlas stabbilit skont it-tieni subparagrafu, għandhom isiru fl-euros.

2. Kull pagament għandu jindika isem il-persuna li tkun qed tagħmel il-pagament u għandu jkun fih l-informazzjoni meħtieġa biex l-Uffiċċju jkun jista' jistabbilixxi minnufih l-għan tal-pagament. B'mod partikolari, għandha tkun ipprovduta l-informazzjoni li ġejja:

- (a) meta tithallas it-tariffa marbuta mal-applikazzjoni, l-għan tal-pagament, jiġifieri 'tariffa marbuta mal-applikazzjoni';
- (b) meta tithallas it-tariffa marbuta mal-oppożizzjoni, in-numru tal-fajl tal-applikazzjoni u l-isem tal-applikant għat-trademark tal-UE li għaliha tkun qieghda ssir l-oppożizzjoni, u l-għan tal-pagament, jiġifieri 'tariffa marbuta mal-oppożizzjoni';
- (c) meta jithallsu t-tariffa marbuta mar-revoka u t-tariffa marbuta mal-invalidità, in-numru tar-registrazzjoni u l-isem tal-proprietarju tat-trademark tal-UE li għaliha tkun indirizzata l-applikazzjoni, u l-għan tal-pagament, jiġifieri 'tariffa marbuta mar-revoka' jew 'tariffa marbuta mal-invalidità'.

3. Jekk l-għan tal-pagament imsemmi fil-paragrafu 2 ma jkunx jista' jiġi stabbilit immedjatament, l-Uffiċċju għandu jitlob lill-persuna li tkun qieghda tagħmel il-pagament sabiex tinformah bil-miktub b'dan il-għan, fi żmien li hu jista' jispeċifika. Jekk il-persuna ma tikkonformax ma' din it-talba fiż-żmien dovut, il-pagament għandu jiġi kkunsidrat bhala li ma sarx. L-ammont li jkun thallas għandu jiġi rimborżat.

Artikolu 144b

Data meqjusa tal-pagament

1. Fil-każijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 144a(1), id-data li fiha pagament għandu jitqies bhala li jkun sar lill-Uffiċċju għandha tkun id-data li fiha l-ammont tal-pagament jew tat-trasferiment ikun fil-fatt iddahhal f'kont bankarju miżmum mill-Uffiċċju.

2. Meta jistgħu jintużaw il-metodi ta' pagament imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 144a(1), id-Direttur Eżekuttiv għandu jistabbilixxi d-data li fiha tali pagamenti għandhom jiqtiesu bhala li saru.

3. Fejn, taht il-paragrafi 1 u 2, il-pagament ta' tariffa ma jitqiesx li jkun sar sa wara li jkun intemm il-perijodu ta' żmien li fih ikun dovut, għandu jitqies li dan il-perijodu jkun gie rrispettat jekk l-Uffiċċju jinghata evidenza li l-persuna li tkun għamlet il-pagament fi Stat Membru, fil-perijodu ta' żmien li fih il-pagament kellu jsir, tat ordni kif dovut lil stabbiliment bankarju biex jittrasferixxi l-ammont tal-pagament, u tkun hallset soprataxxa ta' 10 % tat-tariffa jew tat-tariffi rilevanti, iżda mhux aktar minn EUR 200. L-ebda soprataxxa ma għandha tkun dovuta jekk l-ordni rilevanti lill-istabbiliment bankarju tkun inghatat mhux aktar tard minn 10 jjiem qabel l-iskadenza tal-perijodu għall-pagament.

4. L-Uffiċċju jista' jitlob lill-persuna li tkun għamlet il-pagament biex tipprovi evidenza tad-data li fiha ngħatat l-ordni lill-istabbiliment bankarju kif imsemmija fil-paragrafu 3 u, fejn meħtieġ, biex thallas is-somma addizzjonali rilevanti fi żmien perijodu speċifikat mill-Uffiċċju. Jekk il-persuna tonqos milli tikkonforma ma' dik it-talba jew jekk l-evidenza ma tkunx suffiċjenti, jew jekk is-somma addizzjonali mitluba ma tithallasx fiż-żmien dovut, il-perijodu għall-pagament għandu jitqies li ma giex osservat.

Artikolu 144c

Pagamenti insuffiċjenti u rimborż ta' ammonti insinifikanti

1. Limitu ta' żmien għall-pagament għandu, fil-prinċipju, jitqies bhala li gie osservat biss jekk l-ammont shiħ tat-tariffa ikun thallas fiż-żmien dovut. Jekk id-dritt ma jithallasx kollu, l-ammont li jkun thallas għandu jiġi rimborżat wara li jkun skada l-perijodu għall-pagament.

2. L-Uffiċċju jista', madankollu, sa fejn ikun possibbli fiż-żmien li jkun fadal qabel it-tmien ta' dan il-perijodu, jagħti lill-persuna li tkun qed tagħmel il-pagament l-opportunità li thallas l-ammont li jkun fadal jew, fejn dan jitqies ġustifikat, jinjora xi ammonti żgħar li ma thallsux, mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tal-persuna li tkun qed tagħmel il-pagament.

3. Bil-kunsens tal-Kumitat tal-Baġit, id-Direttur Eżekuttiv jista' jirrinunzja l-azzjoni għall-irkupru infurzat ta' kwalunkwe somma dovuta meta s-somma li għandha tiġi rkuprata hija minima jew fejn dan l-irkupru huwa incert iżżejjed.

4. Meta tithallas somma eċċessiva biex tkopri tariffa jew imposta, l-eċċess ma għandux jiġi rimborżat jekk l-ammont ikun insinifikanti u l-parti kkonċernata ma tkunx espressament talbet rimborż.

Bil-kunsens tal-Kumitat tal-Baġit id-Direttur Eżekuttiv jista' jiddetermina l-ammont li taħtha somma eċċessiva mhallsa biex tkopri tariffa jew imposta ma għandhiex tiġi rimborżata.

Determinazzjonijiet skont it-tieni subparagrafu għandhom jiġu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Uffiċċju.”.

(125) Fl-Artikolu 145, il-kliem “ir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tiegħu” huma sostitwiti bil-kliem “l-atti adottati skont dan ir-Regolament”.

(126) L-Artikolu 147 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, is-sentenza li ġejja tiddaħhal wara l-ewwel sentenza:

“L-Uffiċċju għandu jinforma lill-applikant li jagħmel l-applikazzjoni internazzjonali bid-data li fiha d-dokumenti li jagħmlu l-applikazzjoni internazzjonali waslu l-Uffiċċju.”;

(b) il-paragrafi 3 sa 6 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“3. Fejn l-applikazzjoni internazzjonali ssir flingwa li mhijiex wahda mil-lingwi permessi taht il-Protokoll ta' Madrid għall-prezentazzjoni ta' applikazzjonijiet internazzjonali, l-applikant jista' jipprovi traduzzjoni tal-lista ta' oġġetti jew servizzi u ta' kwalunkwe element testwali iehor li jagħmel parti mill-applikazzjoni internazzjonali fil-lingwa li fiha l-applikazzjoni internazzjonali tkun ser tiġi pprezentata lill-Bureau Internazzjonali skont il-paragrafu 2. Jekk l-applikazzjoni ma tkunx akkumpanjata minn traduzzjoni bhal din, l-applikant għandu jawtorizza lill-Uffiċċju biex jinkludi dik it-traduzzjoni fl-applikazzjoni internazzjonali. Meta t-traduzzjoni tkun għadha ma gietx stabbilita tul il-proċedura ta' registrazzjoni għall-applikazzjoni tat-trademark tal-UE li fuqha l-applikazzjoni internazzjonali hija bbażata, l-Uffiċċju għandu, mingħajr dewmien, jagħmel arranġamenti biex issir it-traduzzjoni.

4. Ir-registrazzjoni ta' applikazzjoni internazzjonali għandha tkun soġġetta għall-hlas ta' tariffa lill-Uffiċċju. Meta r-registrazzjoni internazzjonali ser tkun ibbażata fuq trademark tal-UE ladarba din tiġi rreġistrata, it-tariffa għandha tkun dovuta fid-data tar-registrazzjoni tat-trademark tal-UE. L-applikazzjoni għandha titqies li għadha ma saritx sakemm tkun thallset it-tariffa mehtieġa. Meta t-tariffa ma tkunx thallset, l-Uffiċċju għandu jinforma lill-applikant b'dan. Fil-każ ta' prezentazzjoni b'mod elettroniku, l-Uffiċċju jista' jawtorizza lill-Bureau Internazzjonali biex jiġbor it-tariffa f'ismu.

5. Fejn l-eżami tal-applikazzjoni internazzjonali jiżvela xi wiehed min-nuqqasijiet li ġejjin, l-Uffiċċju għandu jistieden lill-applikant biex jirrimedja dawk in-nuqqasijiet fi żmien tali perijodu li hu jista' jispeċifika:

(a) l-applikazzjoni internazzjonali ma tkunx saret bl-użu tal-formola msemmija fil-paragrafu 1, u ma tinkludix l-indikazzjonijiet u l-informazzjoni kollha rikjesta f'dik il-formola;

(b) il-lista ta' oġġetti u servizzi li tinsab fl-applikazzjoni internazzjonali ma tkunx koperta mil-lista ta' oġġetti u servizzi li jidhru fl-applikazzjoni bażika tat-trademark tal-UE jew fit-trademark bażika tal-UE;

(c) il-marka li hija soġġetta għall-applikazzjoni internazzjonali mhijiex identika għall-marka kif tidher fl-applikazzjoni tat-trademark tal-UE jew fit-trademark bażika tal-UE;

- (d) indikazzjoni għat-trademark fl-applikazzjoni internazzjonali, barra rinunzja tad-dritt jew talba ta' kulur, ma tkunx tidher ukoll fl-applikazzjoni bażika tat-trademark tal-UE jew fit-trademark bażika tal-UE;
- (e) fejn il-kulur huwa mitlub fl-applikazzjoni internazzjonali bħala fattur distintiv tal-marka, l-applikazzjoni tat-trademark tal-UE jew it-trademark bażika tal-UE mhijiex fl-istess kulur jew kuluri; jew
- (f) skont l-indikazzjonijiet magħmula fil-formola internazzjonali, l-applikant ma jkunx eliġibbli biex jagħmel applikazzjoni internazzjonali permezz tal-Uffiċċju skont l-Artikolu 2(1)(ii) tal-Protokoll ta' Madrid.

6. Fejn l-applikant ikun naqas milli jawtorizza l-Uffiċċju biex jinkludi traduzzjoni kif previst fil-paragrafu 3, jew b'xi mod ieħor ma jkunx ċar fuq liema lista ta' oġġetti u servizzi l-applikazzjoni internazzjonali għandha tkun ibbażata, l-Uffiċċju għandu jstieden lill-applikant biex jagħmel l-indikazzjonijiet rikjesti fi żmien li hu jista' jispeċifika.”.

- (c) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“7. Jekk in-nuqqasijiet msemmija fil-paragrafu 5 ma jiġux rimedjati jew l-indikazzjonijiet rikjesti msemmija fil-paragrafu 6 ma jinghatawx fi żmien il-perijodu ffissat mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta li jibgħat l-applikazzjoni internazzjonali lill-Bureau Internazzjonali.

8. L-Uffiċċju għandu jibgħat l-applikazzjoni internazzjonali lill-Bureau Internazzjonali flimkien maċ-ċertifikazzjoni prevista taht l-Artikolu 3(1) tal-Protokoll ta' Madrid hekk kif l-applikazzjoni internazzjonali tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu, fl-att ta' implimentazzjoni adottat skont il-paragrafu 9 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 146 ta' dan ir-Regolament.

9. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw il-formola eżatta, inklużi l-elementi tagħha, li għandha tintuża biex issir applikazzjoni internazzjonali skont il-paragrafu 1. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2) ta' dan ir-Regolament.”.

- (127) Jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 148a

Notifika tal-invalidità tal-applikazzjoni jew reġistrazzjoni bażika

1. Fi żmien hames snin mid-data tar-reġistrazzjoni internazzjonali, l-Uffiċċju għandu jinnotifika lill-Bureau Internazzjonali bi kwalunkwe fatt u deċiżjoni li jaffettwaw il-validità tal-applikazzjoni għal trademark tal-UE jew ir-reġistrazzjoni ta' trademark tal-UE li fuqha kienet ibbażata r-reġistrazzjoni internazzjonali.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw il-fatti u d-deċiżjonijiet individwali soġġetti għall-obbligu ta' notifika skont l-Artikolu 6(3) tal-Protokoll ta' Madrid kif ukoll il-punt ta' żmien rilevanti ta' tali notifiki. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2) ta' dan ir-Regolament.”.

- (128) L-Artikolu 149 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 149

Talba għal estensjoni territorjali sussegwenti għal reġistrazzjoni internazzjonali

1. Talba għal estensjoni territorjali magħmula sussegwentement għal reġistrazzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 3b(2) tal-Protokoll ta' Madrid tista' ssir permezz tal-intermedjarju tal-Uffiċċju. It-talba għandha ssir bil-lingwa li biha l-applikazzjoni internazzjonali tkun saret skont l-Artikolu 147 ta' dan ir-Regolament. Din għandha tinkludi indikazzjonijiet li jissostanzjaw l-intitolament li ssir denominazzjoni skont l-Artikolu 2(1)(ii) u l-Artikolu 3b(2) tal-Protokoll ta' Madrid. L-Uffiċċju għandu jinforma lill-applikant li jitlob l-estensjoni territorjali bid-data li fiha kienet waslet it-talba għal estensjoni territorjali.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jspesifikaw ir-rekwiżiti dettaljati rigward it-talba għal estensjoni territorjali skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).

3. Fejn it-talba għal estensjoni territorjali li tkun saret sussegwentement għar-reġistrazzjoni internazzjonali ma tikkonformax mar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1 u fl-att ta' implimentazzjoni adottat skont il-paragrafu 2, l-Uffiċċju għandu jistieden lill-applikant biex jirrimedja n-nuqqasijiet li nstabu flimitu ta' żmien li hu jista' jispesifika. Jekk in-nuqqasijiet ma jiġux rimedjati fil-limitu ta' żmien iffissat mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta li jibgħat it-talba lill-Bureau Internazzjonali. L-Uffiċċju ma għandux jirrifjuta li jibgħat it-talba lill-Bureau Internazzjonali qabel ma l-applikant ikollu l-opportunità li jikkoreġi kwalunkwe nuqqas identifikat fit-talba.

4. L-Uffiċċju għandu jibgħat it-talba għal estensjoni territorjali li tkun saret sussegwentement għar-reġistrazzjoni internazzjonali lill-Bureau Internazzjonali hekk kif ir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafu 3 jiġu sodisfatti.”.

(129) L-Artikolu 153 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 153

Anzjanità pretiża f'applikazzjoni internazzjonali

1. L-applikant għal reġistrazzjoni internazzjonali li tiddenomina lill-Unjoni jista' jitlob, fl-applikazzjoni internazzjonali, li tiġi rikonossuta l-anzjanità ta' trademark preċedenti rreġistrata fi Stat Membru, inkluża trademark rreġistrata fil-pajjiżi tal-Benelux, jew irreġistrata taht arrangamenti internazzjonali li għandhom effett fi Stat Membru, kif previst fl-Artikolu 34.

2. Id-dokumenti, kif speċifikat fl-att ta' implimentazzjoni adottat skont l-Artikolu 34(5), ta' sostenn għall-pretensjoni ta' anzjanità għandhom jiġu pprezentati fi żmien tliet xhur mid-data li fiha l-Bureau Internazzjonali jinnotifika r-reġistrazzjoni internazzjonali lill-Uffiċċju. F'dan ir-rigward, għandu japplika l-Artikolu 34(6).

3. Fejn id-detentur tar-reġistrazzjoni internazzjonali jkun obligat li jiġi rrapprezentat quddiem l-Uffiċċju skont l-Artikolu 92(2), il-komunikazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandha tinkludi l-hatra ta' rapprezentant skont it-tifsira tal-Artikolu 93(1).

4. Fejn l-Uffiċċju jsib li l-pretensjoni ta' anzjanità taht il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma tkunx konformi mal-Artikolu 34, jew ma tkunx konformi mar-rekwiżiti l-oħra stabbiliti f'dan l-Artikolu, huwa għandu jistieden lill-applikant biex jirrimedja n-nuqqasijiet. Jekk ir-rekwiżiti msemmija fl-ewwel sentenza ma jiġux sodisfatti fil-limitu ta' żmien speċifikat mill-Uffiċċju, id-dritt ta' anzjanità fir-rigward ta' dik ir-reġistrazzjoni internazzjonali għandu jintilef. Jekk in-nuqqasijiet jirrigwardjaw ftit biss mill-oġġetti u s-servizzi, id-dritt ta' anzjanità għandu jintilef biss sa fejn jirrigwarda dawk l-oġġetti u s-servizzi.

5. L-Uffiċċju għandu jinforma lill-Bureau Internazzjonali bi kwalunkwe dikjarazzjoni ta' telf tad-dritt ta' anzjanità skont il-paragrafu 4. Hu għandu jinforma wkoll lill-Bureau Internazzjonali dwar kull irtirar jew restrizzjoni tal-pretensjoni ta' anzjanità.

6. Għandu japplika l-Artikolu 34(4), sakemm id-dritt ta' anzjanità ma jkunx iddikjarat bħala mitluf skont il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.”.

(130) Jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 153a

Anzjanità pretiża quddiem l-Uffiċċju

1. Id-detentur ta' reġistrazzjoni internazzjonali li tiddenomina lill-Unjoni jista', mid-data tal-pubblikazzjoni tal-effetti ta' dik ir-reġistrazzjoni skont l-Artikolu 152(2), jitlob li tiġi rikonossuta fl-Uffiċċju l-anzjanità ta' trademark preċedenti rreġistrata fi Stat Membru, inkluża trademark irreġistrata fil-pajjiżi tal-Benelux, jew irreġistrata taht arrangamenti internazzjonali li għandhom effett fi Stat Membru, kif previst fl-Artikolu 35.

2. Fejn l-anzjanità tiġi pretiża qabel id-data msemija fil-paragrafu 1, il-pretensjoni ta' anzjanità għandha titqies li waslet fl-Uffiċċju f'dik id-data.
3. Pretensjoni ta' anzjanità taht il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tissodisfa r-rekwiżiti msemija fl-Artikolu 35 u għandu jkun fiha informazzjoni li tippermetti l-eżami tagħha fir-rigward ta' dawk ir-rekwiżiti.
4. Jekk ma jiġux sodisfatti r-rekwiżiti li jirregolaw il-pretensjoni ta' anzjanità msemija fil-paragrafu 3 u speċifikati fl-att ta' implimentazzjoni adottat skont il-paragrafu 6, l-Uffiċċju għandu jistieden lid-detentur tar-registrazzjoni internazzjonali biex jirrimedja n-nuqqasijiet. Jekk in-nuqqasijiet ma jiġux rimedjati fi żmien perijodu li għandu jiġi speċifikat mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta l-pretensjoni.
5. Fejn l-Uffiċċju jkun aċċetta l-pretensjoni ta' anzjanità, jew meta pretensjoni ta' anzjanità tkun giet irtirata jew ikkanċellata mill-Uffiċċju, l-Uffiċċju għandu jinforma lill-Bureau Internazzjonali b'dan.
6. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw id-dettalji li għandhom ikunu inklużi fil-pretensjoni ta' anzjanità taht il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u d-dettalji tal-informazzjoni li għandha tiġi nnotifikata skont il-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 163(2).".

(131) L-Artikolu 154 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 154

Denominazzjoni ta' oġġetti u servizzi u eżami ta' raġunijiet assoluti għal rifjut

1. Registrazzjonijiet internazzjonali li jiddenomina lill-Unjoni għandhom ikunu soġġetti għal eżami tal-konformità tagħhom mal-Artikolu 28(2) sa (4) u għal raġunijiet assoluti għal rifjut bl-istess mod bħall-applikazzjonijiet għat-trademarks tal-UE.
2. Meta jinsab li registrazzjoni internazzjonali li tiddenomina lill-Unjoni ma tkunx eliġibbli għall-protezzjoni skont l-Artikolu 28(4) jew l-Artikolu 37(1) ta' dan ir-Regolament għall-oġġetti u s-servizzi kollha, jew parti minnhom, li għalihom tkun giet irregistrata mill-Bureau Internazzjonali, l-Uffiċċju għandu johroġ notifika *ex officio* proviżorja ta' rifjut lill-Bureau Internazzjonali, f'konformità mal-Artikolu 5(1) u (2) tal-Protokoll ta' Madrid.
3. Meta d-detentur ta' registrazzjoni internazzjonali huwa obbligat li jiġi rrapprezentat quddiem l-Uffiċċju skont l-Artikolu 92(2), in-notifika msemija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandu jkun fiha stedina biex jinhatar rapprezentant skont it-tifsira tal-Artikolu 93(1).
4. In-notifika ta' rifjut proviżorju għandha tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom hija bbażata, u għandha tispeċifika perijodu ta' żmien li fih id-detentur tar-registrazzjoni internazzjonali jista' jippreżenta l-osservazzjonijiet tiegħu u, jekk xieraq, għandu jahtar rapprezentant. Il-perijodu ta' żmien għandu jibda fil-ġurnata li fiha l-Uffiċċju johroġ ir-rifjut proviżorju.
5. Fejn l-Uffiċċju jsib li l-applikazzjoni internazzjonali li tiddenomina lill-Unjoni ma tinkludix l-indikazzjoni tat-tieni lingwa skont l-Artikolu 161b ta' dan ir-Regolament, l-Uffiċċju għandu johroġ notifika *ex officio* proviżorja ta' rifjut lill-Bureau Internazzjonali skont l-Artikolu 5(1) u (2) tal-Protokoll ta' Madrid.
6. Meta d-detentur ta' registrazzjoni internazzjonali jonqos milli jegħleb ir-raġuni għar-rifjut ta' protezzjoni fil-limitu ta' żmien preskritt jew, jekk xieraq, li jahtar rapprezentant jew li jindika t-tieni lingwa, l-Uffiċċju għandu jirrifjuta l-protezzjoni kollha jew għal parti mill-oġġetti u s-servizzi li għalihom ir-registrazzjoni internazzjonali hija rregistrata. Ir-rifjut ta' protezzjoni għandu jiehu post rifjut ta' applikazzjoni għal trademark tal-UE. Id-deċiżjoni għandha tkun soġġetta għal appell skont l-Artikoli 58 sa 65.

7. Fejn, mill-bidu tal-perijodu ta' oppożizzjoni msemmi fl-Artikolu 156(2), l-Uffiċċju ma jkunx hareġ in-notifika *ex officio* proviżorja ta' rifjut skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, għandu jibgħat dikjarazzjoni lill-Bureau Internazzjonali li tindika li l-eżami tar-raġunijiet assoluti tar-rifjut skont l-Artikolu 37 jkun tlesta iżda li r-registrazzjoni internazzjonali għadha soġġetta għal oppożizzjonijiet jew osservazzjonijiet ta' persuni terzi. Din id-dikjarazzjoni interim għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Uffiċċju li jerga' jiftah l-eżami tar-raġunijiet assoluti fuq l-inizjattiva tiegħu stess fi kwalunkwe żmien qabel ma tinhareġ id-dikjarazzjoni finali tal-għoti ta' protezzjoni.

8. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispecifikaw id-dettalji li għandhom ikunu fin-notifika *ex officio* proviżorja ta' rifjut ta' protezzjoni li għandha tintbagħat lill-Bureau Internazzjonali, u fil-komunikazzjonijiet finali li għandhom jintbagħtu lill-Bureau Internazzjonali dwar l-għoti jew ir-rifjut finali ta' protezzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).".

(132) Jiddahhal l-artikolu li ġej:

"Artikolu 154a

Marki kollettivi u ta' ċertifikazzjoni

1. Meta r-registrazzjoni internazzjonali tkun ibbażata fuq applikazzjoni bażika jew registrazzjoni bażika dwar marka kollettiva, marka ta' ċertifikazzjoni jew marka ta' garanzija, ir-registrazzjoni internazzjonali li tidnomina lill-Unjoni għandha tiġi ttrattata bħala marka kollettiva tal-UE jew bħala marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE, skont liema minnhom tkun applikabbli.

2. Id-detentur tar-registrazzjoni internazzjonali għandu jippreżenta r-regolamenti li jirregolaw l-użu tal-marka, kif previst fl-Artikoli 67 u 74b, direttament lill-Uffiċċju fi żmien xahrejn mid-data li fiha l-Bureau Internazzjonali jinnotifika r-registrazzjoni internazzjonali lill-Uffiċċju.

3. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 163a li jispecifikaw id-dettalji tal-proċedura li tikkoncerna r-registrazzjonijiet internazzjonali bbażati fuq applikazzjoni bażika jew registrazzjoni bażika dwar marka kollettiva, marka ta' ċertifikazzjoni jew marka ta' garanzija.".

(133) L-Artikolu 155 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, tiżdied il-klawżola li ġejja:

"dment li talba għal rapport ta' riċerka, skont l-Artikolu 38(1), issir lill-Uffiċċju fi żmien xahar mid-data tan-notifika.";

(b) fil-paragrafu 2, tiżdied il-klawżola li ġejja:

"dment li talba għal rapport ta' riċerka, skont l-Artikolu 38(2), issir lill-Uffiċċju fi żmien xahar mid-data tan-notifika u t-tariffa tar-riċerka tithallas f'dak l-istess perijodu.";

(c) fil-paragrafu 4, tiżdied is-sentenza li ġejja:

"Dan għandu japplika kemm jekk id-detentur tar-registrazzjoni internazzjonali jkun talab li jirċievi r-rapport ta' riċerka tal-UE u sew jekk le, sakemm il-proprjetarju ta' registrazzjoni jew applikazzjoni preċedenti ma jitlobx li ma jirċevix in-notifika.".

(134) L-Artikolu 156 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Avviż ta' oppożizzjoni għandu jsir fi żmien tliet xhur li għandu jibda xahar wara d-data tal-pubblikazzjoni skont l-Artikolu 152(1). L-oppożizzjoni ma għandhiex titqies bħala li giet ippreżentata kif dovut qabel ma tkun thallset it-tariffa marbuta mal-oppożizzjoni.";

(b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“4. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163a li jispeċifikaw il-proċedura biex issir u tiġi eżaminata oppożizzjoni, inklużi l-komunikazzjonijiet kollha meħtieġa li għandhom isiru lill-Bureau Internazzjonali.”.

(135) Fl-Artikolu 158, jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“3. Fejn, skont l-Artikolu 57 jew l-Artikolu 100 ta' dan ir-Regolament u dan l-Artikolu, l-effetti ta' reġistrazzjoni internazzjonali li tidnomina lill-Unjoni jkunu ġew iddikjarati invalidi permezz ta' deċiżjoni finali, l-Uffiċċju għandu jinnotifika lill-Bureau Internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 5(6) tal-Protokoll ta' Madrid.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw id-dettalji li għandhom ikunu inklużi fin-notifika li għandha tintbagħat lill-Bureau Internazzjonali skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(136) Jiddaħhlu l-artikoli li ġejjin:

“Artikolu 158a

Effett legali tar-reġistrazzjoni tat-trasferimenti

Ir-rekordjar ta' bidla fil-proprjetarju ta' reġistrazzjoni internazzjonali fir-Registru Internazzjonali għandu jkollu l-istess effett bhall-entrata ta' trasferiment fir-Registru skont l-Artikolu 17.

Artikolu 158b

Effett legali tar-reġistrazzjoni ta' licenzji u drittijiet oħra

Ir-rekordjar ta' licenzja jew restrizzjoni tad-dritt ta' dispożizzjoni tad-detentur fir-rigward ta' reġistrazzjoni internazzjonali fir-Registru Internazzjonali għandu jkollu l-istess effett bħar-reġistrazzjoni ta'dritt *in rem*, imposta ta' eżekuzzjoni, proċedimenti ta' insolvenza jew ta' licenzja fir-Registru skont l-Artikoli 19, 20, 21 u 22 rispettivament.

Artikolu 158c

Eżaminazzjoni ta' talbiet għar-reġistrazzjoni ta' trasferimenti, licenzji jew restrizzjonijiet tad-dritt ta' dispożizzjoni tad-detentur

L-Uffiċċju għandu jittrasmetti talbiet għar-reġistrazzjoni ta' bidla tal-proprjetarju, licenzja jew restrizzjoni tad-dritt ta' dispożizzjoni tad-detentur, l-emenda jew il-kancellazzjoni ta' licenzja jew it-tneħħija ta' restrizzjoni tad-dritt ta' dispożizzjoni tad-detentur li jkunu sarulu lill-Bureau Internazzjonali, jekk ikunu akkumpanjati bi prova adatta tat-trasferiment, il-licenzja, jew ir-restrizzjoni tad-dritt ta' dispożizzjoni, jew bil-prova li l-licenzja ma għadhiex teżisti jew li ġiet emendata, jew li r-restrizzjoni tad-dritt ta' dispożizzjoni tkun tneħħiet.”.

(137) L-Artikolu 159 huwa emendat kif ġejj:

(a) fil-paragrafu 1, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“(b) f'denominazzjoni ta' Stat Membru parti għall-Protokoll ta' Madrid, dment li fid-data ta' meta ntalbet il-konverżjoni kien possibbli li dak l-Istat Membru jiġi ddenominat direttament skont il-Protokoll ta' Madrid. L-Artikoli 112, 113 u 114 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw.”;

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“2. L-applikazzjoni għal trademark nazzzjonali jew id-denominazzjoni ta' Stat Membru li huwa parti għall-Protokoll ta' Madrid li tirriżulta mill-konverżjoni tad-denominazzjoni tal-Unjoni Ewropea permezz ta' reġistrazzjoni internazzjonali għandha tgawdi, fir-rigward tal-Istat Membru kkonċernat, id-data tar-reġistrazzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 3(4) tal-Protokoll ta' Madrid jew id-data tal-estensjoni għall-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 3b(2) tal-Protokoll ta' Madrid, jekk din tal-aħhar kienet saret sussegwentement għar-reġistrazzjoni internazzjonali, jew id-data ta' prijorità ta' dik ir-reġistrazzjoni u, fejn xieraq, l-anzjanità ta' trademark ta' dak l-Istat mitlub taht l-Artikolu 153 ta' dan ir-Regolament.”;

(c) jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“4. It-talba għal konverżjoni ta' reġistrazzjoni internazzjonali li tiddenomina lill-Unjoni f'applikazzjoni għal trademark nazzzjonali għandha tinkludi l-informazzjoni u l-indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 113(1).

5. Fejn il-konverżjoni tintalab skont dan l-Artikolu u l-Artikolu 112(5) ta' dan ir-Regolament wara nuqqas li tiġġedded ir-reġistrazzjoni internazzjonali, it-talba msemmija fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu għandu jkun fiha indikazzjoni ta' dan u d-data li fiha skadiet il-protezzjoni. Il-perijodu ta' tliet xhur previst fl-Artikolu 112(5) ta' dan ir-Regolament għandu jibda fil-jum ta' wara l-aħhar jum li fih it-tiġdid ikun għadu jista' jsir skont l-Artikolu 7(4) tal-Protokoll ta' Madrid.

6. L-Artikolu 113(3) u (5) għandhom japplikaw għat-talba għal konverżjoni msemmija fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu *mutatis mutandis*.

7. It-talba għal konverżjoni ta' reġistrazzjoni internazzjonali li tiddenomina lill-Unjoni f'denominazzjoni ta' Stat Membru li huwa parti għall-Protokoll ta' Madrid għandha tinkludi l-indikazzjonijiet u l-elementi msemmija fil-paragrafi 4 u 5.

8. L-Artikolu 113(3) għandu japplika għat-talba għal konverżjoni msemmija fil-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu *mutatis mutandis*. L-Uffiċċju għandu wkoll jirrifjuta t-talba għal konverżjoni meta l-kondizzjonijiet għad-denominazzjoni tal-Istat Membru li huwa parti għall-Protokoll ta' Madrid jew għall-Ftehim ta' Madrid ma kinux sodisfatti la fid-data tad-denominazzjoni tal-Unjoni lanqas fid-data li fiha l-applikazzjoni għal konverżjoni tkun waslet jew, skont l-aħhar sentenza tal-Artikolu 113(1), tqieset li waslet l-Uffiċċju.

9. Fejn it-talba għal konverżjoni msemmija fil-paragrafu 7 tkun konformi mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u r-regoli adottati f'konformità miegħu, l-Uffiċċju għandu jibgħat it-talba mingħajr dewmien lill-Bureau Internazzjonali. L-Uffiċċju għandu jinforma lid-detentur tar-reġistrazzjoni internazzjonali bid-data ta' trasmissjoni.

10. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw:

(a) id-dettalji li għandhom ikunu inkluzi fit-talbiet għal konverżjoni msemmija fil-paragrafi 4 u 7;

(b) id-dettalji li għandhom jinsabu fil-pubblikazzjoni tat-talbiet għal konverżjoni skont il-paragrafu 3.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).”.

(138) Fl-Artikolu 161 jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“3. Sabiex titqies bhala trasformazzjoni ta' reġistrazzjoni internazzjonali li tkun ġiet ikkancellata mill-Bureau Internazzjonali fuq talba tal-uffiċċju tal-oriġini skont l-Artikolu 9d tal-Protokoll ta' Madrid, applikazzjoni għal trademark tal-UE għandu jkun fiha indikazzjoni ta' dan. Dik l-indikazzjoni għandha ssir meta ssir l-applikazzjoni.

4. Meta, waqt li jkun qed isir l-eżami f'konformità mal-Artikolu 36(1)(b), l-Uffiċċju jsib li l-applikazzjoni ma saritx fi żmien tliet xhur mid-data li fiha r-reġistrazzjoni internazzjonali tkun giet ikkanċellata mill-Bureau Internazzjonali; jew l-oġġetti u s-servizzi li ghalihom ser tiġi rreġistrata t-trademark tal-UE ma jinsabux fil-lista ta' oġġetti u servizzi li ghalihom giet irreġistrata r-reġistrazzjoni internazzjonali fir-rigward tal-Unjoni, l-Uffiċċju għandu jistieden lill-applikant biex jirrimedja n-nuqqasijiet.

5. Jekk in-nuqqasijiet imsemmija fil-paragrafu 4 ma jiġux irrimedjati fil-perijodu ta' żmien speċifikat mill-Uffiċċju, id-dritt għad-data tar-reġistrazzjoni internazzjonali jew id-data tal-estensjoni territorjali u, jekk hemm, id-data tal-prijorità tar-reġistrazzjoni internazzjonali għandu jintilef.

6. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw id-dettalji li għandhom ikunu inklużi fl-applikazzjoni għal trasformazzjoni skont il-paragrafu 3. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 163(2).".

(139) Jiddahhlu l-artikoli li ġejjin:

“Artikolu 161a

Komunikazzjoni mal-Bureau Internazzjonali

Komunikazzjonijiet mal-Bureau Internazzjonali għandhom ikunu bil-mod u bil-format miftiehem bejn il-Bureau Internazzjonali u l-Uffiċċju, u preferibbilment ikun b'mezzi elettronici. Kull referenza għal formoli għandha tkun interpretata li tinkludi formoli magħmula disponnibli fil-format elettroniku.

Artikolu 161b

Użu tal-lingwi

Għall-fini li dan ir-Regolament, u r-regoli adottati f'konformità miegħu, jiġu applikati għal reġistrazzjonijiet internazzjonali li jiddenominaw lill-Unjoni, il-lingwa li biha tiġi rreġistrata l-applikazzjoni internazzjonali għandha tkun il-lingwa tal-proċedimenti skont it-tifsira tal-Artikolu 119(4), u t-tieni lingwa indikata fl-applikazzjoni internazzjonali għandha tkun it-tieni lingwa skont it-tifsira tal-Artikolu 119(3).".

(140) Jithassar l-Artikolu 162.

(141) L-Artikolu 163 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 163

Proċedura ta' Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat dwar ir-Regoli ta' Implimentazzjoni. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-principji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).".

(142) Jiddahhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 163a

Eżerċitar tad-delega

1. Is-setgħa li tadotta atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 42a, l-Artikolu 43(3), l-Artikoli 57a u 65a, l-Artikoli 77(4), 78(6), 79(5), 79b(2), 79c(5), 80(3) u 82a(3), l-Artikoli 93a u 136b, u l-Artikoli 154a(3) u 156(4) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu indeterminat ta' żmien mit-23 ta' Marzu 2016. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni ssegwi l-prattika abitwali tagħha u twestaq konsultazzjonijiet ma' esperti, inklużi esperti tal-Istati Membri, qabel ma tadotta dawk l-atti delegati.

3. Id-delega ta' setgħa msemmija fil-paragrafu 2 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjem id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-Deċiżjoni. Hija għandha ssir effettiva jum wara l-pubblikazzjoni tad-Deċiżjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data iktar tard speċifikata fiha. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.

4. Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 42a, l-Artikolu 43(3), l-Artikoli 57a u 65a, l-Artikoli 77(4), 78(6), 79(5), 79b(2), 79c(5), 80(3) u 82a(3), l-Artikoli 93a u 136b, u l-Artikoli 154a(3) u 156(4) għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun għet espressal-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.”.

(143) Jithassar l-Artikolu 164.

(144) Jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 165a

Evalwazzjoni u revizzjoni

1. Sal-24 ta' Marzu 2021, u kull hames snin wara, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. L-evalwazzjoni għandha tirrevedi l-qafas legali għall-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċju u l-uffiċċji ċentrali li jittrattaw il-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprietà Intellettwali, filwaqt li tingħata attenzjoni partikolari għall-mekkanizmu ta' finanzjament stabbilit taht l-Artikolu 123c. L-evalwazzjoni għandha tivvaluta wkoll l-impatt, l-effettività u l-effiċjenza tal-Uffiċċju u l-prattiki tal-hidma tiegħu. L-evalwazzjoni għandha, b'mod partikolari, tindirizza l-htieġa possibbli li jiġi modifikat il-mandat tal-Uffiċċju, u l-implikazzjonijiet finanzjarji ta' kwalunkwe modifika bħal din.

3. Il-Kummissjoni għandha tibgħat ir-rapport ta' evalwazzjoni flimkien mal-konklużjonijiet tagħha fuq il-bażi ta' dak ir-rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Bord tat-Tmexxija. Is-sejbiet tal-evalwazzjoni għandhom isiru pubbliċi.

4. Fl-okkażjoni ta' kull tieni evalwazzjoni, għandu jkun hemm valutazzjoni tar-riżultati miksuba mill-Uffiċċju wara li jitqiesu l-oġġettivi, il-mandat u l-kompiti tiegħu.”.

(145) Jiddaħħal l-Anness stipulat fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 2868/95 huwa emendat kif ġej:

- (1) Ir-Regola 1(3) tithassar;
- (2) Ir-Regola 2 tithassar;
- (3) Ir-Regola 4 tithassar;
- (4) Ir-Regola 5 tithassar;
- (5) Ir-Regola 5a tithassar;

- (6) Ir-Regola 9(3) hija emendata kif ġej:
- (a) fil-punt (a), ir-referenza “Regoli 1, 2 u 3” hija sostitwita bir-referenza “Regoli 1 u 3 ul-Artikolu 28 tar-Regolament”;
 - (b) fil-punt (b), ir-referenza “ir-Regola 4(b)” hija sostitwita bir-referenza “l-Artikolu 26(2) tar-Regolament”;
- (7) Ir-Regola 11(2) tithassar;
- (8) Ir-Regola 12(k) tithassar;
- (9) It-Titolu IV jithassar;
- (10) Fil-paragrafu 2 tar-Regola 62, il-kliem “fil-Komunità” huma sostitwiti bil-kliem “fiż-Żona Ekonomika Ewropea”;
- (11) Fil-paragrafu 1 tar-Regola 71, il-kliem “fil-Komunità” huma sostitwiti bil-kliem “fiż-Żona Ekonomika Ewropea”;
- (12) Ir-Regola 76(2) tithassar;
- (13) Ir-Regola 78 hija emendata kif ġej:
- (a) fil-punt (c) tal-paragrafu 2, il-kliem “fil-Komunità” huma sostitwiti bil-kliem “fiż-Żona Ekonomika Ewropea”;
 - (b) fil-paragrafi 2(b), (3) u (5), il-kliem “Stat Membru” u “l-Istati Membri” huma sostitwiti bil-kliem “Stat Membru taż-Żona Ekonomika Ewropea” u “l-Istati Membri taż-Żona Ekonomika Ewropea”;
- (14) Ir-Regola 84 tithassar;
- (15) Ir-Regola 87 tithassar;
- (16) Fit-Titolu XI, il-Parti K tithassar;
- (17) Ir-Regola 112(2) tithassar.

Artikolu 3

Ir-Regolament (KE) Nru 2869/95 jithassar.

Ir-referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jitqiesu bħala referenzi għar-Regolament (KE) Nru 207/2009 u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni li tinsab fl-Anness II.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-23 ta' Marzu 2016.

Il-punti li ġejjin tal-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw mill-1 ta' Ottubru 2017:

punti (8); (18); (19); (20); (21); (22); (23); (24); (26) sa fejn jirrigwarda l-paragrafu 1, punt (d), u l-paragrafu 3 tal-Artikolu 26 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (29); (30) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 1 u 3 tal-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (31) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 33 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (32) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 1a, 4 u 6 tal-Artikolu 34 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (33); (34); (35) sa fejn jirrigwarda l-paragrafu 3 tal-Artikolu 37 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (37) sa fejn jirrigwarda l-paragrafu 1, it-tieni sentenza, u l-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu 39 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (43) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 2, 3, 4a u 8 tal-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (46) sa fejn jirrigwarda t-tielet sentenza tal-paragrafu 5 tal-Artikolu 48 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (47) sa fejn jirrigwarda l-paragrafu 1,

l-ewwel subparagrafu, u l-paragrafi 2 sa 5 tal-Artikolu 48a tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (48) sa fejn jirrigwarda l-paragrafu 3 tal-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (49) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 2, 3 u 4 tal-Artikolu 50 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (61); (62); (63); (64) sa fejn jirrigwarda l-paragrafu 1 tal-Artikolu 67 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (67) minbarra l-paragrafu 3 tal-Artikolu 74b tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (68), (71) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 3 u 5 tal-Artikolu 78 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (72) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 1 sa 4 tal-Artikolu 79 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (73) bl-eċċezzjoni tal-paragrafu 2 tal-Artikolu 79b tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; u l-paragrafu 5 tal-Artikolu 79c tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (74) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 1, 2 u 4 tal-Artikolu 80 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (75) sa fejn jirrigwarda l-paragrafu 2 tal-Artikolu 82 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (76) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 82a tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (77); (78) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 1, 6 u 7 tal-Artikolu 85 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (80) sa fejn jirrigwarda l-punt (m) tal-paragrafu 2 u l-punt (y) tal-paragrafu 3 tal-Artikolu 87 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (84) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 1, 2 u 3 tal-Artikolu 89 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (97) bl-eċċezzjoni tal-paragrafu 6 tal-Artikolu 113 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (98); (102) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 5, 5a, 6, 8 u 9 tal-Artikolu 119 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (103); (108) sa fejn jirrigwarda l-Artikolu 128(4)(o) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (111) sa fejn jirrigwarda t-tielet sentenza fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 132 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (113), (125), (126) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 1 u 3 sa 8 tal-Artikolu 147 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (127) sa fejn jirrigwarda l-paragrafu 1 tal-Artikolu 148a tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (128) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 1, 3 u 4 tal-Artikolu 149 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (129) sa fejn jirrigwarda l-Artikolu 153 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (130) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 1 sa 5 tal-Artikolu 153a tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (132); (135) sa fejn jirrigwarda l-paragrafu 3 tal-Artikolu 158 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (136), (137) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 4 sa 9 tal-Artikolu 159 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; (138) sa fejn jirrigwarda l-paragrafi 3 sa 5 tal-Artikolu 161 tar-Regolament (KE) Nru 207/2009; u (139).

Il-punt (108) tal-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, sa fejn jirrigwarda l-Artikoli 124(1)(f) u 128(4)(n) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009, ser japplika mid-data li fiha d-deċiżjoni prevista fl-Artikolu 124(2) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 tidhol fis-seħħ, jew 12-il xahar wara d-data speċifikata fit-tieni paragrafu ta' dan l-Artikolu, skont liema waħda tiġi qabel. Sa dik id-data, is-setgħat imsemmija fl-Artikolu 124(1)(f) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 għandhom ikunu eżerċitati mid-Direttur Eżekuttiv.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, is-16 ta' Dicembru 2015.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

N. SCHMIT

ANNEX I

Jiddaħhal l-anness li ġej:

“ANNEX -I

AMMONT TAT-TARIFFI

A. It-tariffi li għandhom jithallsu lill-Uffiċċju skont dan ir-Regolament għandhom ikunu kif ġej (f' EUR):

1. Tariffa bażika għall-applikazzjoni għal trademark individwali tal-UE (Artikolu 26(2)):
EUR 1 000
2. Tariffa bażika għall-applikazzjoni għal trademark individwali tal-UE b'mezzi elettronici (Artikolu 26(2)):
EUR 850
3. Tariffa għat-tieni klassi ta' oġġetti u servizzi għal trademark individwali tal-UE (Artikolu 26(2)):
EUR 50
4. Tariffa għal kull klassi ta' oġġetti u servizzi li teċċedi t-tieni klassi għal trademark individwali tal-UE (Artikolu 26(2)):
EUR 150
5. Tariffa bażika għall-applikazzjoni għal marka kollettiva tal-UE jew marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE (Artikolu 26(2) u Artikolu 66(3) jew Artikolu 74a(3)):
EUR 1 800
6. Tariffa bażika għall-applikazzjoni għal marka kollettiva tal-UE jew marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE b'mezzi elettronici (Artikolu 26(2) u Artikolu 66(3) jew Artikolu 74a(3)):
EUR 1 500
7. Tariffa għat-tieni klassi ta' oġġetti u servizzi għal marka kollettiva tal-UE jew marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE: (Artikolu 26(2) u Artikolu 66(3) jew Artikolu 74a(3)):
EUR 50
8. Tariffa għal kull klassi ta' oġġetti u servizzi li teċċedi t-tieni klassi għal marka kollettiva tal-UE jew marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE (Artikolu 26(2) u 66(3) jew Artikolu 74a(3)):
EUR 150
9. Tariffa marbuta mar-riċerka għal applikazzjoni għal trademark tal-UE (Artikolu 38(2)) jew għal reġistrazzjoni internazzjonali li tiddenomina lill-Unjoni (Artikolu 38(2) u Artikolu 155(2)): EUR 12 immultiplikata bl-għadd ta' uffiċċji ċentrali li jittrattaw il-proprjetà industrijali msemmija fl-Artikolu 38(2); dak l-ammont, u t-tibdiliet sussegwenti, għandhom jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Uffiċċju.
10. Tariffa marbuta ma' oppożizzjoni (Artikolu 41(3)):
EUR 320
11. Tariffa bażika għat-tiġdid ta' trademark individwali tal-UE (Artikolu 47(3)):
EUR 1 000
12. Tariffa bażika għat-tiġdid ta' trademark individwali tal-UE b'mezzi elettronici (Artikolu 47(3)):
EUR 850

13. Tariffa għat-tiġdid tat-tieni klassi ta' oġġetti u servizzi għal trademark individwali tal-UE (Artikolu 47(3)):
EUR 50
14. Tariffa għat-tiġdid ta' kull klassi ta' oġġetti u servizzi li teċċedi t-tieni klassi għal trademark individwali tal-UE (Artikolu 47(3)):
EUR 150
15. Tariffa bażika għat-tiġdid ta' marka kollettiva tal-UE jew marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE (Artikolu 47(3) u Artikolu 66(3) jew Artikolu 74a(3)):
EUR 1 800
16. Tariffa bażika għat-tiġdid ta' marka kollettiva tal-UE jew marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE b'mezzi elettronici (Artikolu 47(3) u Artikolu 66(3) jew Artikolu 74a(3)):
EUR 1 500
17. Tariffa għat-tiġdid tat-tieni klassi ta' oġġetti u servizzi għal marka kollettiva tal-UE jew marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE (Artikolu 47(3) u Artikolu 66(3) jew Artikolu 74a(3)):
EUR 50
18. Tariffa għat-tiġdid ta' kull klassi ta' oġġetti u servizzi li teċċedi t-tieni klassi għal marka kollettiva tal-UE jew marka ta' ċertifikazzjoni tal-UE (Artikolu 47(3) u Artikolu 66(3) jew Artikolu 74a(3)):
EUR 150
19. Tariffa addizzjonali għall-hlas tardiv tat-tariffa ta' tiġdid jew għall-preżentazzjoni tardiva tat-talba għat-tiġdid (Artikolu 47(3)): 25 % tat-tariffa ta' tiġdid tardiv, soġġett għal massimu ta' EUR 1 500
20. Tariffa għall-applikazzjoni għal revoka jew għal dikjarazzjoni ta' invalidità (Artikolu 56(2)):
EUR 630
21. Tariffa marbuta ma' appell (Artikolu 60 (1)):
EUR 720
22. Tariffa għall-applikazzjoni ta' restitutio in integrum (Artikolu 81(3)):
EUR 200
23. Tariffa għall-applikazzjoni għall-konverżjoni ta' applikazzjoni ta' trademark tal-UE jew trademark tal-UE (Artikolu 113(1), flimkien ukoll mal-Artikolu 159(1)):
 - (a) f'applikazzjoni għal trademark nazzjonali
 - (b) f'denominazzjoni ta' Stati Membri skont il-Protokoll ta' Madrid:EUR 200
24. Tariffa għat-tkomplija tal-proċedimenti: (Artikolu 82(1)):
EUR 400
25. Tariffa għad-dikjarazzjoni tad-diviżjoni ta' trademark irregistrata tal-UE (Artikolu 49(4) jew applikazzjoni għal trademark tal-UE (Artikolu 44(4)):
EUR 250

26. Tariffa għall-applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' licenzja jew dritt iehor fir-rigward ta' trademark irregistrata tal-UE (qabel l-1 ta' Ottubru 2017, Regola 33(2) tar-Regolament (KE) Nru 2868/95; u minn dik id-data, l-Artikolu 22a(2)) jew applikazzjoni għal trademark tal-UE (qabel l-1 ta' Ottubru 2017, Regola 33(2) tar-Regolament (KE) Nru 2868/95; u minn dik id-data, l-Artikolu 22a(2)):
- (a) għoti ta' licenzja;
 - (b) trasferiment ta' licenzja;
 - (c) holqien ta' dritt *in rem*;
 - (d) trasferiment ta' dritt *in rem*;
 - (e) imposta tal-eżekuzzjoni:
EUR 200 għal kull registrazzjoni, iżda fejn ikunu saru diversi talbiet fl-istess applikazzjoni jew fl-istess hin, ma għandhiex teċċedi t-total ta' EUR 1 000
27. Tariffa għall-kancellazzjoni tar-registrazzjoni ta' licenzja jew dritt iehor (qabel l-1 ta' Ottubru 2017, Regola 35(3) tar-Regolament (KE) Nru 2868/95; u minn dik id-data, l-Artikolu 24a(3)): EUR 200 għal kull kancellazzjoni, iżda fejn ikunu saru diversi talbiet fl-istess applikazzjoni jew fl-istess hin, ma għandhiex teċċedi t-total ta' EUR 1 000
28. Tariffa għat-tibdil ta' trademark irregistrata tal-UE (Artikolu 48(4)):
EUR 200
29. Tariffa għall-hruġ ta' kopja tal-applikazzjoni għal trademark tal-UE (Artikolu 88 (7)), kopja taċ-ċertifikat tar-registrazzjoni (Artikolu 45(2)), jew estratt mir-registru (Artikolu 87(7)):
- (a) kopja mhux iċċertifikata jew estratt:
EUR 10
 - (b) kopja ċċertifikata jew estratt:
EUR 30
30. Tariffa għall-ispezzjoni tal-fajls (Artikolu 88(6)):
EUR 30
31. Tariffa għall-hruġ ta' kopji ta' dokumenti tal-fajl (Artikolu 88(7)):
- (a) kopja mhux iċċertifikata:
EUR 10
 - (b) kopja ċċertifikata:
EUR 30
- u għal kull paġna, li taqbeż l-10
EUR 1
32. Tariffa għall-komunikazzjoni ta' informazzjoni ffajl (Artikolu 88(9)):
EUR 10
33. Tariffa għar-revizjoni tad-determinazzjoni tal-ispejjeż procedurali li għandhom jiġu rimborzati (qabell-1 ta' Ottubru 2017, Regola 94(4) tar-Regolament (KE) Nru 2868/95; u minn dik id-data, l-Artikolu 85(7)):
EUR 100

34. Tariffa biex issir applikazzjoni internazzjonali fl-Uffiċċju (qabel l-1 ta' Ottubru 2017, l-Artikolu 147(5); u minn dik id-data, l-Artikolu 147(4)):

EUR 300

B. Tariffi li għandhom jithallsu lill-Bureau Internazzjonali

I. Tariffa individwali għal reġistrazzjoni internazzjonali li tiddenomina lill-Unjoni

1. L-applikant għal reġistrazzjoni internazzjonali li tiddenomina lill-Unjoni għandu jkun mehtieg li jhallas lill-Bureau Internazzjonali tariffa individwali għad-denominazzjoni tal-Unjoni skont l-Artikolu 8(7) tal-Protokoll ta' Madrid.

2. Id-detentur ta' reġistrazzjoni internazzjonali li jagħmel talba għal estensjoni territorjali li tiddenomina lill-Unjoni magħmula sussegwentement għar-reġistrazzjoni internazzjonali għandu jkun mehtieg iħallas lill-Bureau Internazzjonali tariffa individwali għad-denominazzjoni tal-Unjoni skont l-Artikolu 8(7) tal-Protokoll ta' Madrid.

3. L-ammont tat-tariffa taht B.I.1 jew B.I.2 għandu jkun ekwivalenti fi Franki Żvizzeri, kif stabbilit mid-Direttur Ġenerali tal-WIPO f'konformità mar-Regola 35(2) tar-Regolamenti Komuni taht il-Ftehim u l-Protokoll ta' Madrid, tal-ammonti li ġejjin:

(a) għal trademark individwali: EUR 820 u, fejn applikabbli, EUR 50 għat-tieni klassi ta' oġġetti u servizzi u EUR 150 għal kull klassi ta' oġġetti u servizzi inkluża fir-reġistrazzjoni internazzjonali li teċċedi t-tieni klassi;

(b) għal marka kollettiva jew marka ta' ċertifikazzjoni: EUR 1 400 u, fejn applikabbli, EUR 50 għat-tieni klassi ta' oġġetti u servizzi u EUR 150 għal kull klassi ta' oġġetti u servizzi li teċċedi t-tieni klassi.

II. Tariffa individwali għat-tigdid ta' reġistrazzjoni internazzjonali li tiddenomina lill-Unjoni

1. Id-detentur ta' reġistrazzjoni internazzjonali li tiddenomina lill-Unjoni għandu jkun mehtieg iħallas lill-Bureau Internazzjonali, bhala parti mit-tariffi għat-tigdid tar-reġistrazzjoni internazzjonali, tariffa individwali għad-denominazzjoni tal-Unjoni skont l-Artikolu 8(7) tal-Protokoll ta' Madrid.

2. L-ammont tat-tariffa msemmija fil-B.II.1 għandu jkun ekwivalenti fi Franki Żvizzeri, kif stabbilit mid-Direttur Ġenerali tal-WIPO f'konformità mar-Regola 35(2) tar-Regolamenti Komuni taht il-Ftehim u l-Protokoll ta' Madrid, tal-ammonti li ġejjin:

(a) għal trademark individwali: EUR 820 u, fejn applikabbli, EUR 50 għat-tieni klassi ta' oġġetti u servizzi u EUR 150 għal kull klassi ta' oġġetti u servizzi inkluża fir-reġistrazzjoni internazzjonali li teċċedi tnejn;

(b) għal marka kollettiva jew marka ta' ċertifikazzjoni: EUR 1 400 u, fejn applikabbli, EUR 50 għat-tieni klassi ta' oġġetti u servizzi u EUR 150 għal kull klassi ta' oġġetti u servizzi inkluża fir-reġistrazzjoni internazzjonali li teċċedi tnejn."

—

ANNEX II

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 2869/95	Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 1	—
Artikolu 2	Anness -I, Parti A, punti 1 sa 34
Artikolu 3	Artikolu 144(1)
Artikolu 4	Artikolu 144(2)
Artikolu 5(1)	Artikolu 144a(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 5(2)	Artikolu 144a(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 5(3)	Artikolu 144a(1), it-tielet subparagrafu
Artikolu 6	Artikolu 144a(1), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 7(1)	Artikolu 144a(2)
Artikolu 7(2)	Artikolu 144a(3)
Artikolu 8	Artikolu 144b
Artikolu 9	Artikolu 144c(1) u (2)
Artikolu 10	Artikolu 144c(4)
Artikolu 11	Anness -I, Parti B(I), punti 1 sa 3
Artikolu 12	Anness -I, Parti B(II), punti 1 u 2
Artikolu 13	—
Artikolu 14	—
Artikolu 15	—

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT